RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
Journées
du Patrimoine
15&16/09/01
LE PATRIMOINE ET SES MÉTIERS

INFO

Organisation des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale :
Service des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale
C.C.N. – rue du Progrès 80 bte 1 à 1030 BRUXELLES
tél : 02/204.14.20
fax : 02/204.15.22
e-mail : sms.ccn@mrbc.irisnet.be

Permanence téléphonique les 15 et 16 septembre 2001, de 10h à 17h.

Les mentions CL et SV, à la fin des notices, indiquent la date de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde du bien décrit.

ACCESSIBILITE AUX PERSONNES A MOBILITE REDUITE

Grâce à la collaboration de l'Association nationale pour le Logement des Personnes handicapées (A.N.L.H.), l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite est mentionnée à côté de chaque lieu repris au programme. Cette enquête a été menée sur base des données transmises par les responsables des lieux et vérifiées par un membre de l'Association.
A noter que les sites extérieurs tels que les jardins, les parcs et les squares n'ont pas fait l'objet de l'étude, de même que les lieux pour lesquels les données transmises étaient insuffisantes. Les bâtiments en chantier ont d'office été répertories comme non accessibles vu l'évolution constante des travaux.
L'accessibilité des lieux est indiquée, selon les critères et les normes arrêtés en Région de Bruxelles-Capitale, par les logos suivants :

ACCESSIBLE :
des conditions suffisantes sont rencontrées pour l'autonomie des personnes en fauteuil roulant (manuel ou électrique).

ACCESSIBLE AVEC AIDE:
l'aide d'une tierce personne est requise pour une circulation et un usage aisés du lieu.

NON ACCESSIBLE :
les conditions minimales ne sont pas rencontrées.

Tout renseignement complémentaire relatif à cette étude peut être obtenu auprès de l'A.N.L.H au 02/772.18.95

Cette brochure est distribuée gratuitement

Dépôt légal : D/2001/6860/03

La treizième édition des Journées du Patrimoine est consacrée aux métiers liés à la construction et à la restauration.

Les propriétaires en quête d'authenticité sont de plus en plus nombreux. Or, la restauration d'immeubles anciens requiert un savoir-faire très spécialisé. Il me semble, dès lors, essentiel de faire connaître les techniques que pratiquaient nos ancêtres, dans les règles de l'art.

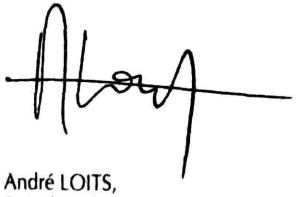
Ces Journées vous proposent de cheminer d'artisan en artisan. Elles vous permettront d'apprécier, entre autres, la valeur du travail du sculpteur, du stucateur, du ferronnier, ou encore du tailleur de pierre et du maître verrier. Maîtres de leur art, ils habillent modestement ou plus luxueusement l'œuvre de l'architecte et du maçon.

Je souhaite que ces Journées soient pour vous à l'origine de la passionnante découverte de ces métiers qui contribuent très largement à la sauvegarde du patrimoine remarquable de la Région de Bruxelles-Capitale.

Willem DRAPS.
Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire,
et des Monuments et des Sites.

METIER, du latin populaire *misterium*, dérivé du latin classique *ministerium*, office, service
(Encyclopédie Larousse)

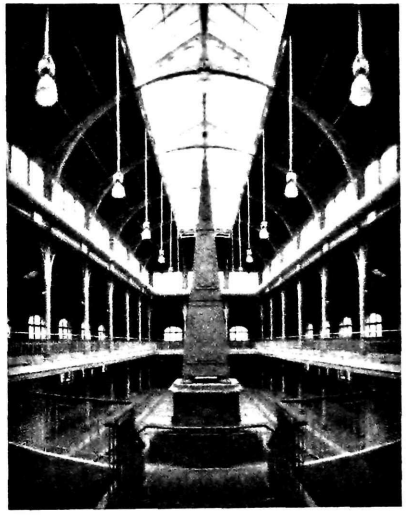
La science et les techniques évoluent avec rapidité. Les technologies se transforment. Il suffit parfois de quelques décennies pour rendre obsolète et réduire à l'état de pièce de musée l'appareil le plus moderne ou l'équipement à la pointe du progrès.
Les choses ne vont pas de même dans le domaine immobilier. Un bâtiment, si vieux soit-il, ne devient jamais une pièce de musée : il doit en permanence être entretenu et restauré, mais aussi adapté à de nouvelles exigences et à un mode de vie actuel.
Pour conserver un bâtiment ancien et lui garder sa beauté originelle, il faut souvent faire preuve d'un métier équivalent à celui de ses bâtisseurs et répéter parfois les mêmes gestes que ceux qui ont été posés des décennies, voire des siècles auparavant.
Dans ce contexte, le terme « métier » prend un sens particulier : le métier allie le savoir-faire traditionnel et les techniques de pointe ; il suppose un apprentissage et l'acquisition de l'expérience.
C'est aux « hommes de métier », d'hier et d'aujourd'hui, que les Journées du Patrimoine 2001 rendent hommage.
Le Comité d'Accompagnement a voulu ouvrir au public l'éventail le plus complet d'immeubles illustrant les multiples facettes des différents métiers, au travers de réalisations anciennes ou actuelles.
Il souhaite montrer que, si la création contemporaine peut prendre d'autres chemins, les œuvres et les chefs-d'œuvre du passé peuvent être conservés et restaurés avec le respect qu'il se doit.
Même si elle n'est pas exhaustive, la liste des immeubles ouverts au public illustre à merveille le talent des hommes et des femmes du métier, qui dans le passé comme aujourd'hui, ont fait preuve de connaissances techniques étendues, d'une grande habileté manuelle, et surtout d'un sens irréprochable du travail bien fait.
Nos remerciements vont à tout ceux qui ont collaboré à cette nouvelle édition des Journées, qu'il s'agisse des responsables des lieux qui nous sont ouverts, des administrations communales, de toutes les personnes qui assurent les visites et promenades guidées ou des entreprises qui apportent leur soutien à savoir la Banque Dewaay, la Fnac et Kodak.



André LOITS,
Président du Comité d'Accompagnement
des Journées du Patrimoine

UN POINT D'INFORMATION POUR REPONDRE A VOS QUESTIONS ...

Pendant le week-end des Journées du Patrimoine, un point d'information, situé au centre de Bruxelles, dans les Halles Saint-Géry, vous accueillera de 10h à 17h. Vous pourrez y obtenir la brochure reprenant le programme complet et des informations sur les lieux accessibles, et y acheter l'ouvrage thématique édité à cette occasion à un tarif préférentiel.



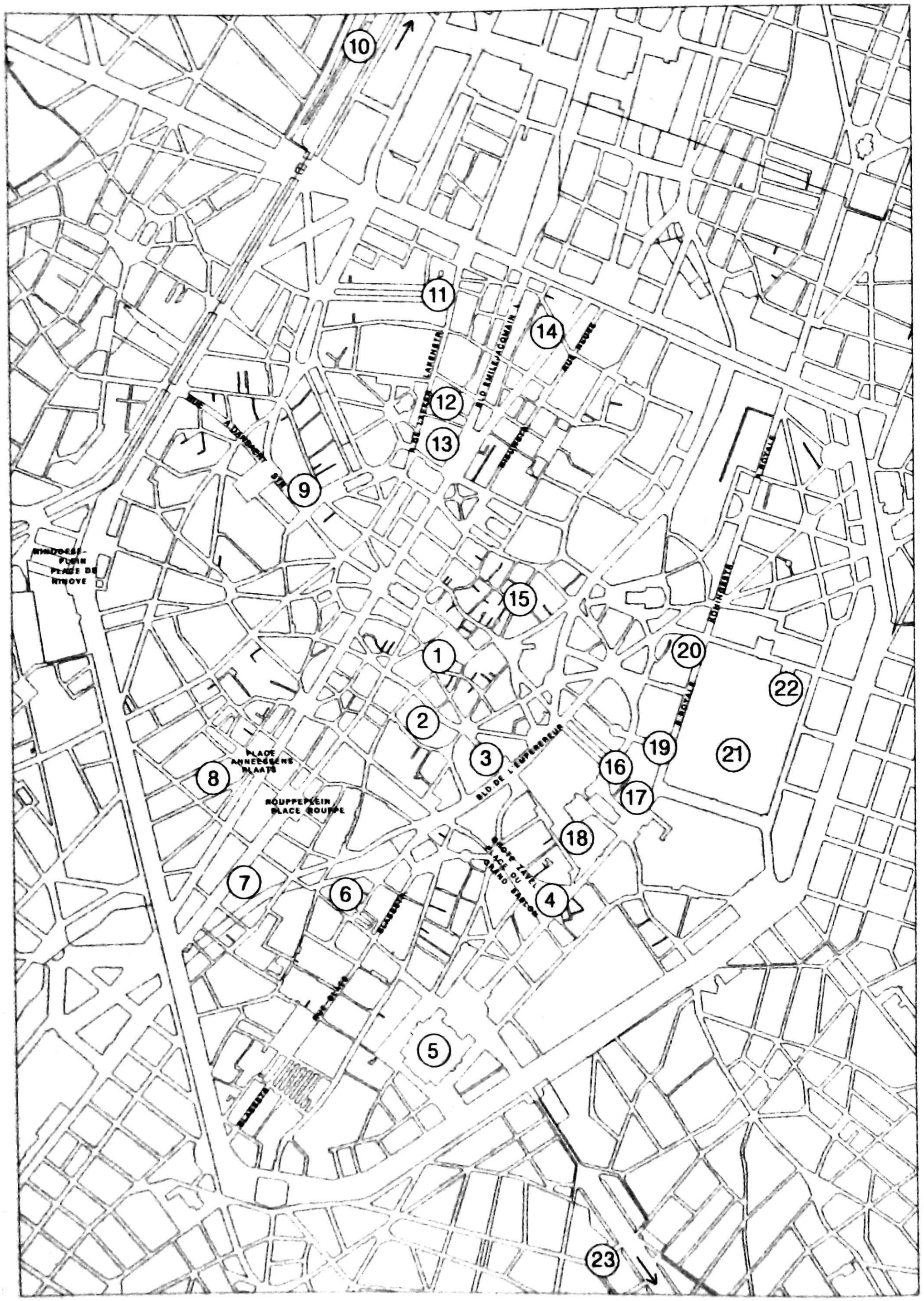
Profitez de votre passage aux **Halles Saint-Géry** pour visiter l'exposition consacrée au thème (voir page de couverture intérieure) et celle regroupant l'ensemble des photographies lauréates de l'Expérience photographique internationale des Monuments (voir page 27).

La librairie Quartiers Latins vous proposera une série d'ouvrages consacrés, entre autres, au patrimoine bruxellois tandis que Plaizier vous présentera affiches, cartes postales et autres publications relatives à Bruxelles.

Adresse : Halles Saint-Géry, place Saint-Géry 1 à Bruxelles

Avec la collaboration de Patrimoine et Culture.

HALLES SAINT GÉRY SINT GORIKSHALLEN



BRUXELLES

1

Hôtel de ville

Grand-Place
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
métro lignes 1A-1B (Gare centrale)
bus 29-38-60-63-65-66-71 (Gare centrale)

Sans doute le plus bel ornement de la Grand-Place, ce «riche théâtre» célébré par Cocteau, l'hôtel de ville de Bruxelles doit son aspect actuel à la campagne de restauration entreprise au XIXe siècle par les architectes Suys et Jamaer. A cette époque furent placées les 288 statues qui aujourd'hui encore comblent les nombreuses niches de la façade. Mais le bâtiment est bien plus ancien puisqu'en 1410, un édifice en forme de L conçu par Jacques Van Thienen existait déjà au même emplacement. Bien vite, il fut décidé de l'agrandir et, entre 1445 et 1450, une aile supplémentaire vit le jour. De même, on procéda à l'élévation de la tour qui reçut une remarquable flèche ajourée, œuvre de Jean Van Ruysbroeck. La girouette haute de 5 mètres et figurant Saint-Michel ne viendra couronner l'ensemble qu'en 1455. Si l'hôtel de ville fut gravement endommagé par le bombardement du Maréchal de Villeroy en 1695, on le releva rapidement de ses cendres. Il fut restauré dans son aspect d'origine et complété par une aile arrière (Salle maximilienne, galerie Grangé et salle du Conseil). Plus récemment, les façades ont retrouvé tout leur éclat grâce à une technique de restauration de pointe. La salle du Conseil communal ainsi que la galerie Grangé ont été entièrement restaurées et ont retrouvé leurs couleurs et leur décoration originales.
(CL 05/03/1936)

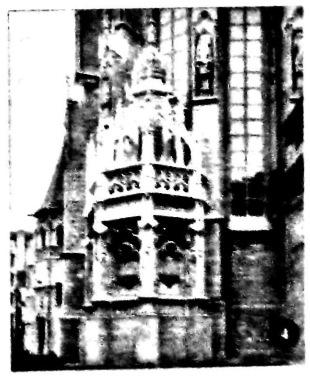
Visites guidées samedi et dimanche à 10h, 12h, 14h et 16h.
Panneaux explicatifs sur les statues de la façade de l'hôtel de ville.
Visites guidées en langage gestuel samedi et dimanche à 14h. Avec la collaboration d'Art et Culture.

2

Ancien Palais provincial - Parlement bruxellois

rue du Lombard 69
Bruxelles
uniquement dimanche : de 10h à 17h
métro lignes 1A-1B (De Brouckère)
trams 23-52-55-56-81 (Bourse)
bus 34-38-95-96 (St-Jean)

Installé dans l'ancien palais provincial, le siège du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale s'étend sur une superficie de 12.000 m² récemment rénovée. L'aile de style Beaux-Arts, par laquelle on pénètre, est l'œuvre de l'architecte Hano, chargé au début du XXe siècle de l'extension des bâtiments provinciaux vers la rue du Lombard, artère prestigieuse qui venait d'être percée. Cette aile abrite aujourd'hui les salles de commissions et de réunions du Parlement bruxellois ainsi qu'une vaste «salle des glaces» réservée aux manifestations officielles. L'hémicycle érigé en toiture accueille les séances plénières du Parlement et de l'Assemblée de la Commission communautaire française.
La partie la plus ancienne, l'hôtel de Limminghe date du début du XVIIIe siècle et s'ouvre sur une cour carrée donnant sur la rue du Chêne. Cet ensemble architectural remarquable qui fut, au XVIIIe siècle, la résidence notamment de l'ambassadeur d'Angleterre et du Nonce apostolique, comprend plusieurs salons récemment restaurés et redécorés.
La rénovation récente de l'immeuble est due au bureau d'architectes A2RC. Elle a permis de rassembler en un seul lieu tous les services du Parlement, autrefois disséminés dans la ville.
(CL 09/02/1995)



3

Magasin de décoration Emery & Cie

rue de l'Hôpital 27
Bruxelles
uniquement samedi : de 11h à 19h
bus 34-38-95-96 (St-Jean)

Seul vestige d'un vaste bâtiment du XVIIIe siècle qui devait compter entre huit et dix travées de façade, cette aile en retour qui est aujourd'hui dissimulée par un immeuble écran plus récent recèle encore quelques beaux décors d'époque qui méritent une attention toute particulière. L'escalier aux balustres de style Louis XVI possède toujours des départs en volutes à décors feuillagés présentant aussi un caducée et un mascaron. Flanqué de deux colonnes, il donne accès à de vastes paliers d'où partent des enfilades de pièces aux volumes harmonieux. Certaines d'entre elles ont conservé un décor stuqué et des moulurations appartenant au vocable décoratif de la période néoclassique, en vogue dans le dernier tiers du XVIIIe siècle. Actuellement l'immeuble est occupé par le magasin de décoration Agnès Emery (peinture, mosaïques, mobilier,...).

4

Eglise Notre-Dame du Sablon

rue de la Régence 3b
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h

ATTENTION : CHANTIER EN COURS - SE MUNIR DE CHAUSSURES ET D'UN VÊTEMENT ADAPTÉS
trams 92-93-94 (Petit Sablon)
bus 20-34-95-96 (Petit Sablon)

La modeste chapelle construite en 1304 par la guilde des arbalétriers fut le premier édifice religieux connu à l'emplacement de l'église actuelle. Quand Béatrice Soetkens la choisit pour abriter une statue miraculeuse de la vierge dérobée à Anvers, la chapelle connut un afflux de pèlerins sans précédent et c'est pour cette raison que l'on procéda, au cours du XVe siècle, à un agrandissement notable de l'oratoire primitif. Si l'intérieur est resté intact, l'extérieur a subi une lourde campagne de restauration menée par les architectes Schoy et Ysendijck. On peut dire que l'église fut presque reconstruite tant les adjonctions furent nombreuses. La décoration sculptée fut entièrement refaite dans le style néogothique et les maîtres d'œuvre employèrent abondamment la pierre d'Euville. Cette dernière succédait aux pierres de Baeleghem, exploitées au XVe siècle, et de Gobertange. Cristalline et poreuse, la pierre d'Euville a fortement souffert des problèmes liés à la pollution. La désagrégation progressive de la roche a provoqué d'importantes pertes d'éléments. Les spécialistes ont observé des desquamations alarmantes se signalant par des fissurations et des chutes de feuillets plus ou moins importants. Une restauration comprenant un nettoyage complet, la reconstitution des éléments perdus et la consolidation des parties détériorées est toujours en cours.
(CL 05/03/1936)

Visites en langage gestuel samedi et dimanche à 14h. Avec la collaboration d'Art et Culture.

Animation «Monuments en chantier» voir encadré page 14.

animation

◆ CENTRE-VILLE ET OUEST DE BRUXELLES : DE SALLES DE SPECTACLE EN ENTREPOTS

L'Ouest de Bruxelles est assez surprenant dès que l'on prend le temps de s'y attarder. Lors de cette promenade à vélo, vous découvrirez l'ancienne Ecole vétérinaire de Cureghem, un espace gigantesque en devenir, Tour et Taxis dont le sort est encore incertain, des entrepôts à Molenbeek,... Le circuit passera également par quelques salles de spectacle très intéressantes dans le centre-ville comme le KVS, en cours de restauration, et la splendide grande salle de l'UGC De Brouckère, de style Art Déco.

Horaire : samedi à 10h et dimanche à 14h30
Lieu de départ : Maison des Cyclistes, rue de Londres 15 à Ixelles

Possibilité de louer des vélos de 10h à 18h (300,- fb pour 4 heures).

Réservation souhaitée au 02/502.73.55

Avec la collaboration de Pro Velo.

5

Palais de Justice

place Poelaert
Bruxelles
uniquement dimanche : de 10h à 18h
metro ligne 2 (Louise)
trams 91-92-93-94 (Louise)
bus 34 (Louise)

Certains pensent volontiers qu'ils sont devant le plus grand Palais de Justice du monde. Ils n'ont sans doute pas tort car l'architecte Joseph Poelaert a choisi de donner à cet édifice des proportions réellement gigantesques. Rectangle de 150 sur 160 mètres, le Palais de Justice de Bruxelles couvre une superficie de 26.000 m². Son imposante silhouette domine la partie sud de la ville et clôt avec majesté la perspective de la rue de la Régence. Le chantier commence en 1866. Il empiète sur les jardins de l'hôtel de Mérode-Westerloo et, bientôt, il fera disparaître quelques rues anciennes du quartier des Marolles. Manifeste de l'architecture éclectique, l'œuvre de Poelaert fut qualifiée d'assyro-babylonienne par le poète Verlaine. L'œuvre n'emprunte en réalité rien à l'architecture de l'Antiquité moyen-orientale. Son langage formel s'inspire pour l'essentiel de la Grèce de Périclès et de la Rome d'Hadrien. L'originalité du plan du Palais et de son développement en volume est due au talent et à l'imagination sans limite de l'architecte.

animation

◆ SELECTION DU PATRON

Brukselbinnenstebuiten propose une «sélection du patron» qui se traduit en trois circuits, à pied ou en transports en commun: le circuit bleu, le rouge et le noir.

Ces itinéraires reprennent les lieux les plus représentatifs du thème, habituellement inaccessibles au public. Le temps d'attente n'y sera pas trop long et ils sont facilement atteignables en transports en commun. Ces itinéraires sont disponibles:

- la semaine précédant les Journées du Patrimoine auprès de l'association Brukselbinnenstebuiten, rue Van Artevelde 124 à 1000 Bruxelles (tél: 02/218.38.78)

- le samedi 15 et le dimanche 16 septembre, de 10h à 16h, aux Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles

Avec le soutien de la Vlaamse Gemeenschapscommissie de la Région de Bruxelles-Capitale.

Tous les détails sont traités avec monumentalité, une caractéristique qui se retrouve tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du bâtiment qui présente un élégant mariage de la pierre bleue et de la pierre blanche. Une restauration est en cours depuis de longues années déjà. *(CL 03/05/2001)*

6

Ecole maternelle n°13

rue Saint-Ghislain 40
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
bus 20-48 (Jeu de Balle)

Achevée en 1900, cette école gardienne qui pouvait accueillir 200 enfants fut imaginée par Victor Horta. Elle s'ordonne autour d'un préau central couvert sommé d'une charpente métallique légère qui soutient un lanterneau vitré avec voligeage en bois. Autour de ce préau, quatre classes s'ouvrent aux angles et, en entre-deux, les locaux administratifs, l'entrée, les vestiaires et une cour de récréation bordée de sanitaires sur deux de ses côtés. En choisissant une élévation asymétrique, Victor Horta a volontairement donné à la façade principale une silhouette pittoresque qui se caractérise aussi par des ouvertures de largeurs inégales et un assemblage de volumes différents. L'effet est encore accentué par une polychromie des matériaux que l'on retrouve à l'intérieur. Comme souvent, Victor Horta a soigné la décoration et a même veillé à la réalisation du mobilier spécialement adapté aux besoins des enfants. Les grandes baies vitrées ornées de verres colorés illuminent joliment les espaces internes, harmonieux mariage de pierre de Gobertange, de petit granit, de mosaïques, de bois et de fer. L'entrée de la rue Saint-Ghislain se signale par une marquise ouvragée en fer forgé restaurée d'urgence en 1995. Il y a peu, la Ville de Bruxelles vient de terminer une campagne de restauration complète du bâtiment (extérieur et intérieur).
(CL 30/03/1976)

animation

◆ LES ARCHIVES DE LA VILLE DE BRUXELLES

Cette année, le bâtiment qui abrite les Archives de la Ville de Bruxelles fête son centenaire. Une occasion de retracer l'histoire de ce bâtiment et de l'activité commerciale de la firme J. Waucquez, grossiste en tissus, qui l'occupa pendant 75 ans mais aussi de mettre en évidence le rôle des Archives qui sont la mémoire de Bruxelles et de ses habitants ! Pendant ces deux jours, le Service des Archives de la Ville de Bruxelles présentera au public quelques pièces significatives de ses collections. Le restaurateur, quant à lui, expliquera, par des diapositives, la problématique de la conservation physique des documents, qui représente une de ses missions principales.

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 17h
Lieu : Archives de la Ville de Bruxelles, rue des Tanneurs 65 à Bruxelles

Panneaux de présentation du Reseau Art Nouveau Network illustrant la diversité de l'Art nouveau dans chaque ville partenaire ainsi que sa richesse européenne.

7

Maison personnelle de l'architecte Jamaer

avenue de Stalingrad 62
Bruxelles
samedi : de 14h à 18h
dimanche : de 10h à 18h
ATTENTION : ENTREES PAR GROUPES DE 10 PERSONNES. UNIQUEMENT PAR VISITES GUIDEES
trams 18-52-55-56-81 (Lemonnier)

La maison de l'architecte Victor Jamaer fit l'objet d'une planche spéciale dans l'Emulation en 1879. De style néo-Renaissance flamande – selon les propres termes de son auteur –, sa construction, qui dura cinq ans, débuta en 1874 alors que Jamaer, succédant à Poelaert, était l'architecte attitré de la Ville de Bruxelles depuis près de dix ans. Il remplira cette fonction jusqu'en 1895 et mourra sept ans plus tard. Elève de Joseph Dumont, spécialiste du style ogival, Jamaer liera son nom à des restaurations d'édifices médiévaux tels que l'hôtel de ville et l'église de la Chapelle ou encore la Tour noire, mais il restaurera aussi l'église Notre-Dame du Bon Secours et les maisons de la Grand-Place. Viollet-le-Duc l'influença, sans pour autant en faire un copiste, et son chef-d'œuvre fut la reconstruction intégrale de la Maison du Roi. Pour son habitation personnelle, il adopte le pignon en façade et choisit la brique et la pierre bleue, se démarquant ainsi des immeubles voisins et de l'ordonnance classique du boulevard. Supporté par des consoles en forme de lions, l'oriel central, en forte saillie, présente des vitraux d'inspiration Renaissance. De part et d'autre, les baies ont reçu de lourds encadrements à bossages timbrés d'imposantes clefs en relief. La décoration intérieure, par ses emprunts au style Louis XVI français et à l'italo-flamand renaissant, constitue un assez bon exemple de style éclectique belge du XIXe. *(CL 08/08/1988)*

Visites guidées en continu. Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.

8

Eglise Saint-Antoine

rue d'Artois 17
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 3-52-55-56-81 (Anneessens), 18 (Bodeghem)

C'est l'architecte P.J.H. Cuypers qui fut appelé afin de concevoir le Couvent des Franciscains conventuels et l'église attenante dédiée à Saint-Antoine de Padoue. La construction de l'édifice religieux commença en 1868 pour se terminer en 1871, si l'on excepte la tour de croisée qui ne sera achevée qu'en 1888. Le style néogothique de l'église s'apparente davantage à l'architecture française et rhénane du XIIIe siècle. Le bâtiment qui présente un chœur à chevet plat fut érigé en brique et pierre bleue et fut doté d'une riche décoration intérieure due aussi à Cuypers. On peut y voir un mobilier polychrome et doré, un cycle de peintures exécuté en 1891, des bancs de communion en chêne datant de 1893, un ensemble homogène de vitraux et des orgues créées à Malines en 1874. Si la remise en état des façades et des toitures a bien eu lieu, la campagne de travaux consacrée à la restauration des décors intérieurs qui constituent, en l'absence d'éléments diachroniques, un ensemble néogothique de grand intérêt, est toujours en attente.

9

De Markten

place du Vieux Marché aux Grains 5
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
metro lignes 1A-1B (Sainte-Catherine)
trams 3-52-55-56-81 (Bourse)
bus 47 (Bourse), 63 (Damaere)

Un vaste bâtiment en pierre d'Euville alignant cinq travées sous toit mansarde occupe fièrement cette partie de la rue du Vieux Marché aux Grains qui semble prolonger la place Sainte-Catherine. Transformée dans le style Beaux-Arts par les soins de l'architecte Oscar Francotte entre 1911 et 1914, la belle construction abrita

pendant de longues années le siège des Cristalleries du Val Saint-Lambert. Témoins de cette époque, la cage d'escalier et la resplendissante salle des Miroirs aménagée au premier étage dans le style néo-Louis XVI. Autrefois utilisée pour exposer les cristaux, les miroirs reflétant à l'infini l'éclat du verre taillé, cette pièce va bientôt être restaurée pour retrouver son lustre d'antan. L'édifice, dont la façade a conservé des cartouches évoquant le Val Saint-Lambert, est aujourd'hui occupé par un centre culturel néerlandophone.

Explications sur la future restauration et la remise en état d'origine de la salle des miroirs. Description et présentation de différentes techniques de restauration et de décoration.

10

Site de Tour et Taxis

rue Picard 1
Bruxelles
uniquement samedi : de 10h à 17h
ATTENTION : DEPLACEMENTS SUR LE SITE UNIQUEMENT PAR VISITES GUIDEES
bus 14 (Tour et Taxis), 89 (Picard)

A la fin du XIXe siècle, des intérêts ferroviaires, douaniers et maritimes concourent à réaliser sur le site de Tour et Taxis un modèle de plate-forme de transport, indispensable à l'expansion économique du pays. Pendant près de cent ans, ce complexe fonctionna comme une ville dans la ville. Les bâtiments, inspirés de l'architecture Renaissance flamande, ont été dessinés par les architectes Constant Bosmans, Henri Vandeveld et Henri Van Humbeek ainsi que l'ingénieur Bruneel. Toutes les potentialités de la fonte, du béton armé, de l'acier et du verre ont été exploitées pour les entrepôts et structures construits sur des terrains marécageux entre 1903 et 1907, selon les usages attendus de chaque immeuble.
Les bâtiments et l'urbanisation du site figurent parmi les meilleures réalisations mondiales en architecture industrielle et génie civil. Avec la fondation de la Communauté européenne, les pratiques douanières et de stockage changèrent, rendant une partie des équipements obsolètes. Grâce à l'action d'associations belges et internationales, les projets de démolitions et déstructurations de ce site ont été écartés, après sept ans de tensions. Aujourd'hui de nouveaux propriétaires ainsi que les autorités communales et régionales, ont décidé de miser sur la qualité patrimoniale de chaque immeuble de cet ancien site industriel dans le respect de l'infrastructure existante. Des projets présentant une approche globale sont à l'étude.

Visites guidées en continu avec la collaboration de La Fonderie (rendez-vous à l'entrée du site au coin de la rue Picard et de l'avenue du Port).

—animation—

◆ ICI ET MAINTENANT : 100 ATELIERS-100 JOURS

Les quelque 100 salles, anciennement dénommées «loges», de l'ancien entrepôt royal sur le site de Tour et Taxis accueillent l'exposition d'art contemporain «Ici et Maintenant» proposée par Espace 251 Nord. Ce dispositif résulte d'ateliers et workshops menés au cours de l'été. Il s'inscrit dans une pratique d'investigation de sites et de lieux particuliers non dévolus à l'art et prend en compte les spécificités architecturales du bâtiment ainsi que ses anciennes fonctions de stockage, de transit et de circulation des marchandises. Les interventions plastiques proposées dans l'ancien entrepôt agissent comme un révélateur, elles éclairent l'un ou l'autre aspect patrimonial du lieu et en offrent des lectures plurielles.

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 18h

Lieu : rue Picard 1 à Bruxelles

Avec le soutien du Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports de la Communauté française, dans le cadre de sa présidence belge du Conseil des Ministres européens de la Culture, en en partenariat avec N.V. Leasinvest S. A.

11

Koninklijke Vlaamse Schouwburg

rue de Laeken 146
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
ATTENTION : CHANTIER EN COURS - SE MUNIR DE CHAUSSURES ET D'UN VÊTEMENT ADAPTÉS.
métro ligne 2 (Yser)
tram 18 (Porte d'Anvers)
bus 47 (Porte d'Anvers)

En 1883, le Collège de la Ville de Bruxelles concède le terrain de l'ancien Arsenal pour la construction d'un théâtre flamand. Une seule condition est formulée : l'architecte devra préserver la façade néoclassique de l'entrepôt réalisée d'après les plans de l'architecte Nivoy en 1780-81. Le projet est confié à l'architecte décorateur Jean Baes qui fait de l'antique façade au fronton armorié la partie arrière de son nouveau bâtiment. Il imagine un édifice à l'ornementation profuse qui magnifie le style néo-renaissant flamand. La façade couronnée par une élégante loggia que l'on retrouve à l'hôtel de ville d'Anvers est percée de trois grandes verrières devant lesquelles ont été placés les bustes de Vondel, Ogier et Langendijck. Quatre terrasses métalliques avec balcon, dont l'ampleur décroissante évoque une disposition en escalier, encadrent cette même façade dotée de pignons à redents. Motivées par les préoccupations de sécurité de l'époque, ces terrasses confèrent une ampleur peu commune à ce théâtre qui conserve un foyer et un escalier monumental d'origine. Le reste de la décoration élaborée par Jean Baes disparut lors d'un incendie en 1955. Le K.V.S. fait actuellement l'objet d'une restauration. *(CL 09/09/1993)*

Animation «Monuments en chantier» voir encadré page 14.

12

Temples maçonniques

rue de Laeken 79
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 17h
métro ligne 2 (Yser)
tram 18 (Porte d'Anvers)
bus 47 (Porte d'Anvers)

Lassée d'être hébergée dans le temple de la rue des Ursulines, la loge obtint un terrain de la Ville afin de faire bâtir un nouveau lieu de réunion. Les plans furent confiés à l'architecte Paul Bonduelle qui finit

l'ensemble en 1910. La façade néoclassique de 1832 qui donne sur la rue de Laeken ne laisse rien présager de l'étonnement que le visiteur éprouve quand il est confronté aux trois temples égyptisants qui occupent la partie arrière de l'édifice. Le Petit, le Moyen et le Grand temple partagent une même décoration polychrome se composant d'une puissante corniche moulurée en gorge, de pilastres hathoriques, d'uræus, de disques solaires ailés, d'aigles bicéphales et d'instruments maçonniques. Par contre, si le Petit temple présente des murs tendus de tissu et une voûte étoilée les deux temples majeurs impressionnent par leurs colonnes papyriformes et l'ampleur de leurs proportions. Les stucs, les boiseries et le marbre complètent une ornementation montrant l'attrait que la loge a pour l'Egypte. Les peintures murales et les stucs ont fait l'objet d'une récente restauration.
(CL 08-08-1988 et 13-10-1992)

Visites du Grand Temple et du Temple bleu, samedi et dimanche de 10h à 17h.
Accès au Musée maçonnique.
Conférences sur le symbolisme maçonnique de l'outil, samedi à 15h et 16h par Baudouin Decharneux et dimanche à 15h et 16h par Luc Nefontaine.

13

Salle Grand Eldorado - UGC De Brouckère

place De Brouckère 38
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 13h
métro lignes 1A-1B (De Brouckère)
trams 3-52-55-56-81 (De Brouckère)
bus 29-47-60-63-65-66-71 (De Brouckère)

Les Belges semblent avoir été particulièrement réceptifs à l'art cinématographique puisque c'est à Bruxelles, en 1895, que les frères Lumière choisissent de présenter leur première projection officielle, six mois après la séance historique de Lyon. Depuis cette époque, le centre de la ville est devenu le rendez-vous des cinéphiles et la construction du cinéma Eldorado en 1931-32 par l'architecte M. Chabot en est l'éclatante confirmation. Ce dernier marqua sa préférence pour l'Art Déco et

—animation—

◆ ASCENSEURS : QUAND LA TECHNOLOGIE VIENT AU SECOURS DU PATRIMOINE

Bruxelles n'est pas une ville immense mais l'habitat s'y est largement verticalisé depuis le XIXe siècle. Cet habitat en hauteur a imposé de développer la technologie des ascenseurs. Si presque tous sont aujourd'hui entre les mains des multinationales, il reste des milliers d'immeubles anciens où les ascenseurs sont des merveilles d'art et de techniques qui forcent l'admiration.

Artisan ou artiste, Paul Marien, des Ateliers Paul Marien, vous propose de découvrir un ascenseur de la marque «Jaspar», installé dans un immeuble de la rue des Fabriques à Bruxelles. La marque «Jaspar» était à l'ascenseur des années 20 ce que Minerva fut au monde de l'automobile de la même époque. Sur ce chantier en cours d'achèvement, vous verrez comment il est possible, grâce à une technologie de pointe (un rideau de rayons infrarouges qui réagit au moindre mouvement), de conserver parfaitement l'appareil dans son état d'origine, avec ses grilles, ses vitres biseautées et ses ouvertures élégantes où l'on ne risque pas de souffrir de claustrophobie. Moyennant quelques aménagements, cet ascenseur des années folles deviendra une merveille de sécurité et d'esthétique. Découvrez lors de ces visites comment un tel aménagement est possible.

Horaire : samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h

Lieu : rue des Fabriques 34 à Bruxelles.

animation

◆ SOUVENIRS DU PASSE...
Lieu mythique du cinéma et haut lieu de la vie bruxelloise, la salle de cinéma «Grand Eldorado» est une des dernières salles qui a traversé le temps et a gardé son prestige et son luxe. Les célèbres fresques africaines et leur soleil en ont fait rêver plus d'un ! L'UGC De Brouckère et l'association 7 Art-là proposent de vous replonger dans le passé de ce temple du cinéma, le temps d'une visite de la grande salle. Une courte exposition vous fera découvrir la face cachée de sa rénovation ainsi que les détails de la restauration des fresques.

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 13h
Lieu : UGC De Brouckère, place De Brouckère 38 à Bruxelles

conçut dans cet esprit une impressionnante salle pouvant accueillir 3.000 spectateurs. L'agrandissement du complexe entre 1974 et 1978 affecta irrémédiablement cet espace, amputé de sa partie basse. Toutefois, la partie haute a été préservée et la grande salle du cinéma actuel a inclus le décor primitif d'inspiration coloniale. Composé d'une succession de reliefs dorés dus aux sculpteurs Wolf et Van Neste, il illustre la vie quotidienne au Congo dans les années 30 en offrant une place de choix à la faune et à la flore. Habilement orienté, l'éclairage accentue encore la monumentalité des scènes et renforce leur vigueur plastique. Une corniche massive encadre le plafond occupé par un astre solaire aux rayons gigantesques.
(CL 28/04/1994)

Animation voir encadré ci-dessus

14

Théâtre de l'Hôtel Plaza

boulevard Adolphe Max 118-126
Bruxelles
uniquement dimanche : de 10h à 18h
métro ligne 2 (Rogier)
trams 3-52-55-56-81-90 (Rogier)
bus 38-61 (Rogier)

D'obédience Art Déco, l'hôtel Plaza fut construit d'après les plans des architectes Polak et Hoch, les concepteurs du Résidence Palace. A l'intérieur, ils ont imaginé un vaste cinéma sous les deux niveaux d'appartements. L'aménagement de la salle, qui peut contenir 1.300 spectateurs, a été particulièrement soigné et, à l'image des modèles hollywoodiens de l'époque, c'est le style hispano-américain, dans ce qu'il a de plus foisonnant, qui a été retenu pour la décoration. Il est vrai que l'utilisation abondante des marbres, des fers forgés, des verres colorés et des stucs confèrent à l'endroit un aspect unique. Couvrant 552 m², la salle possède un parterre et des balcons, tous orientés vers l'écran joliment encadré d'une épaisse mouluration. Le raffinement et l'opulence de l'ornementation ne doivent pas occulter les efforts mis en œuvre, lors de sa restauration, pour doter la salle des meilleurs équipements en matière d'acoustique et de climatisation.
(CL 23/07/1992)

15

Galeries royales Saint-Hubert

Bruxelles
métro lignes 1A-1B (Gare centrale)
bus 29-60-63-65-66-71 (Arenberg)

Initié par l'architecte Jean-Pierre Cluysenaer, le projet grandiose qui prévoyait l'assainissement d'un quartier populaire du centre par la construction d'un complexe combinant habitations, commerces et lieux de promenade prit corps dans les années 1830, sous le règne de Léopold Ier. En 1839, le projet fut reconnu d'utilité publique et les travaux qui commencèrent en 1846, furent presque terminés pour l'inauguration officielle qui eut lieu le 20 juin 1847 en présence de toute la famille royale. Le maître d'œuvre imagina une longue galerie - elle mesure 210 mètres - légèrement coudée au portique central afin de tirer parti des irrégularités du terrain. L'architecture et la décoration, élaborées avec un soin tout particulier, s'inspirent ouvertement de celles des palais italiens du XVIe siècle. L'ingénieuse verrière chapeautant l'ensemble éclaire les passages et valorise la succession des baies qui forme d'élégantes perspectives. Les galeries ont fait l'objet d'une restauration complète et ont retrouvé leurs couleurs d'antan. Les enduits ont été refaits, la verrière a été rénovée et consolidée tandis que les parties abîmées ont été restaurées.
(CL 19/11/1986)

Exposé sur la méthode suivie par les divers corps de métier intervenus lors de la restauration des galeries par Michel Verliefden, architecte en charge du projet, samedi et dimanche à 10h, 12h, 14h et 16h (rendez-vous devant le Théâtre du Vaudeville).

Visites en langage gestuel samedi et dimanche à 16h. Avec la collaboration d'Art et Culture.

16

Palais des Beaux-Arts de Bruxelles

rue Ravenstein 23
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
métro lignes 1A-1B (Gare centrale)
bus 38-60-71 (Beaux-Arts), 29-63-65-66 (Gare centrale)

Concevoir le Palais des Beaux-Arts fut à ce point ardu que Victor Horta dut recommencer ses plans près de six fois. La nature du sol, la forte déclivité du terrain, la hauteur limitée pour ne pas obstruer la vue qu'avait le palais royal sur la ville, la façade que l'on voulait discrète... autant de contraintes qui rendirent le travail de l'architecte plus que difficile. Horta est l'auteur d'une construction massive qui couvre plus d'un hectare et s'articule autour de la célèbre salle Henry Le Bœuf, une salle d'une capacité de 2.200 places qui vient d'être restaurée. A l'intérieur, les plans inclinés, les nombreux escaliers, les portes coulissantes et les variations volumétriques participent à la désorientation du visiteur. Outre

animation

◆ DIALOGUES DE PIERRES ET DE METAUX
Découvrez l'art et la manière de faire dialoguer la pierre et le métal. Depuis la fin du XIXe siècle, les architectes et les artisans de génie des anciens métiers de la construction ont fait preuve de créativité et d'audaces techniques. En analysant les façades, vous verrez non seulement comment de nouvelles formes sont apparues au fur et à mesure des décennies, mais comprendrez également les contraintes qu'il a fallu dépasser pour chaque matériau utilisé.

Horaire : samedi à 11h (durée : 1h30)

Lieu de départ : sortie de la Gare centrale (côté Grand-Place) à Bruxelles

Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.

les salles d'expositions et la grande salle de concerts, le Palais des Beaux-Arts abrite le Musée du Cinéma, un théâtre, une salle pour musique de chambre, un studio et bien d'autres lieux d'accueil. *(CL 19/04/1977)*

Visites en langage gestuel samedi et dimanche à 14h. Avec la collaboration d'Art et Culture.

17

Anciens magasins Old England - Musée des Instruments de Musique

rue Montagne de la Cour 2
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 17h
métro lignes 1A-1B (Gare centrale)
trams 92-93-94 (Royale)
bus 38-60-71-95-96 (Royale)

Entièrement restauré voici peu de temps, l'immeuble qui abrita les magasins Old England constitue un exemple remarquable du style Art nouveau à Bruxelles. Avec leurs ferronneries ornementales refaites à l'identiques, les façades offrent encore cet heureux mariage du fer et du verre utilisé pour la première fois à Bruxelles dans l'architecture d'un grand magasin. Cette conception novatrice séduisit Victor Horta qui la reprit pour l'Innovation en 1901. L'architecte Paul Saintenoy semble avoir été à l'origine de cette construction qui a également mobilisé Jean De Becker, l'ingénieur E. Wyhowski et P. Desmedt, auteur présumé du travail de ferronnerie. Les structures métalliques modelent également les volumes intérieurs et un escalier à rampe ornementale ainsi que des ascenseurs aux grilles et aux cages ouvragées permettent la circulation entre les cinq niveaux de l'édifice. Le Musée des Instruments de Musique a pris possession du lieu il y a un peu plus d'un an. *(CL 30-03-1989)*

Exposition permanente sur l'histoire du bâtiment et sa restauration.

18

Chapelle royale – Eglise protestante de Bruxelles

place du Musée
Bruxelles
samedi : de 10h à 18h
dimanche : de 12h à 18h
trams 92-93-94 (Royale)
bus 38-60-71-95-96 (Royale)

La construction de la chapelle de la place du Musée, nommée lors de sa création «Chapelle de la Cour», fut commencée sous le régime autrichien, le 1er mai 1760, comme annexe au palais de Charles de Lorraine, par l'architecte Jean Faulte. Le plan rappelle celui de la chapelle du château de Versailles. Il est caractérisé par des bas-côtés surmontés de galeries, avec une superposition d'ordre ionique et corinthien. Le tout est traité avec la liberté propre au règne de Louis XV. On trouve déjà des chapiteaux pompeiens à volutes d'angles, avec des motifs imitant la passementerie. Cette disposition de net à bas-côtés entresolés est rare pour des églises catholiques mais se

rencontre fréquemment dans l'architecture religieuse protestante après 1625. A noter également que la chapelle présente la caractéristique de ressembler de façon étonnante à celle du château de Lunéville, appartenant à la famille de Lorraine. Nul ne sait s'il s'agit d'une pure coïncidence ou de la volonté de Charles de Lorraine d'y trouver un rappel de son pays.
L'intérieur fut entièrement restauré en 1987 et l'on redonna au lieu l'aspect qu'il avait à l'époque de sa construction.

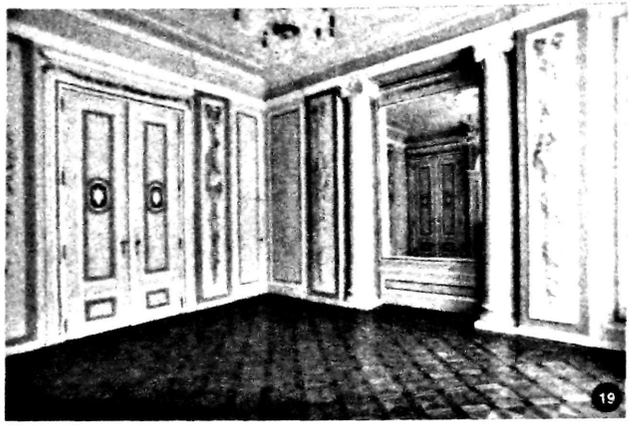
Concerts.

19

Hôtel Errera – Résidence officielle et espace d'accueil du Gouvernement de la Flandre

rue Royale 14
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 92-93-94 (Place Royale)
métro lignes 1A-1B (Place Gare centrale)
bus 38-60-63-65-66 (Place Gare centrale)

L'hôtel Errera fait partie du site formé par le Coudenberg et ses abords, situé sur une colline à l'est du centre historique de Bruxelles. En 1731, le



palais du Coudenberg fut dévasté par un incendie et tomba en ruine pendant un demi-siècle. L'hôtel possède une cour d'honneur, cachée par un mur à balustrade décoré de sculptures. La façade principale, perpendiculaire à la rue Royale, s'ouvre sur cette cour d'honneur et présente un avant-corps couronné d'un fronton. A l'intérieur, la décoration de style Louis XVI a heureusement été préservée. Elle est tout simplement exceptionnelle. La cage d'escalier à décor de pilastres ioniques met en communication les trois niveaux de l'édifice, composés chacun d'une élégante enfilade de salons lambrissés avec cheminées en marbre, parquets et plafonds stuqués. Tout rappelle le vocable décoratif du style Louis XVI, les guirlandes, les oves, les rosaces, les vases, les vasques de fleurs ou les pilastres. Les travaux furent achevés en 1792. En 1980, l'Etat belge l'acquit afin d'y héberger le Conservatoire de Bruxelles. En 1992, l'immeuble fut exproprié par la Communauté flamande. Il fut restauré par la Division Monumenten en Landschappen de la Vlaamse Gemeenschap et depuis le 10 juillet 1998, il sert de résidence officielle et d'espace d'accueil du Gouvernement de la Flandre.
(CL 08/12/1983 et 16/03/1993)

Visites guidées. Avec la collaboration de Korei

20

Hôtel de Ligne – Parlement de la Communauté française

rue Royale 70-72
Bruxelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
métro lignes 1A-1B (Parc)
trams 92-93-94 (Parc)
bus 65-66 (Parc)

On attribue volontiers le plan de cet hôtel de maître à Barnabé Guimard, l'architecte à qui l'on doit les édifices les plus significatifs érigés sur le pourtour du parc de Bruxelles. La construction qui débute en 1777 est commanditée par le comte de Lannoy mais, en 1834 déjà, l'hôtel passe au prince de Ligne avant d'être acheté en 1897 par les «Tramways bruxellois». En 1898, enfin, il devient le siège d'une institution bancaire. De style néoclassique, le bâtiment montre une élévation symétrique marquée par la prépondérance de la travée axiale. Cette dernière se signale par une porte cochère, un balcon et des encadrements plus élaborés. En outre, un fronton central vient contrebalancer l'horizontalité de l'édifice soulignée par l'entablement, les corniches et les refends du rez-de-chaussée. Si l'intérieur connut de nombreux remaniements, certains salons conservent encore d'élégants plafonds stuqués d'origine qui ont été préservés lors des récents travaux. Au terme de cette rénovation, la Communauté française a pris possession des lieux. L'immeuble abrite notamment l'hémicycle qui sert aux séances publiques du Parlement de la Communauté française et des salles de commission et de réunion, aménagées afin que le public et la presse puissent y assister. Outre les groupes politiques reconnus, une partie de l'administration du Parlement est installée dans les bureaux rénovés. Le service de la documentation et la bibliothèque occupent également le rez-de-chaussée où un atrium spacieux offre un espace de rencontre ouvert également à diverses manifestations.

Visites guidées en continu. Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.
Exposition d'œuvres d'art appartenant au Parlement (dessins, photographies, peintures, sculptures...).

21

Parc de Bruxelles

Bruxelles
métro lignes 1A-1B (Parc)
trams 92-93-94 (Parc)
bus 65-66 (Parc)

Le parc de Bruxelles fut aménagé à la fin du XVIIIe siècle dans le prolongement de la place Royale, sur l'ancienne Warande ou Garenne. Cet espace de verdure servait à l'époque de réserve de chasse à la cour du Coudenberg. Le parc de Bruxelles fut conçu par Joachim Zinner et Barnabé Guimard en 1774, autour de trois axes majeurs évoquant les symboles maçonniques fort à la mode dans le Bruxelles des Lumières.
Les travaux de restauration du parc de Bruxelles ont été déterminés par la volonté de lui rendre son aspect du XVIIIe siècle. Il s'agit d'une restauration complète tant de la structure végétale que des revêtements de sol, des statues, des grilles, du mobilier, du kiosque et des ouvrages hydrauliques. Les discussions menées avec différents experts et participants au Comité d'Accompagnement et les représentants des espaces verts de la Ville de Bruxelles et de la Région de Bruxelles-Capitale ont permis de finaliser le projet conformément à l'avis de la Commission royale des Monuments et des Sites. La restauration maintient la rigueur des alignements des arbres des allées. Elle confirme également la volonté de garder au parc un caractère forestier, grâce à la structure plus anarchique des massifs regroupant des arbres d'essences et de tailles diverses.
Réalisée dans le cadre du projet «Tracé Royal», la restauration a été confiée par le Ministère des Communications et de l'Infrastructure aux architectes du bureau A2RC et aux paysagistes du bureau JNC International. *(CL 21/06/1971)*

Séances d'information sur la restauration du parc par le bureau JNC, dimanche de 10h à 12h et de 15h à 17h (rendez-vous dans le local de chantier situé dans l'allée du Palais côté place des Palais).

Visites en langage gestuel samedi et dimanche à 16h. Avec la collaboration d'Art et Culture.

22

Théâtre royal du Parc

rue de la Loi 3
Bruxelles
samedi : de 10h à 16h
dimanche : de 10h à 12h

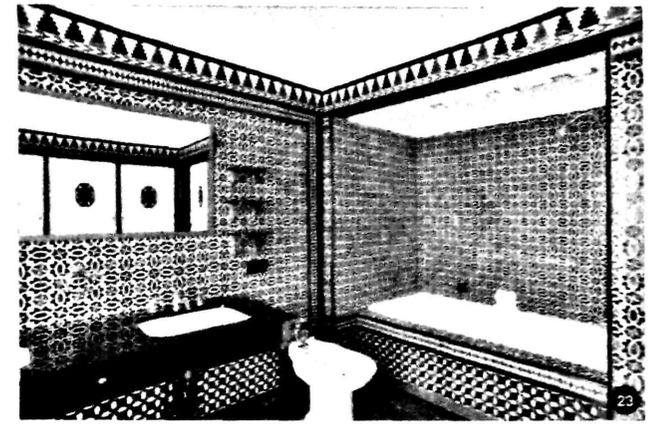
animation

◆ HISTOIRES DE SCULPTURES
Chaque sculpture a une histoire qui lui est propre. Venez la vivre grâce à cette promenade guidée. Vous comprendrez les prouesses techniques qui ont parfois été nécessaires à leur réalisation ou à leur mise en situation et découvrirez les astuces des tailleurs de pierres, des charpentiers ou des ferronniers pour aboutir au résultat recherché.

Horaire : dimanche à 14h (durée : 1h30)

Lieu de départ : sortie de la station de métro Parc, au coin de la rue de la Loi et de la rue Royale à Bruxelles

Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.



métro lignes 1A-1B (Arts-Loi/Parc)
trams 92-93-94 (Parc)
bus 65-66 (Parc)

Bien que les restaurations et les transformations se succèdèrent à un rythme cadencé durant tout le XIXe siècle – les architectes Poelaert, Paven, Partoes et Jamaer apportèrent tous leur contribution –, le Théâtre royal du Parc a conservé son aspect originel. Il fut érigé en 1782 d'après les plans de l'architecte Montoyer qui participa à la construction du palais de Laeken. Le Théâtre du Parc faisait partie d'un complexe appelé le Waux Hall réunissant café, salles de bal et salles de concert et boutiques de luxe. Imaginé par les Frères Bultos à l'image de ce qui existait à Paris et Londres, il prit place dans le parc de Bruxelles et fait toujours le bonheur du public bruxellois. La salle de spectacles, dans les tons rouge et or, a reçu une décoration de style Louis XVI qui mêle carvatides, guirlandes de lauriers, médaillons, rinceaux et motifs fleuris. Operas comiques et operettes y sont joués jusqu'en 1879, date à laquelle le théâtre donne à son répertoire une orientation plus littéraire.
(CL 09/03/1995)

Visites guidées toutes les heures et quart, samedi de 10h15 à 15h15 et dimanche à 10h15 et 11h15.

Explications sur la restauration des toiles par Inge Noppe, restauratrice, dimanche de 10h à 12h. Uniquement en néerlandais.

23

Hôtel Wielemans-asbl art media

rue Defacqz 14
Bruxelles-Extension
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 81 (Lesbroussart), 93-94 (Defacqz)
bus 54 (Lesbroussart)

Derrière une façade massive et assez austère s'inspirant des constructions espagnoles, l'hôtel Wielemans abrite une décoration riante et colorée faite de près de 5.000 carreaux de céramique. Expédiés d'Espagne par bateau à vapeur, ces carreaux furent utilisés pour recréer l'atmosphère des patios andalous chère au commanditaire Leon Wielemans, Administrateur des brasseries éponymes, il confia la réalisation de son rêve à l'architecte Adrien Blomme, auteur de la première cité-jardin et du luxueux Val de la Cambre. La plupart des pièces s'ouvrent sur un élégant patio couvert dont l'ornementation polychrome est heureusement enrichie par un remarquable travail de ferronneries et de menuiseries qui ont fait l'objet, il y a quelques années, d'une restauration méthodique et fidèle. Actuellement, l'hôtel Wielemans, propriété de la compagnie d'assurances Generali Belgium, abrite l'asbl art media qui organise, depuis octobre 1997, des expositions temporaires de niveau international.
(CL 22/09/1994)

Panneaux explicatifs sur le bâtiment.

Monuments en chantier

Trois parcours-découvertes

Trois lieux, trois moments dans leur renaissance.

L'église Notre-Dame du Sablon (Moyen Age), le KVS (XIXe siècle) et l'église Saint-Jean-Baptiste de Molenbeek (XXe siècle) vous invitent à la découverte du chantier de restauration dont ils font actuellement l'objet, une occasion inespérée de découvrir l'envers du décor.

Comment restaure-t-on ?
Quelles sont les étapes d'une restauration ?
Qui intervient, à quels moments, en posant quels gestes, en utilisant quels outils ?
Autant de questions qui trouveront réponse dans trois parcours destinés à suivre le pas des architectes, des restaurateurs et des corps de métier qui interviennent sur les chantiers.

Le parcours-découverte du chantier de l'église Notre-Dame du Sablon permettra, sur base des résultats de la campagne de restauration récemment achevée, de prendre connaissance de la diversité et de la finesse des différentes interventions menées sur le patrimoine.

Camouflé derrière son emballage et ses échafaudages, le KVS vous permettra de découvrir, de bas en haut, les travaux préalables au chantier de restauration et de rénovation. La genèse des travaux qui permettront au bâtiment de reprendre vie, se dévoile dans la brutalité de son état actuel. Le futur du lieu sera également évoqué.

En pleine activité, le chantier de restauration de la clarté intérieure des murs et des panneaux de verre de l'église Saint-Jean-Baptiste de Molenbeek se dévoilera au public. Cette architecture audacieuse, aux volumes amples, cubiques, retrouvera ainsi son éclat d'origine...

Passé, présent et futur se mélangent et se complètent grâce au savoir faire des professionnels de la conservation, de la restauration et de la réaffectation de nos monuments.

Informations pratiques

- **Eglise Notre-Dame du Sablon, rue de la Régence 3b à Bruxelles**
  Heures d'ouverture : samedi et dimanche de 10h à 18h
  Accès : trams 92-93-94 (Petit Sablon), bus 20-34-95-96 (Petit Sablon)
- **KVS, rue de Laeken 146 à Bruxelles**
  Heures d'ouverture : samedi et dimanche de 10h à 18h
  Accès : métro ligne 2 (Yser), tram 18 (Porte d'Anvers), bus 47 (Porte d'Anvers)
- **Eglise Saint-Jean-Baptiste, parvis Saint-Jean-Baptiste à Molenbeek-Saint-Jean**
  Heures d'ouverture : samedi de 10h à 18h et dimanche de 13h à 18h
  Accès : métro lignes 1A-1B (Comte de Flandre), bus 89 (Comte de Flandre)

Avec la collaboration de l'Atelier sans Titre (conception, réalisation et animation), à l'initiative du Service des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale

UN PROJET PILOTE A LA PLACE DES MARTYRS : LA RESTAURATION DE FACADES SELON LA TRADITION

La place des Martyrs est l'une des plus homogènes de notre Région. Son état actuel nécessite une remise en question fondamentale des principes mêmes de la restauration.

A cette fin, un projet pilote est lancé à l'occasion des Journées du Patrimoine : la restauration d'une façade selon la technique traditionnelle des enduits à la chaux. Il constituera un modèle pour les actions de restauration à venir.

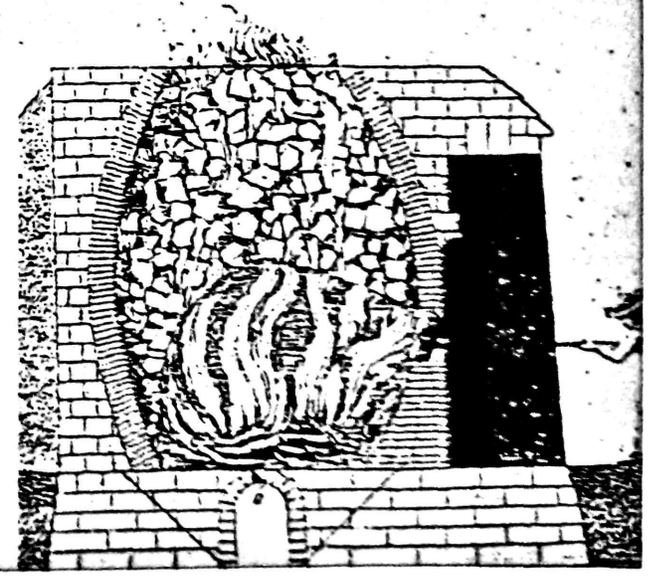
Cette première expérience originale, permettra au public de découvrir par des démonstrations pratiques, les techniques traditionnelles utilisées à cette fin.

Sur place, un four à chaux activera la calcination de pierre calcaire pure et de calcaire animal (exemple : coquille d'huître), tandis que des professionnels appliqueront les enduits à la chaux sur la façade.

Adresse : rue du Persil 6-8 à Bruxelles

Horaire : samedi 15 et dimanche 16 de 11h à 15h

Cette initiative est réalisée avec la collaboration de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Espace «L'Atelier, la main, l'outil, la tradition», lequel, au sein de l'INFAC, se consacre à la formation professionnelle des métiers liés au patrimoine.



UN CENTRE D'INFORMATION SUR LE «PETIT PATRIMOINE» A BRUXELLES

Développé par le Centre Urbain, avec le soutien du Service des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale, le Point Info-Patrimoine vise à mieux valoriser l'architecture au fil des rues, ainsi que la maison et l'immeuble bruxellois qui définissent le caractère de la ville.

Comment réparer fenêtres, balcons, portes d'entrée? Comment restaurer un sgraffite? Quelles sont les techniques de nettoyage adaptées aux variétés de façades? Comment concilier recherche de confort et maintien du caractère des espaces intérieurs? Peut-on réparer un plafond mouluré, un sol en granito? La maison est-elle située dans un périmètre d'embellissement? Bénéficie-t-elle d'une mesure de protection? Les travaux peuvent-ils faire l'objet d'une prime ou d'une subvention régionales? Le Point Info-Patrimoine développé par le Centre Urbain en complémentarité avec ses activités de conseil en rénovation et en utilisation rationnelle de l'énergie apporte des réponses concrètes à ces différentes questions.

Outil de base du Point Info-Patrimoine, Le Répertoire des Métiers dont le Centre Urbain assure la mise à jour et la diffusion, renseigne les entreprises spécialisées dans les travaux de réparation ou de restauration d'éléments du patrimoine architectural à Bruxelles.

Le Centre Urbain accueille le public du mardi au vendredi de 10h à 18h, ainsi que le samedi de 14h à 17h.

Halles Saint-Géry, place Saint-Géry, 1, 1000 Bruxelles
métro Bourse
tél.: 02/ 512.86.19
fax: 02/219.35.91
E-mail: info.patrimoine@curbain.be

MAISON DES METIERS D'ART ET DU PATRIMOINE

L'asbl Maison des Métiers d'Art et du Patrimoine, présidée par Marion Lemesre, a vu le jour au début de l'année 2001. Elle occupera d'ici la fin de l'année 2003, 1000 m² dans le Palais du Vin, rue des Tanneurs, un bâtiment historique érigé en 1892 par la famille Brias et appartenant depuis 1996 au CPAS. Classé comme monument depuis avril 2001, le Palais du Vin, qui forme dans le nouveau projet de reconversion/rénovation (Christophe Gillis-arch./OZON) un même ensemble avec les magasins Merchie-Pède, constituera un pôle d'attraction économique et culturel en vue de revitaliser le quartier historique des Marolles.

Missions de l'asbl

- Promotion, sensibilisation, édition et organisation d'événements (expositions, colloques, séminaires, salons, ateliers pédagogiques, etc) autour des métiers d'art, du design et du patrimoine.
- Création d'un centre de documentation et d'un centre de gestion visant à soutenir les jeunes et les professionnels dans leur quête de formation, de perfectionnement et de conseils spécialisés.
- Volonté de dynamiser les savoir-faire en péril ou en éclosion afin d'assurer leur transmission et de créer une identité, un label de qualité, «Fait à Bruxelles».

Projets en cours ou déjà réalisés...

- Bases de données: métiers d'art, métiers du patrimoine, design, écoles/formations, entreprises (publications, conseils, contacts).
- Table ronde «Bruxelles Design» dans le cadre du programme Bruxelles Export, en vue de développer des incitants à l'exportation destinés aux designers actifs en région bruxelloise.
- Après le «Guide des métiers d'art à Bruxelles et environs», édition d'un guide «Design Guide. Made in Belgium» en coédition avec la Fondation pour les Arts et en partenariat avec le VIZO.
- Edition d'un guide P.M.E. en collaboration avec le Ministère de l'Economie et de l'Emploi.
- Edition d'une brochure sur les écoles et formations dans le domaine des métiers d'art et du patrimoine en collaboration avec la COCOF et la VGC.
- Etude sur l'emploi dans le secteur des métiers d'art, du design, et du patrimoine en collaboration avec l'Observatoire des Qualifications (ORBEM), l'OPT et le Fonds social européen. A terme, cette étude servirait de base à la création d'un site Internet avec bourse à l'emploi.

Les partenaires de l'asbl

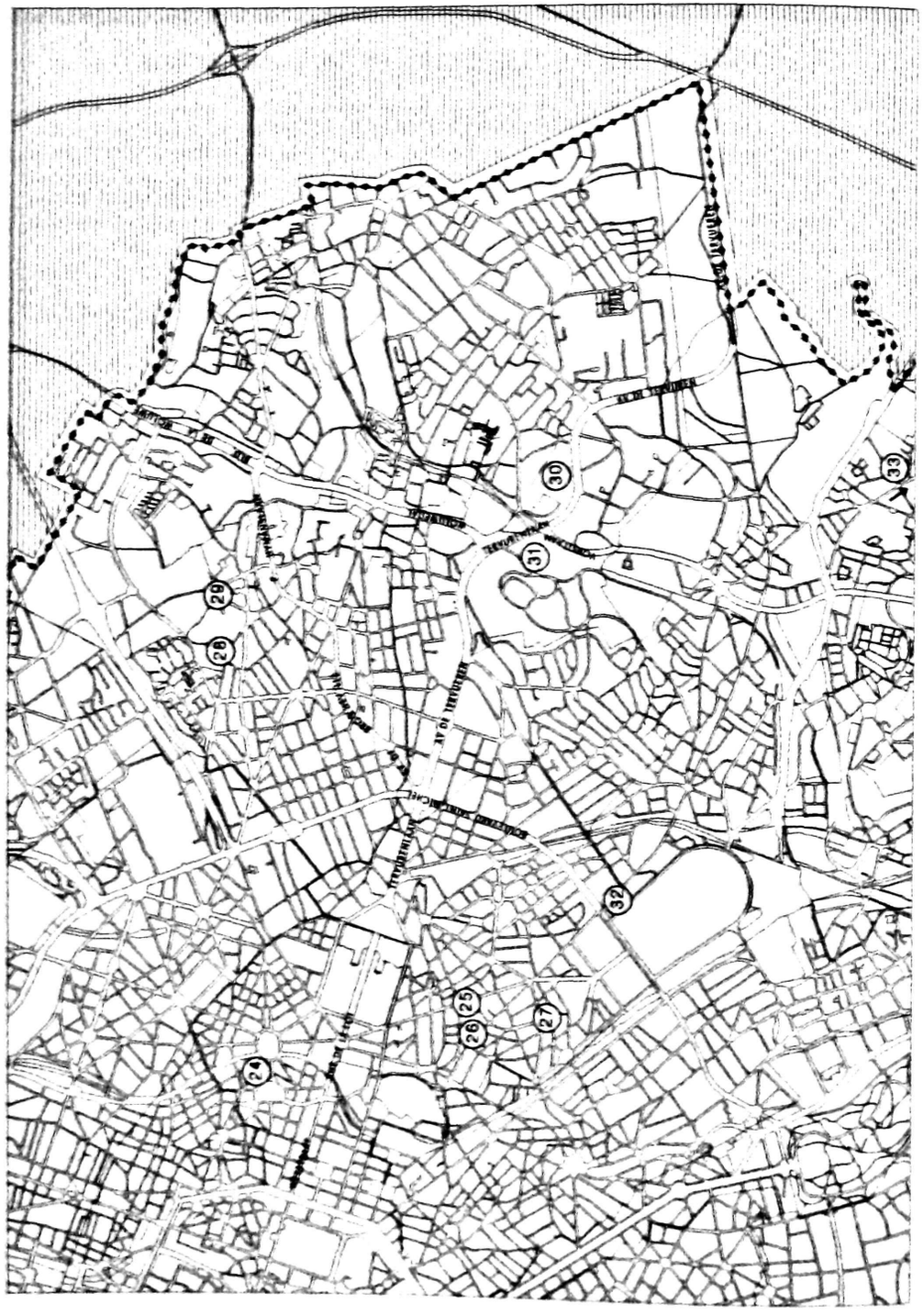
La Ville de Bruxelles représentée par l'Echevinat de la Culture, de l'Urbanisme et de la Protection du Patrimoine; le Centre public d'Aide sociale de Bruxelles (CPAS); la Région de Bruxelles-Capitale représentée par le Ministère du Commerce extérieur, le Ministère de l'Economie et de l'Emploi et le Secrétariat d'Etat en charge des Monuments et Sites; la Vlaamse Gemeenschapscommissie - Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VGC); la Vlaamse Gemeenschap représentée par le Ministère de la Culture et le Vlaams Instituut voor het zelfstandig ondernemen (VIZO); la Commission communautaire française (COCOF) représentée par le Président du Collège et le Membre du Collège chargé de la Formation professionnelle et permanente des Classes moyennes; la Communauté Wallonie-Bruxelles; la Commission européenne dans le cadre de l'Objectif II des Fonds structurels européens.

Informations complémentaires :

Maison des Métiers d'Art et du Patrimoine asbl
Place Saint-Géry, 25 - 1000 Bruxelles
Tél : 02/513.13.39 - Fax 02/513.99.70

E-mail : metierambacht@skynet.be
Http://www.mmap-hkra.be

M M A P
H K R A



BRUXELLES EXTENSION ETTERBEEK/WOLUWE-SAINT-LAMBERT/WOLUWE-SAINT-PIERRE/AUDERGHEM

24

Hôtel van Eetvelde - Maison du Gaz naturel

avenue Palmerston 4
Bruxelles-Extension
samedi et dimanche : de 14h à 18h
ENTREES UNIQUEMENT PAR VISITES GUIDEES (GROUPES DE 15 PERSONNES)
metro lignes 1A-1B (Maelbeek)
bus 22-54-63 (Palmerston); 29 (Gutenberg), 21-28 (Michel-Ange)

La Maison du Gaz naturel - Hôtel van Eetvelde constitue sans doute l'une des réalisations les plus abouties de Victor Horta qui confirme son génie pour l'agencement des volumes, la diffusion de la lumière et l'utilisation des matériaux colorés. Ce n'est pas un hasard si Edmond van Eetvelde, éminent diplomate et conseiller du roi Léopold II, avait confié le projet au fameux architecte. Il souhaitait un hôtel de conception nouvelle, en rupture avec le style classique français. Horta ne le décevra pas. En façade, il va privilégier les structures métalliques apparentes autrefois réservées aux constructions industrielles. Au risque de choquer, l'oriel qui repose sur des consoles en fer, couvre la largeur de la façade sur deux niveaux. A l'intérieur, point de disposition traditionnelle mais une rotonde qui accueille la cage d'escalier. D'élégantes colonnettes supportent l'impressionnante verrière qui fait de ce lieu un véritable puits de clarté, maillon essentiel de la diffusion lumineuse à l'intérieur du bâtiment. Cette rotonde coordonne aussi la distribution du bâtiment qu'Horta achève en 1895. En 1899-1900, il lui adjoindra une deuxième partie construite en pierres blanches. L'importance de l'hôtel van Eetvelde dans l'œuvre de Victor Horta a justifié la sélection complète de la verrière et des vitraux en 1988, ainsi que, par la suite, de la façade et du grand salon, par l'Industrie du Gaz naturel belge. (Cl. 21.6b.7477)

Visites guidées en continu avec la collaboration d'Arcadia et du Sint-Lukaswerkhof.

animation

◆ LES SGRAFFITES DANS LE QUARTIER DES SQUARES

- Le quartier des Squares est généralement présenté comme un espace remarquable, terroir des courants esthétiques de la fin du XIXe siècle. Au cours de ce tour guidé, le promeneur aura le loisir de découvrir, au fil des rues, les styles architecturaux dans le sillage de Victor Horta, Taelemans, Léon Govaerts, Strauven et Van Waesberghe. Il appréciera les techniques décoratives, la polychromie des façades et l'art de la fresque gravée. L'art statuaire lui dévoilera les aspirations et les préoccupations d'une population à l'aube du XXe siècle.

Horaire : dimanche à 11h et 14h30 (durée : environ 2h)

Lieu de départ : café La Fontaine, rue Archimède 8 à Bruxelles.

Réservation souhaitée au 06/51.15.07 ou au 02/512.69.73.

- Avant ou après les promenades, une exposition de photographies de sgraffites du quartier des Squares vous est proposée, de même que des vidéos inédites sur les sgraffites, sur leur restauration et sur une vision futuriste de sgraffites : «Et pourquoi pas des sgraffites sur nos façades aujourd'hui ?».

Horaire : dimanche de 11h à 18h

Lieu : Hans Office, avenue Palmerston 20 à Bruxelles.

Avec la collaboration du G.E.R.P.M.-S.C. (Groupe d'études et de recherches peintures murales-sgraffites culturels).

animation

◆ L'INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE VOUS OUVRE SES PORTES !

Terminé en 1962, le bâtiment qui abrite l'Institut royal du Patrimoine artistique fut le premier au monde à avoir été conçu spécialement pour faciliter l'étude interdisciplinaire et la conservation des œuvres d'art, du patrimoine culturel, mobilier et immobilier de nos régions.

Pendant ces deux journées, les historiens de l'art, photographes, chimistes, physiciens et conservateurs-restaurateurs vous accueilleront et pourront vous éclairer sur toutes les facettes de leur métier. Vous pourrez ainsi visiter en leur compagnie, les ateliers de conservation-restauration, les laboratoires de recherches sur les techniques et les matériaux, les studios photographiques et la photothèque riche de près d'un million de clichés.

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 17 h.

Lieu : parc du Cinquantenaire 1 (côté avenue de la Renaissance) à Bruxelles.

animation

◆ L'ATELIER DE MOULAGES DES MUSEES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE SE DEVOILE

Occupant une aile des Musées royaux d'Art et d'Histoire, l'atelier de moulages rassemble une collection exceptionnelle de «creux» qui fut estimée, en 1926, à plus de 5.000 pièces. Unique, voilà le seul mot qui peut qualifier cet ensemble de sculptures. Seuls vestiges d'œuvres aujourd'hui disparues ou copies de statues provenant de pays étrangers, ces moulages suscitent toujours le plus vif intérêt. L'atelier, d'excellente réputation pour son travail artisanal, est toujours actif et est fréquenté par des académies, des artistes, des décorateurs, des musées ou des particuliers en quête d'une sculpture à acquérir. Les copies réalisées de nos jours viennent enrichir la collection existante qui, à elle seule, est déjà impressionnante.

L'atelier de moulages vous propose d'assister à des démonstrations expliquant toutes les étapes de la réalisation d'un moulage en plâtre.

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 18h

Lieu : parc du Cinquantenaire 10 (entrée par l'avenue des Nerviens) à Bruxelles

25

Gemeentelijke Openbare Bibliotheek

avenue d'Auderghem 191
Etterbeek
samedi et dimanche : de 10h à 18h
bus 36-80 (Général Leman)

En 1905, l'architecte Henry Vaes établit un plan pour la construction de quatre maisons de style éclectique et Art nouveau donnant sur l'avenue d'Auderghem. L'une d'elles, bâtie dans le style cottage, n'est pas visible de la rue mais accessible grâce à un passage couvert ménagé dans la façade de la seconde maison. Elle présente un haut soubassement en pierre bleue à bossage rustique et des imitations de colombages dans la partie haute. Elle préserve un curieux escalier décoré d'une chauve-souris sculptée. La deuxième maison s'apparente au style Art nouveau géométrique tandis que les deux autres montrent une architecture de style éclectique mais influencée par l'Art nouveau. Une partie des bâtiments a été restaurée et abrite depuis quelques mois la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek.

Visite guidée par l'architecte chargé de la restauration, samedi et dimanche à 10h30. Exposition de photographies sur la restauration/rénovation du bâtiment.
Présentation de différents métiers liés à la restauration par l' «Europees centrum restauratie technieken», samedi de 14h30 à 17h. Uniquement en néerlandais.

animation

◆ LA MARBRERIE DIRCKX

Créée il y a quelques mois à peine, la marbrerie Dirckx n'en est pas à son coup d'essai en la matière. En effet, Jeanine Dirckx, sa directrice et fondatrice, a travaillé pendant 17 années dans la marbrerie Zaccarini dont elle a récemment repris les activités. Au travers des plaques de marbres aux multiples coloris, elle s'attelle à ajuster avec précision des éléments de marbre, voire à restaurer des parties endommagées de divers éléments de décor.

A l'occasion de la visite de son atelier, elle vous montrera non seulement la façon dont on scie du marbre mais aussi dont on le ponce, le polit ou le cire. Vous assisterez également à la découpe de marbres Louis XV et Louis XVI et de moulures.

Horaire : samedi de 14h à 18h

Adresse : rue de l'Orient 38 à Etterbeek

26

Parc Félix Hap

chaussée de Wavre 508
Etterbeek
samedi et dimanche : de 10h à 18h
bus 34 (De Theux)

En 1804, la famille Hap acquiert une vaste propriété comprenant un château et un parc de 3 ha 34. Considérablement réduit par le tracé de l'avenue d'Auderghem, l'espace vert, accessible au public depuis 1960, n'en constitue pas moins un lieu de promenades des plus agréables. Si l'on excepte un talus consolidé par un muret près de la rue Louis Hap et une partie plus en relief qui remonte vers l'avenue d'Auderghem, le relief de ce parc paysager est peu accidenté. Au hasard des sentiers, un kiosque, une orangerie et une maisonnette de style espagnol ne manquent pas d'attirer l'attention. De même, un petit étang alimenté par un affluent du Maelbeek, confère un caractère bucolique à ce charmant parc qui, outre les essences indigènes, regroupe quelques spécimens remarquables. Citons un catalpa hybride dont le tronc a près de 2,50 m de circonférence, un étonnant tulipier de Virginie, un robinier faux-acacia et deux érables-sycomores.
(CL 29/06/2000)

27

Eglise Saint-Antoine de Padoue

place Saint-Antoine
Etterbeek
samedi et dimanche : de 14h à 18h
trams 81-82 (Saint-Antoine)

Commencée en 1905, l'église Saint-Antoine de Padoue ne fut achevée que trente ans plus tard, au terme d'une deuxième campagne de travaux qui débuta après les concertations de 1931. Les architectes Edmond Serneels et Georges Cochaux conçurent un bâtiment de style néogothique cristallisant le style ogival de la fin du XIIIe et les idées de Viollet-le-Duc, si prisées au XIXe siècle. Dépourvue de transept, l'église a été dotée d'une tour-clocher de plan carré flanquant la partie droite de la façade principale. En pendant, une tourelle d'angle abrite un escalier à vis donnant accès à la tribune. Alors que les façades sont couvertes d'un parement en moellons bleus de Namèche, l'intérieur allie la brique rouge et la pierre blanche avec des endroits réservés à une décoration polychrome qui semble-t-il n'a jamais été réalisée. Le chœur, modifié en 1965, a heureusement conservé les vitraux dus à Edouard Steyaert. D'autres vitraux, œuvre du maître verrier Colpaert éclairent les nefs latérales. Récemment, une première phase de restauration a eu lieu. Elle avait pour objet la restauration des façades. (SV 09/07/1998)

Animation musicale sur l'orgue dimanche à 14h30.

animation

◆ A LA DECOUVERTE DES SGRAFFITES D'ETTERBEEK

Cette promenade guidée, centrée sur les différentes techniques dans l'art de la réalisation du sgraffite (outils, pigments, technique) vous permettra d'apprécier quelques restaurations récentes et de faire plus ample connaissance avec des artisans d'autrefois tels Géo Ponchon, Paul Cauchie, Adolphe Crespin...

Horaire : samedi à 11h (durée : environ 2h)

Lieu de départ : entrée de la station de métro Mérode, au coin de la rue des Tongres et de l'avenue de Tervueren à Etterbeek

Réservation souhaitée au 061/51.15.07 ou au 02/512.69.73

Avec la collaboration du G.E.R.P.M.-S.C. (Groupe d'études et de recherches peintures murales-sgraffites culturels).

animation

◆ LA FONDERIE H.A.P.

La fonderie H.A.P. (HUPIN ASSOCIATE & PARTNER), anciennement Fonderies Mertens, existe depuis 1920. Petite entreprise familiale, elle occupe deux ouvriers fondeurs-mouleurs travaillant depuis plus de vingt ans et ayant appris le métier de leur père. Elle fabrique toutes pièces en bronze, aluminium, maillechort et, éventuellement, en laiton. Ces pièces, techniques ou artistiques, peuvent être moulées d'après modèles existants ou d'après modèles fabriqués par un modeleur. La fonderie H.A.P. est également à même de reproduire tous les éléments de façade tels qu'éléments de balcon, cache-boulins ainsi que toute la quincaillerie et pièces d'ornements en bronze qui font l'authenticité d'une maison d'époque.

La fonderie H.A.P. est la dernière fonderie au sable à Bruxelles. La technique du moulage au sable ne nécessite pas la fabrication coûteuse d'un moule : la pièce est coulée dans l'empreinte que forme le modèle positif dans le sable. Elle vous sera présentée à l'occasion des Journées du Patrimoine, pendant lesquelles vous pourrez assister au moulage d'une pièce et à sa coulée.

Horaire : samedi et dimanche à 10h, 11h, 13h, 14h et 15h (durée environ 30 min)

Lieu : rue Louis Hap 66 à Etterbeek

ATTENTION : maximum 10 personnes par visite (âge minimum : 12 ans). Réservation indispensable au 02/647.40.02.

animation

◆ L'ATELIER ET LA FONDATION PIERRE MAJERUS

Profitez des Journées du Patrimoine pour découvrir l'atelier et la fondation Pierre Majerus :

- Dans l'atelier, vous pourrez admirer une collection de vitraux anciens, dont quelques médaillons datant du XVIIe siècle, des vitraux néogothiques, victoriens, Art nouveau, Art Déco et, bien sûr, quelques créations contemporaines de Pierre Majerus et de ses successeurs. Vous verrez également une série de photographies illustrant les différents chantiers publics et privés auxquels l'atelier a participé à Bruxelles et en d'autres lieux du pays. Vous aurez l'occasion d'assister sur place à des démonstrations de coupe, de mise en plombs, de peinture sur verre et pourrez visiter la réserve de verres, véritable «bibliothèque» où les différentes teintes et textures sont classées dans de grands casiers, récupérés de l'usine «Samva» qui existait auparavant en ces lieux.
- Créée pour conserver les archives de l'artiste et promouvoir le vitrail, la Fondation Pierre Majerus vous permettra, pour la première fois, d'accéder à la bibliothèque centrée sur le vitrail et le verre (livres et documents divers non consultables pendant le week-end). Des stagiaires des séminaires de formation seront occasionnellement présents pour travailler devant vous.

Horaire : samedi de 10h à 16h et dimanche de 13h à 17h

Lieu : avenue de la Chasse, 62 à Etterbeek

28

Musée communal

rue de la Charrette 40
Woluwe-Saint-Lambert
samedi et dimanche : de 10h à 18h
bus 20-29 (Verhevdevveghen)

Le musée communal occupe une charmante demeure particulière sise rue de la Charrette sur les coteaux du hameau de Roodebeek. A l'origine, cette maison appartenait à Emile Devos, un rentier bruxellois qui s'installa à Woluwe en 1884. Il y fit construire une habitation dont l'aspect extérieur rappelle l'architecture rurale brabançonne avec ses pittoresques pignons à gradins. Il orna l'intérieur de boiseries et fit recouvrir les murs de certaines pièces d'un remarquable ensemble de céramiques de Makkum (une petite ville de Frise). En 1910, il fera édifier la rotonde jouxtant la maison. Après la Seconde Guerre mondiale, la propriété Devos fut réunie à celle du peintre Constant Montald, un représentant majeur de l'art idéaliste. L'ensemble échut à la Commune qui décida, conformément à la volonté de Madame Devos, d'en faire un musée. Les collections permanentes créent un cadre approprié pour accueillir d'intéressantes expositions temporaires.

Exposition consacrée à la céramique de Makkum, voir encadré page 23

29

Eglise de la Sainte-Famille

place de la Sainte-Famille
Woluwe-Saint-Lambert
uniquement dimanche : de 14h30 à 18h
bus 20-29 (Verhevdevveghen)

Erigée juste avant la Deuxième Guerre mondiale, l'église de la Sainte-Famille se dresse non loin du parc communal de Woluwe-Saint-Lambert, occupant le centre de la place éponyme. Elle doit sa renommée à

un ensemble de trois vitraux dessinés par le peintre expressionniste belge Albert Servaes. Ces vitraux, présentés à l'Exposition internationale de Paris en 1937, illustrent «La Création d'Eve», le «Jugement dernier» et «Adam et Eve chassés du Paradis». Exécutés dans l'atelier de Florent Colpaert, un éminent artiste verrier belge, ils montrent une force expressive étonnante servie par une gamme chromatique allant du violet à la grisaille. Ils furent intégrés au bâtiment bien après sa construction et ont récemment fait l'objet d'une restauration qui a permis de redonner vigueur aux couleurs primitives.
(CL 02/07/1992)

Explications sur la restauration des vitraux par Jean-Marc Odalewitch, maître verrier

30

Parc Parmentier

Woluwe-Saint-Pierre
trams 39-44 (Dépôt de Woluwe)
bus 36 (Kelle)

Dessiné par l'architecte-paysagiste Lainé, créateur du parc de Woluwe, à l'époque de la création de l'avenue de Tervueren entre 1897 et 1899, le parc Parmentier s'étend sur une superficie de 14 hectares. Avant d'être vendu à l'Etat belge en 1919, le parc appartenait à l'entrepreneur Edmond Parmentier. Comme on en avait coutume à l'époque, des fabriques ponctuent le tracé des chemins de promenade. Se découvrant au détour d'un sentier ou point de mire dans le paysage, le pavillon norvégien, prochainement reconstruit, la chapelle néogothique et les anciens

—animation—

◆ LA RE-DECOUVERTE DES ROCAILLES DE CIMENT

La volonté de maîtriser la nature par son imitation a existé de tout temps et les techniques pour y parvenir sont évolutives. Certains métiers apparaissent suite à l'utilisation de nouveaux matériaux. C'est le cas du cimentier-rocailleur qui a bénéficié de la découverte de la fabrication du ciment Portland en 1870. Le ciment a bouleversé les habitudes de construction par sa dureté, sa facilité de mise en œuvre, son temps de prise rapide et son faible coût. Quelques maçons habiles y ont vu une opportunité d'imiter la nature et de faire valoir leur savoir-faire et leur dextérité. Les cascades, faux rochers, fausses grottes, arbres, ponts rustiques et autres délires ornementaux fleurissent dans les parcs et les jardins. Mais la période de gloire passe avec la Deuxième Guerre mondiale, les modes changent et le travail artisanal fait place à la production de série et de masse. Ces artisans poètes disparaissent avec leurs secrets de fabrication. Cet art naïf, longtemps décrié, revient au goût du jour, porté par une nouvelle génération d'artisans. Des restaurations commencent à se voir dans les parcs publics, à l'instar des communes et de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Cette promenade, guidée par les rocailleurs Françoise Lombaers et Gabriel Pirlet, vous permettra de découvrir les travaux de restauration effectués sur des rocailles dans le parc Parmentier, le parc des Sources et le parc de Woluwe. Elle sera complétée par une exposition de photographies (voir encadré page 33).

Horaire : samedi et dimanche à 10h, 13h et 15h30 (durée : environ 2h)

Lieu de départ : Musée du Tram, avenue de Tervueren 364 à Woluwe-Saint-Pierre

logis des domestiques, en style cottage anglais, confèrent au lieu charme et romantisme. La partie basse, accessible au public et gérée par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, compte deux vastes étangs reliés entre eux par une très belle cascade en faux rochers, surmontée d'un pont rustique imitant des branches entrelacées. Un séquoia, un hêtre pourpre, deux tilleuls et une allée de hêtres pourpres comptent parmi les arbres les plus remarquables de ce parc dont les rocailles ont fait récemment l'objet d'une restauration de grande qualité. *(CL 07/12/1981)*

Animation voir encadré page 22

—animation—

◆ DECOUVERTE DU PARC DE WOLUWE

Lors de cette promenade menée par un guide nature, vous découvrirez non seulement l'histoire du parc de Woluwe mais aussi ses différentes caractéristiques naturelles. De par son agencement (vallons, étangs, zones humides, relief et zones arborées), ce parc régional de type paysager anglais propose en effet différents biotopes naturels. Il est riche de 170 espèces ligneuses mises en valeur par un relief comportant des dénivelés de plus de trente mètres. Circuit d'environ 3 kilomètres.

Horaire : dimanche à 10h et 14h (durée : 2h)

Lieu de départ : entrée du parc de Woluwe, près de la petite plaine de jeu, au bout de l'avenue des Traquets à Woluwe-Saint-Pierre

ATTENTION : groupes limités à 20 personnes. Réservation souhaitée au 02/673.62.62

Avec la collaboration de l'Entente nationale pour la Protection de la Nature.

31

Parc de Woluwe

Woluwe-Saint-Pierre
trams 39-44 (Woluwe)
bus 36-42 (Woluwe)

Limité par le boulevard du Souverain, le cours de la Woluwe, l'avenue de Tervueren et la vallée du Bemel qu'il englobe en partie, le parc de Woluwe s'étend sur plus de 63 hectares, ce qui en fait une des plus vastes étendues vertes de la Capitale. Achevé entre 1906 et 1907, le parc fut aménagé sur les plans de l'architecte-paysagiste Lainé qui sut tirer parti des vallonnements et d'une différence de niveau qui atteint jusqu'à trente mètres. Outre l'étang Denis et l'étang rond, l'étang long et l'étang du Bemel agrémentent joliment les vastes pelouses bordées d'essences rares. Signalons entre autres un remarquable séquoia géant de 6,15 mètres de circonférence ainsi qu'un très beau zelkova. Au hasard du relief sont disposés massifs, tailis, arbustes et hautes frondaisons. Une importante rocaille artificielle délimite aussi un des étangs alimentés par le Bemel. De façon générale, la flore et les arbres du parc constituent un ensemble tout à fait exceptionnel. *(CL 08/11/1972)*

Animations voir encadrés page 22 et ci-contre

—animations—

◆ LES CARREAUX DE CERAMIQUE HOLLANDAIS DE LA MAISON DEVOS (MUSEE COMMUNAL DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT)

Le Musée communal de Woluwe-Saint-Lambert propose une exposition sur les carreaux de céramique hollandais qui font l'originalité première de l'édifice qui l'héberge. Les murs de plusieurs pièces de l'ancienne maison Emile Devos sont en effet décorés de carreaux de céramique reproduisant des modèles en vogue dans les milieux ruraux aisés de la Hollande du XVIIe siècle. Ils ont été fabriqués entre 1890 et 1910, pour l'essentiel à Makkum, petite ville de Frise où leur production se poursuit encore aujourd'hui.

Le visiteur pourra découvrir successivement :

- La salle dite de la verrière, édifiée en 1893 à usage de jardin d'hiver et agrandie en 1913. Thème : environ 25 espèces d'oiseaux aux tons élémentaires (bleu, jaune, vert et rouge).
- La salle dite «archéologique», construite en 1893 à usage de salle à manger. Thème : jeux d'enfant (au minimum une quarantaine de scènes !) et paysages dans les camaïeux de bleu.
- La salle des Renards, petit salon fumoir construit en 1884 et réamé-

nagé en 1893, où la présence des carreaux se fait plus discrète. On y trouve des paysages dans les camaïeux de bleu et des motifs végétaux stylisés.

- La rotonde de la Grande Salle édifiée en 1912 pour la pratique de séances de spiritisme! Thèmes dominants : vases de fleurs stylisés polychromes et paysages dans les camaïeux de bleu.

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 18h

Lieu : Musée communal de Woluwe-Saint-Lambert, rue de la Charrette, 40 (entrée par le parc de Roodebeek) à Woluwe-Saint-Lambert

L'exposition sera accessible jusqu'au 14 décembre 2001, du mardi au vendredi de 14h à 17h et le dimanche de 14h à 17h.

◆ PROMENADES PEDESTRES DANS LE HAUT DE WOLUWE (QUARTIER SAINT-HENRI-LINTHOUT)

Découverte de la richesse architecturale des édifices du haut de Woluwe : Art nouveau, Art Déco, néogothique et éclectisme. Mise en évidence des éléments du petit patrimoine : sgraffites, vitraux, ferronneries, moulures, etc.

Horaire : samedi et dimanche à 10h30, 14h30 et 16h30

Lieu de départ : devant l'église Saint-Henri, parvis Saint-Henri à Woluwe-Saint-Lambert

Avec la collaboration du Musée communal de Woluwe-Saint-Lambert.

32

Anciennes glacières - V.U.B.

chaussée de Wavre 1015
Auderghem
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 23-90 (Arsenal)
bus 34 (Arsenal)

D'une superficie de 600 m², soit l'équivalent d'une nef d'église, les anciennes glacières virent le jour en 1884. Comme les parois, les six voûtes en berceau ont été entièrement érigées en briques de Boom. Le soin avec lequel on a cimenté l'ouvrage dénote une volonté manifeste d'améliorer l'isolation de l'endroit destiné à accueillir et à conserver la glace à usage industriel. Ce n'est pas un hasard si l'entrepreneur, Jean-Philippe Sommereyns, les a fait construire non loin des casernes et des brasseries de la Chasse royale.
Depuis quelques temps, la Vrije Universiteit Brussel, propriétaire des lieux, a entrepris une campagne de travaux afin de redonner une fonction à ce lieu des plus particuliers.
(CL 13/05/1993)

Visites guidées des formation d'un groupe. Panneaux didactiques sur l'histoire des glacières, sur les techniques de construction et sur leur restauration.

33

Château de la Solitude

avenue Charles Schaller 54
Auderghem
uniquement samedi : de 10h à 18h
ATTENTION : CHANTIER EN COURS - SE MUNIR DE CHAUSSURES ET D'UN VÊTEMENT ADAPTÉS.
bus 34 (Sacré-Cœur)

Quand la princesse Marie-Ludmille de Croy, née duchesse et princesse d'Arenberg, devint veuve, elle se fit construire un château en bordure de la forêt de Soignes. Elle confia la tâche à l'architecte François Malfait qui, en deux ans, de 1910 à 1912, fit sortir de terre une demeure de style classique d'inspiration Louis XVI. Le rez-de-chaussée traité à refends et les deux niveaux supérieurs, liés entre eux par un ordre monumental, donnent une allure imposante à l'édifice. Une balustrade ceinture les façades et dissimule la toiture plate tandis qu'un escalier monumental conduit les visiteurs à l'entrée principale. Fort heureusement, le château qui fut racheté par l'Etat à la mort de la princesse a conservé sa distribution et sa décoration d'origine. Autrefois, le domaine situé non loin du lieu-dit «Blankendelle» se composait de prairies, de bois, de vergers, de terres et de dépendances répartis sur une superficie de 23 hectares. Classé l'année dernière, le château fait actuellement l'objet d'une campagne de restauration. *(CL 20/01/2000)*

Démonstrations de pratiques artisanales.

animation

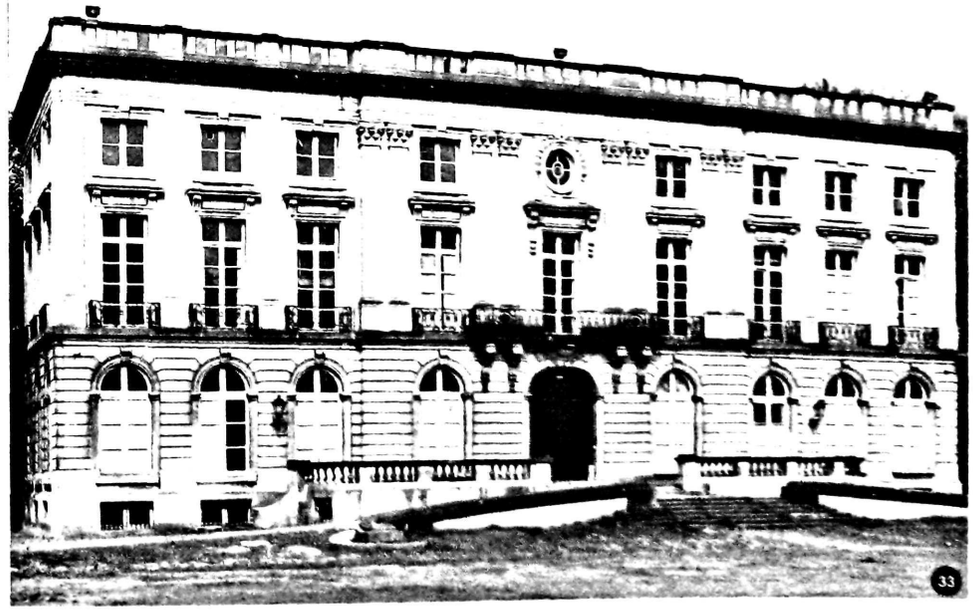
◆ QUAND LE «MOBILER» DEVIENT IMMOBILE...

Lors du centenaire du peintre symboliste belge Emile Fabry (1865-1966), la commune de Woluwe-Saint-Pierre acquit plusieurs toiles monumentales du peintre dont *L'expansion coloniale*, œuvre de plus de 4 mètres sur 6, commandée pour le Pavillon du Congo de l'Exposition universelle de Liège en 1905. Rebaptisée *L'effort*, la toile fut restaurée en 2000 et trouva définitivement sa place dans le foyer de la salle Fabry. A l'occasion des Journées du Patrimoine, les différentes étapes de sa restauration ainsi que les problèmes inhérents à ce type d'œuvre seront évoqués par les deux restauratrices Jeanine Vanbellingen-Goffette et Véronique Baccarini. Vous pourrez également admirer deux autres toiles du peintre: *le Christ entre les deux larrons* et *Adam et Eve chassés du Paradis*.

Horaire : dimanche de 10h à 17h30

Lieu : Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre (côté Maison de la Culture-Salle Fabry), avenue Ch. Thielemans à Woluwe-Saint-Pierre

Avec la collaboration de l'administration communale de Woluwe-Saint-Pierre.



LES MISSIONS DE L'INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

L'Institut royal du Patrimoine artistique est un établissement scientifique fédéral dépendant des Services du Premier Ministre. Ses missions ont été actualisées par l'Arrêté royal du 17 novembre 1998 :

«L'Institut royal du Patrimoine artistique a pour missions l'étude scientifique et la conservation des biens culturels.

Ces missions sont réalisées :
- par l'établissement d'un inventaire photographique des œuvres d'art ;
- par la gestion des données documentaires, scientifiques et techniques relatives au patrimoine artistique ;
- par la valorisation et la diffusion des données scientifiques au plan national et international ;
- par des recherches sur les artistes belges, les matériaux et les techniques utilisés dans l'art et l'artisanat ;
- par le contrôle et le développement des méthodes et des matériaux de conservation ;
- par la préservation et le traitement des biens culturels et l'aide aux initiatives entreprises dans ce sens ;
- par la participation active à des projets de recherche et des réunions scientifiques nationaux et internationaux».

Qu'il s'agisse de patrimoine mobilier ou immobilier, l'intervention de l'IRPA commence toujours par une étude préalable qui consiste à déterminer l'état de conservation des œuvres, identifier leurs altérations, évaluer les causes des dégradations et préciser l'intervention nécessaire à la conservation-restauration. Cette étude permet de décider si l'intervention des conservateurs-restaurateurs se fera en conservation préventive, en conservation curative ou en restauration.

Par conservation préventive, on entend la gestion de l'environnement dans lequel se trouve l'œuvre. L'IRPA intervient au niveau du contrôle de la température, de l'humidité relative, de l'éclairage, du stockage et du soclage, de l'aménagement de l'espace ainsi que du transport des œuvres.

La conservation curative comprend une série d'actions qui ont pour but de retarder l'altération de l'œuvre. Par exemple : la désinfection, la désalinisation, la consolidation, les différents refixages et collages.

La restauration consiste à intervenir directement sur les biens culturels endommagés ou détériorés, dans le but d'en faciliter la lecture tout en respectant autant que possible leur intégrité esthétique, historique et physique : elle peut comporter les opérations de nettoyage, dévernissage, enlèvement d'additions formelles et/ou colorées, reconstitutions et retouches.

Ces opérations de conservation-restauration peuvent se faire sur place en chantier externe ou dans les ateliers de l'Institut. Les traitements sont menés d'une manière minimaliste, en recherchant «l'équilibre actuellement réalisable qui soit le plus fidèle à l'unité originelle» (Paul Philippot).

La conservation-restauration est un moment privilégié que l'IRPA met à profit pour réaliser l'étude scientifique pluridisciplinaire des œuvres et de leur technique d'exécution. Les résultats de ces recherches font l'objet de publications (Bulletin de l'IRPA, monographies, articles) et d'expositions didactiques.

Informations complémentaires :

parc du Cinquantenaire 1
1000 Bruxelles
tél.: 02/739 67 11
fax: 02/732 01 05
website : www.kikirpa.be

IRPA KIK

LES JEUNES ET LE PATRIMOINE

Cette année encore, la Région de Bruxelles-Capitale a participé avec enthousiasme à l'Expérience photographique internationale des Monuments. Cette quatrième aventure a été largement soutenue par la Fnac et Kodak.

A la demande du Secrétaire d'Etat Willem Draps et comme l'année dernière, l'ensemble des écoles de l'enseignement secondaire ont été contactées.

Cette édition 2001 nous a confirmé le succès grandissant de l'opération et l'engouement de plus en plus fort des professeurs et de leurs élèves. Plus de 40 écoles ont répondu à notre appel, soit près de 550 élèves ! Autant dire que le travail de dépouillement et de présélection fut énorme ! Au total, 25 photographies ont été sélectionnées. Partez à leur découverte grâce à deux expositions :

- La première présentera l'ensemble des photographies lauréates de chaque pays.
  Horaire : du 13 au 30 septembre 2001 de 10h30 à 18h et le weekend de 11h à 17h
  Lieu : Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles

- La seconde rassemblera les 25 photographies primées pour la Région de Bruxelles-Capitale
  Horaire : du 5 au 23 septembre (sauf le dimanche), de 10h à 19h
  Lieu : FNAC City 2, rue Neuve à Bruxelles

Organisation : Service des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale, en partenariat avec la Fnac et grâce au concours de Kodak.

fnac

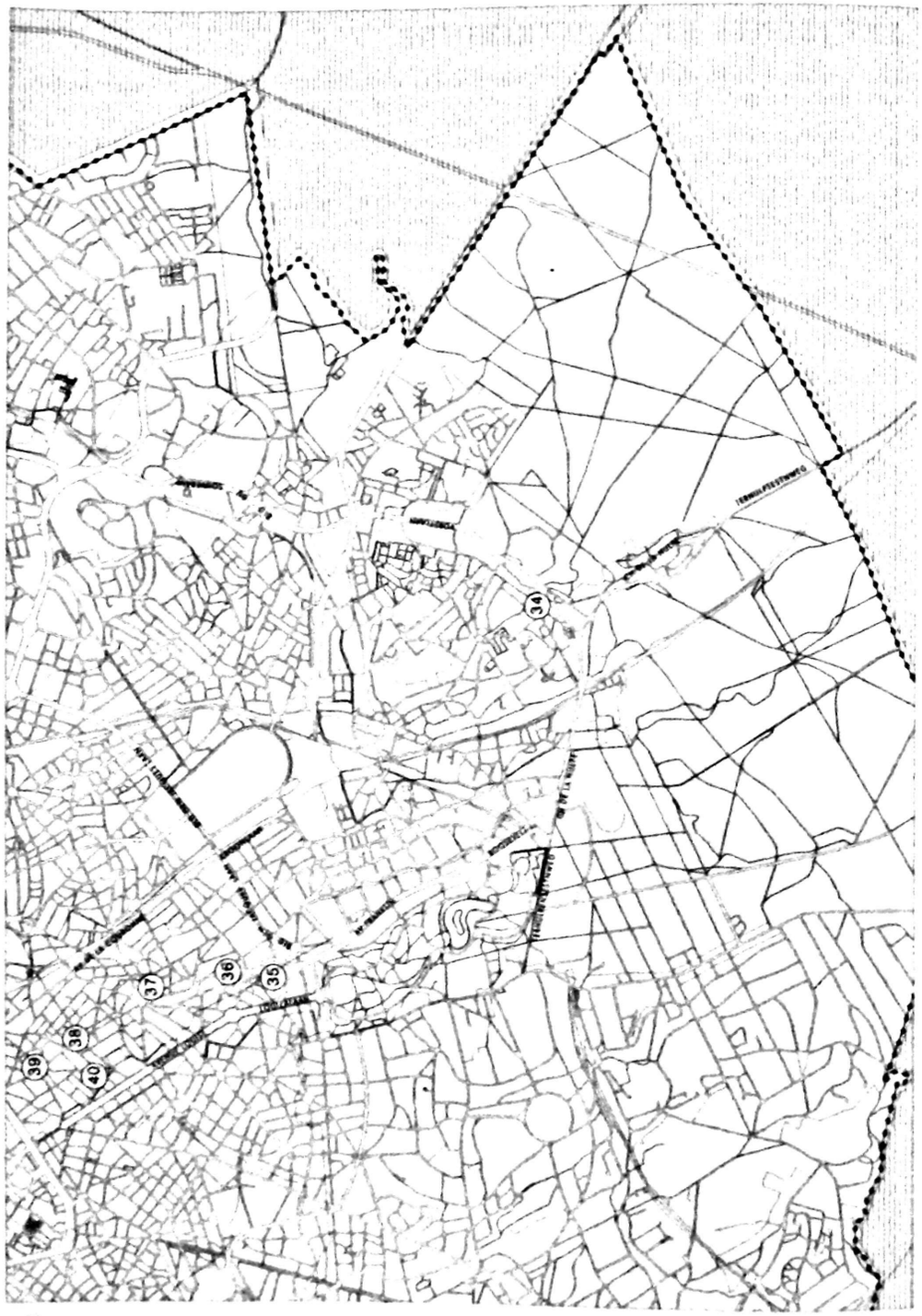
Kodak

LE PATRIMOINE ET SES METIERS

La Région de Bruxelles-Capitale et Pierre Mardaga éditeur publient, cette année encore, un ouvrage de référence consacré au thème des Journées du Patrimoine.

Tous ceux qui prennent plaisir à regarder une architecture avec attention, s'interrogent souvent sur son concepteur, plus rarement sur son commanditaire, et encore moins sur la foule des exécutants, le plus souvent anonymes, qui ont œuvré à son parachèvement. C'est à tous ces artisans que l'ouvrage édité cette année est consacré. Rappeler leur statut dans l'histoire, exposer leur savoir-faire, mettre en valeur leurs réalisations en Région de Bruxelles-Capitale, voilà ce à quoi une dizaine d'auteurs se sont attelés avec passion.

Pendant le week-end des Journées du Patrimoine, cette publication sera vendue à un tarif préférentiel aux Halles Saint-Géry. Dès le 17 septembre, elle sera mise en vente en librairie au prix de 495.- fb.



WATERMAEL-BOITSFORT/IXELLES

34

Maison communale

place Antoine Gilson 1
Watermael-Boitsfort
samedi: de 12h à 18h
dimanche: de 10h à 18h
tram 94 (Wiener)
bus 41-42-95 (Wiener)

En 1905, l'architecte Ernest Blérot est mandé à Watermael-Boitsfort pour remodeler la maison communale existante. Cette dernière, achetée par la Commune en 1866, était en fait la maison d'été que la famille Le Hardy de Beaulieu avait fait construire en 1845. Sans dénaturer l'édifice, Blérot s'attacha à l'agrandir et à l'enjoliver de motifs au goût du jour. En effet, les sgraffites sous la corniche, les vitraux, les épis en fer forgé érigés en toiture et le grand escalier conduisant à l'entrée principale sont des adjonctions de

cette époque. Le bâtiment dont certaines parties furent classées en 1996, reçut encore quelques modifications dues à l'architecte communal Arthur Cullus au début des années 30. Une récente campagne de rénovation a permis de remettre à neuf l'élégante maison communale de style classique.
(CL 12/09/1996)

Animation voir encadré ci-contre

animation

◆ PATRIMOINE ET SAVOIR-FAIRE

Composée de plusieurs professionnels et spécialistes dans des domaines spécifiquement liés au bâtiment et à la décoration (peinture, dorure, moulage...), l'association «Patrimoine et Savoir-Faire» a pour objectifs de sensibiliser un large public au patrimoine culturel et de perpétuer, sur des bases solides, les gestes d'hier et les techniques anciennes, parfois oubliés. Les buts qu'ils poursuivent sont orientés vers la réalisation de travaux artistiques liés aux techniques de restauration du patrimoine, à la rénovation des intérieurs et à la décoration.

L'association vous propose diverses démonstrations à la maison communale de Watermael-Boitsfort : patine et marqueterie à l'ancienne, dorure, présentation des outils et des métiers ... Un bref aperçu de l'évolution de ces techniques à travers le temps sera également présenté.

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 18h

Lieu : Maison communale de Watermael-Boitsfort, place Antoine Gilson 1 à Watermael-Boitsfort

35

Jardins de l'Abbaye de la Cambre

Ixelles/Bruxelles-Extension
trams 23-90 (Etoile); 93-94 (Abbaye)
bus 71 (Berriet)

Quand l'abbaye, fondée en 1201 dans la vallée du Maelbeek, après être passée de propriétaire en propriétaire, est prise en charge par la commune d'Ixelles et la ville de Bruxelles, les jardins qui ceinturent les bâtiments conventuels sont en piteux état. Leur restauration est confiée en 1927 à l'architecte paysagiste Jules Buyssens qui choisit de les remodeler dans le style néo-Renaissance. Aménagés en 1720 à la française, les jardins de l'abbaye couvrent environ 5 hectares. Dans la partie basse, un vivier cerné de massifs et de bosquets sert de havre à une faune variée qui se partage entre les étangs d'Ixelles et le lac tout proche du Bois de la Cambre. Les versants arborés dissimulent quelque peu l'abbaye que l'on découvre mieux de la partie principale des jardins organisée en cinq terrasses successives. Si la terrasse supérieure disparut suite au tracé de l'avenue De Mot, les autres forment encore une perspective imposante dont l'axe est l'escalier monumental de style Louis XIV qui descend, palier par palier, jusqu'à l'abbaye. L'ensemble du site fait actuellement l'objet d'une restauration suite aux accords de coopération entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale. Le secteur public y injecte plusieurs centaines de millions de francs. L'étude de la restauration de l'ensemble du site fut commencée par Roland Bavens, architecte paysagiste, puis confiée au bureau JNC international s.a. en 1998. Celui-ci étudia une restauration dans le cadre historique promu par la charte de Florence en conservant l'authenticité du site.
(CL 30/03/1989 et 06/05/1993)

Visites commentées par le bureau JNC, samedi à 10h et 15h (rendez-vous sous les arcades, côté I.G.N.)

Animation voir encadré ci-dessous

animation

◆ LES JARDINS DE L'ABBAYE DE LA CAMBRE : ENTRE LE BOIS DE LA CAMBRE ET LES ETANGS D'IXELLES...

Promenade guidée autour de l'histoire mouvementée de l'abbaye et des créateurs des espaces verts et des jardins historiques qui lui servent d'écrin. L'accent sera également mis sur l'ensemble des corps de métiers qui assurent la restauration et l'entretien de ces espaces (architectes, artisans, spécialistes des parcs et jardins, pépiniéristes...).

Horaire : samedi et dimanche à 14h (durée : environ 1h)

Lieu de départ : entrée de l'abbaye, rue du Monastère à Ixelles

Avec la collaboration de la Ligue des Amis de la Forêt de Soignes, en association avec l'Entente nationale pour la Protection de la Nature.

36

Maison Des Marez

avenue des Klauwaerts 11
Ixelles
samedi et dimanche : de 13h à 18h
ATTENTION : ENTREES PAR GROUPES DE 10 PERSONNES, UNIQUEMENT PAR VISITES GUIDEES
PHOTOGRAPHIES INTERDITES
bus 71 (G. Bernier)

Il est rare de trouver une construction qui fut à ce point en adéquation avec son propriétaire. Cette maison sise non loin de l'abbaye de la Cambre fut édifiée en 1905 par l'architecte A. Willaerts pour Guillaume Des Marez, historien et archiviste de la Ville de Bruxelles. La façade à pignon de style néo-Renaissance et la décoration intérieure reflètent de façon remarquable les préoccupations et la fonction du commanditaire. De par son appartenance stylistique, la maison se distingue quelque peu des façades éclectiques qui bordent les étangs d'Ixelles. Dans ce cas, la brique se marie à la pierre blanche utilisée au niveau des baies et pour l'encorbellement qui surplombe l'entrée principale. Joliment sculptée, cette dernière partie aurait été réalisée par des artisans venus exprès des bords de la Loire. Des motifs fleurdelisés en fer forgé achèvent la décoration extérieure. A l'intérieur, des représentations de l'abbaye de la Cambre s'inscrivent dans une ornementation raffinée rappelant l'intérêt particulier que Guillaume Des Marez éprouva pour ce bâtiment tout proche. *(CL 28/04/1994)*

Visites guidées en continu. Avec la collaboration d'Arcadia et de Korei.

—animation—

◆ AUTOUR DES CORPS DE METIERS...

Le C.I.V.A., Centre international pour la Ville, l'Architecture et le Paysage, regroupe six institutions : les Archives d'Architecture moderne, la Fondation pour l'Architecture, l'association Espaces Verts et Art des Jardins – Bibliothèque René Pechère, le Centre Paul Duvigneaud, le Fonds Victor Gaston Martiny et la Fondation Philippe Rotthier.

Dans les espaces centraux de l'établissement, seront présentés des éléments architectoniques, des dessins et documents d'archives autour des réalisations mettant en œuvre plusieurs corps de métiers, ainsi que certains ouvrages de références dans ce domaine. Des visites guidées auront lieu toutes les heures. La librairie d'architecture proposera une documentation spécifique.

Horaire : samedi et dimanche de 11h à 17h

Lieu : C.I.V.A., rue de l'Ermitage 55 à Ixelles

37

Ancien bâtiment de l'INR-Flagey

place Sainte-Croix
Ixelles
samedi et dimanche : de 13h à 18h
ATTENTION : CHANTIER EN COURS - SE MUNIR DE CHAUSSURES ET D'UN VÊTEMENT ADAPTÉS.
trams 81-82 (Flagey)
bus 38-59-60-71 (Flagey)

Joseph Diongre avait déjà participé à la conception de deux cités, la cité Moortebeek en 1922 et la cité Diongre en 1924, quand il gagna le concours qui lui permit de dessiner les plans de la nouvelle maison de l'Institut national de Radiodiffusion. Sa collaboration avec différents ingénieurs concilia le parti architectural et les exigences techniques que requérait pareille institution. Si le bâtiment s'inscrit dans la mouvance du «Style international», certains y voient aussi l'influence de l'architecture des Pays-Bas, notamment dans l'emploi de brique jaune pour les parements, mais revendiquent également son appartenance à l'Art Déco, très présent dans la décoration intérieure. La plupart des salles ont conservé leur mobilier d'origine et peuvent s'enorgueillir de lambris en bois précieux comme dans le fameux Studio 4. Aux qualités acoustiques étonnantes viennent s'ajouter les finitions raffinées d'un décor en tout point exceptionnel. Les travaux, commencés en 1933 s'achevèrent en 1939.

—animation—

◆ LE NEZ EN L'AIR : LES RUES D'IXELLES VUES AUTREMENT...

Promenade guidée à la découverte de la merveilleuse histoire des toponymes d'autrefois : le Mort aux cygnes, la place Sainte-Croix, les rues de la Brasserie et de la Cuve, la rue Malibran, le bas d'Ixelles avant 1880... L'occasion de (re)découvrir l'avènement de l'Art nouveau, une architecture harmonieuse, des techniques décoratives variées : céramiques, mosaïques et sgraffites en particulier.

Horaire : samedi à 14h30 (durée : environ 2h)

Lieu de départ : en face de l'I.N.R., place Flagey à Ixelles

Réservation souhaitée au 061/51.15.07 ou au 02/512.69.73

Avec la collaboration du G.E.R.P.M.-S.C. (Groupe d'études et de recherches peintures murales-sgraffites culturels).

Après 50 ans de vie intense, le paquebot fut mis en vente par ses propriétaires (RTBf et VRT). Classé en 1994, ce n'est que depuis son rachat en juin 98, par la société anonyme Maison de la Radio Flagey, qu'il a retrouvé sa raison de vivre. Entièrement rénové et restauré, le bâtiment abritera, dès l'automne 2001, un pôle audiovisuel unique à Bruxelles, proposant studios, salles de concerts, bureaux et commerces. *(CL 28/04/1994)*

Visites guidées en continu avec la collaboration d'Arcadia et de Korei.
Permanences et stand de l'Association des Amis de l'Unesco.

38

Maison communale

chaussée d'Ixelles 168
Ixelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
bus 54-71 (F. Cocq)

Quand il fut construit d'après les plans de l'architecte Vander Straeten,

REPERTOIRE DES LIEUX PAR COMMUNE

ANDERLECHT
49 Ancienne Ecole vétérinaire
rue des Vétérinaires 45
s et d : de 10h à 18h

50 Maison communale
place du Conseil 1
s et d : de 10h à 18h

51 Maison Vandenpeereboom – Akademie voor Beeldende Kunsten
place de la Vaillance 17
s : de 13h30 à 17h
d : de 14h à 17h

AUDERGHEM
32 Anciennes glacières – V.U.B.
chaussée de Wavre 1015
s et d : de 10h à 18h

33 Château de la Solitude
avenue Charles Schaller 54
uniquement samedi :
de 10h à 18h

BRUXELLES
17 Anciens magasins Old England – Musée des Instruments de Musique
rue Montagne de la Cour 2
s et d : de 10h à 17h

2 Ancien Palais provincial - Parlement bruxellois
rue du Lombard 69
uniquement dimanche :
de 10h à 17h

18 Chapelle royale – Eglise protestante de Bruxelles
place du Musée
s : de 10h à 18h
d : de 12h à 18h

9 De Markten
place du Vieux Marché aux Grains 5
s et d : de 10h à 18h

6 Ecole maternelle n°13
rue Saint-Ghislain 40
s et d : de 10h à 18h

4 Eglise Notre-Dame du Sablon
rue de la Regence 3b
s et d : de 10h à 18h

8 Eglise Saint-Antoine
rue d'Artois 17
s et d : de 10h à 18h

15 Galeries royales Saint-Hubert

20 Hôtel de Ligne - Parlement de la Communauté française
rue Royale 70-72
s et d : de 10h à 18h

19 Hôtel Errera – Résidence officielle et espace d'accueil du Gouvernement de la Flandre
rue Royale 14
s et d : de 10h à 18h

1 Hôtel de Ville
Grand-Place
s et d : de 10h à 18h

23 Hôtel Wielemans – asbl art media
rue Defacqz 14
s et d : de 10h à 18h

11 Koninklijke Vlaamse Schouwburg
rue de Laeken 146
s et d : de 10h à 18h

3 Magasin de décoration Emery et C°
rue de l'Hôpital 27
uniquement samedi :
de 11h à 19h

7 Maison personnelle de l'architecte Jamaer
avenue de Stalingrad 62
s : de 14h à 18h
d : de 10h à 18h

5 Palais de Justice
place Poelaert
uniquement dimanche :
de 10h à 18h

16 Palais des Beaux-Arts de Bruxelles
rue Ravenstein 23
s et d : de 10h à 18h

21 Parc de Bruxelles

13 Salle Grand Eldorado - UGC De Brouckère
place De Brouckère 38
s et d : de 10h à 13h

10 Site de Tour et Taxis
rue Picard 1
uniquement samedi :
de 10h à 17h

12 Temples maçonniques
rue de Laeken 79
s et d : de 10h à 17h

14 Théâtre de l'Hôtel Plaza
boulevard Adolphe Max 118-126
uniquement dimanche :
de 10h à 18h

22 Théâtre royal du Parc
rue de la Loi 3
s : de 10h à 16h
d : de 10h à 12h

BRUXELLES-EXTENSION
24 Hôtel van Eetvelde - Maison du Gaz naturel
avenue Palmerston 4
s et d : de 14h à 18h

BRUXELLES-HAREN
62 Eglise Sainte-Elisabeth
rue Cortenbach-rue Sainte-Elisabeth
s : de 10h à 16h
d : de 12h à 18h

BRUXELLES-LAEKEN
61 Anciens ateliers Ernest Salu – Musée de l'Art funéraire
parvis Notre-Dame 16
s et d : de 10h à 17h

60 Cimetière de Laeken
parvis Notre-Dame
s et d : de 8h30 à 18h

59 Pavillon chinois et Tour japonaise
avenue Jules Van Praet 44
s et d : de 10h à 16h30

ETTERBEEK
27 Eglise Saint-Antoine de Padoue
place Saint-Antoine
s et d : de 14h à 18h

25 Gemeentelijke Openbare Bibliotheek
avenue d'Auderghem 191
s et d : de 10h à 18h

26 Parc Felix Hap
chaussée de Wavre 508
s et d : de 10h à 18h

EVERE
63 Moulin d'Evere
rue du Tilleul 189
uniquement dimanche :
de 10h à 18h

FOREST
44 Eglise Saint-Augustin
place de l'Altitude Cent
s : de 10h à 12 h et de 14h à 18h
d : de 14h à 18h

42 Eglise Saint-Denis
chaussée de Bruxelles 2b
s : de 14h à 18h
d : de 14h à 17h

43 Maison communale
rue du Curé 2
s et d : de 10h à 18h

GANSHOREN
37 Habitation
avenue Broustin 110
s et d : de 14h à 18h

IXELLES
37 Ancien bâtiment de l'INR - Flagey
place Sainte-Croix
s et d : de 13h à 18h

39 Eglise Saint-Boniface
rue de la Paix 23
s et d : de 10h à 18h

40 Hôtel Saintenoy – Maison de Hongrie
rue de l'Arbre Bénit 123
s et d : de 10h à 18h

35 Jardins de l'Abbaye de la Cambre (aussi sur Bruxelles-Extension)

38 Maison communale
chaussée d'Ixelles 168
s et d : de 10h à 18h

36 Maison Des Marez
avenue des Klauwaerts 11
s et d : de 13h à 18h

JETTE
58 Ancienne Demeure abbatiale de Dieleghem
rue J.-B. Tiebackx 14
s et d : de 10h à 18h

KOEKELBERG
55 Ancienne école communale
rue Heriolaan 35
s et d : de 10h à 18h

56 Basilique nationale du Sacré-Cœur
parvis de la Basilique 1
s et d : de 8h à 18h

MOLENBEEK-SAINT-JEAN
54 Anciens dépôt et magasin Besse – VVL/BBDO
rue de l'Escaut 122
uniquement samedi :
de 10h à 18h

52 Eglise Saint-Jean-Baptiste
parvis Saint-Jean-Baptiste
s : de 10h à 18h
d : de 13h à 18h

53 Société des Entrepôts de Bruxelles
rue Van Meyel 28
s et d : de 10h à 18h

SAINT-GILLES
47 Ecole de peinture Van der Kelen-Logelain
rue du Métal 30
uniquement dimanche :
de 10h à 18h

48 Eglise Saint-Gilles
parvis Saint-Gilles
s et d : de 13h30 à 18h30

45 Hôtel Hannon - Espace photographique Contretype
avenue de la Jonction 1
s et d : de 13h à 18h

46 Hôtel de Ville
place M. Van Meenen 39
s et d : de 10h à 18h

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
69 Ancien immeuble RVS – SD Worx
rue Royale 284
s et d : de 10h à 18h

74 Chapelle Sainte-Julienne
rue de la Chapelle 41
s : de 10h à 18h
d : de 13h à 18h

72 Hôtel Govaerts – Centre récréatif
rue de Liedekerke 112
s et d : de 10h à 18h

70 Jardin botanique
rue Royale 236
s et d : de 10h à 18h

73 Maison communale
avenue de l'Astronomie 13
s et d : de 10h à 18h

71 Square Armand Steurs
s et d : de 10h à 18h

SCHAERBEEK
68 Eglise Sainte-Jean-et-Nicolas
rue de Brabant 75 -
rue d'Aerschot 60
s : de 10h à 17h30
d : de 12h à 18h

67 Eglise royale Sainte-Marie
place de la Reine
s et d : de 10h à 18h

65 Maison communale
place Colignon
s et d : de 10h à 18h

66 Maison des Arts
chaussée de Haecht 147
s et d : de 10h à 18h

64 Parc Josaphat

UCCLE
43 Maison de verre
rue Jules Lejeune 69
s et d : de 10h à 18h

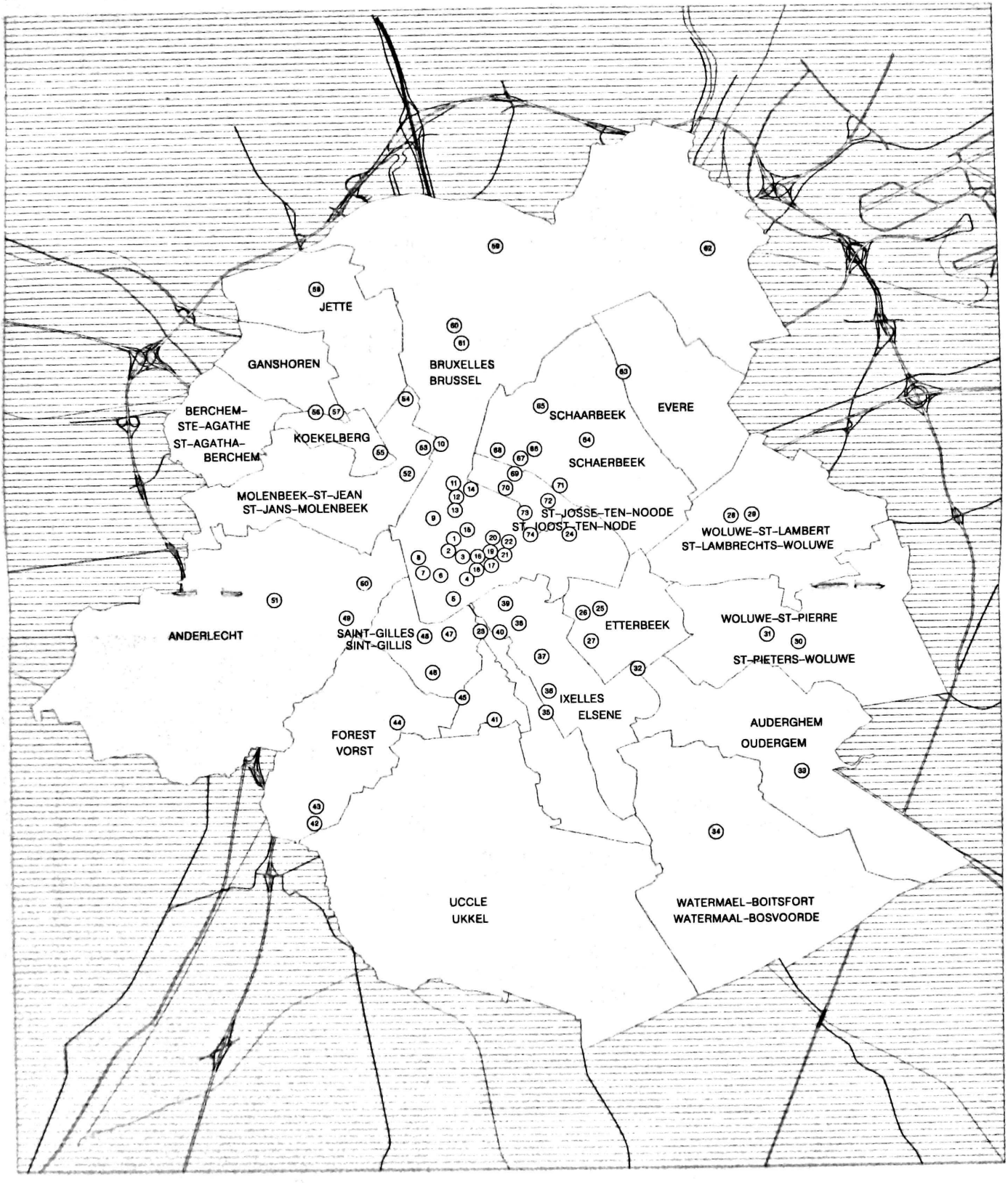
WATERMAEL-BOITSFORT
34 Maison communale
place Antoine Gilson 1
s : de 12h à 18h
d : de 10h à 18h

WOLUWE-SAINT-LAMBERT
29 Eglise de la Sainte-Famille
place de la Sainte-Famille
uniquement dimanche :
de 14h30 à 18h

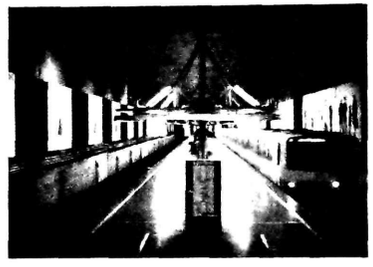
28 Musée communal
rue de la Charmille 46
s et d : de 10h à 18h

WOLUWE-SAINT-PIERRE
30 Parc Parmentier

31 Parc de Woluwe


JETTE
GANSHOREN
BERCHEM-
STE-AGATHE
ST-AGATHA-
BERCHEM
KOEKELBERG
MOLENBEEK-ST-JEAN
ST-JANS-MOLENBEEK
BRUXELLES
BRUSSEL
SCHAARBEEK
SCHAERBEEK
EVERE
ST-JOSSE-TEN-NOODE
ST-JOOST-TEN-NODE
WOLUWE-ST-LAMBERT
ST-LAMBRECHTS-WOLUWE
WOLUWE-ST-PIERRE
ST-PIETERS-WOLUWE
ETTERBEEK
ANDERLECHT
SAINT-GILLES
SINT-GILLIS
IXELLES
ELSENE
AUDERGHEM
OUDERGEM
FOREST
VORST
UCCLE
UKKEL
WATERMAEL-BOITSFORT
WATERMAAL-BOSVOORDE

LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE VOUS OFFRE 3.000 CARTES D'UN JOUR



MIVB STIB

Des cartes de transport STIB d'un jour, valables uniquement le samedi 15 ou le dimanche 16 septembre 2001, peuvent être obtenues gratuitement sur simple demande écrite au Service des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale, C.C.N. – rue du Progrès 80 bte 1 à 1030 Bruxelles (fax : 02/204.15.22 ; e-mail : sms.ccn@mrbc.irisnet.be) dans la limite des stocks disponibles (3.000 cartes). N'oubliez pas de mentionner le(s) jour(s) pour le(s)quel(s) vous désirez une carte.

Elles peuvent également être achetées, au tarif préférentiel de 75,- fb, dans les agences commerciales de la STIB

le pavillon néoclassique, qui abrite aujourd'hui l'administration communale d'Ixelles, jouissait encore d'une quiétude rurale. Doté d'une rotonde qui s'ouvrait autrefois sur un parc, l'édifice, commencé vers 1833 et achevé en 1835, prenait la place d'un ancien manoir appelé «Le Tulipant». Le commanditaire, le violoniste Charles de Bériot, vint s'y installer avec son épouse, la Malibran, célèbre cantatrice d'origine espagnole. Malgré le décès de la malheureuse en 1836, le musicien continua d'habiter le pavillon jusqu'en 1849, date à laquelle il déménagea dans ce qui sera la future maison communale de Saint-Josse. Le bâtiment actuel a conservé sa structure d'origine mais aussi une décoration intérieure remarquable qui en fait l'une des plus belles maisons communales de la région bruxelloise. Ainsi, la salle du Conseil présente-t-elle un intéressant mobilier conçu par Jules Brunfaut entre 1893 et 1894. En outre, des œuvres de Tytgat, Meunier, Vincotte et De Saedeleer rehaussent l'éclat des salons réservés aux réceptions de prestige. *(CL 13/04/1995)*

Visites guidées.

39

Eglise Saint-Boniface

rue de la Paix 23
Ixelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
bus 54-71 (Saint-Boniface)

Le quartier Saint-Boniface subit d'importantes transformations urbanistiques à partir du milieu du XIXe siècle afin de servir de transition entre le quartier Léopold et les abords de l'avenue Louise. L'église éponyme fut construite à peu près à cette époque puisque les travaux furent entamés en 1846. Ils furent confiés à Joseph-Jonas Dumont qui innova en édifiant la première église de style néogothique de Bruxelles. Il adopta un plan en croix latine mais choisit de donner aux trois vaisseaux une hauteur identique, ce qui rapproche Saint-Boniface des églises-halles allemandes. La façade, en différentes pierres blanches, ne fut achevée qu'en 1857. Elle montre une profusion de pinacles, de fleurons, de gables, de statues et de reliefs ponctuant une structure pyramidale. L'église fut amplifiée par l'architecte Louis de Curte qui agrandit le transept et le chœur. L'abondance de la statuaire accentue la richesse de la décoration intérieure qui se composait autrefois d'un mobilier gothique de belle qualité. Des problèmes de stabilité et une détérioration de la pierre ont contraint les autorités compétentes à entamer d'urgence l'étude d'une campagne de restauration. *(CL 18/03/1999)*

Visites guidées du bâtiment samedi à 10h, 11h et 15h et dimanche à 15h30.
Jeu d'orgue samedi à 16h et dimanche à 12h (durée : 3/4h).

—animation—

◆ L'ATELIER FLORES

L'Atelier Flores a vu le jour en 1998 lorsque Oscar F. Flores Figueroa s'est installé dans le pittoresque quartier de Matongé au cœur de Bruxelles. Ce petit atelier artisanal de création et de décoration, dont la principale activité est le travail du vitrail, s'occupe également de décoration d'intérieur, mosaïques et travaux de peinture tels que trompe-l'œil, fresques, etc.

L'art ancestral du vitrail étant en constante évolution, Oscar Flores attache une attention toute particulière à respecter les techniques des anciens tout en leur intégrant les dernières innovations de la technologie moderne. Travaillé à l'acide, sablé, peint, cuit, le verre magnifie ainsi la lumière jouant avec les transparences et les couleurs, permettant des audaces créatives nouvelles telles que le mélange de la technique Tiffany (du nom de son inventeur), plus décorative, et l'antique technique du vitrail, plus architecturale. Vitrail plat ou en volume, dessin figuratif ou abstrait, c'est avant tout l'amour de l'art qui anime Oscar Flores dans son travail quotidien du verre et qu'il vous fera partager !

Horaire : samedi et dimanche : de 10h à 18h

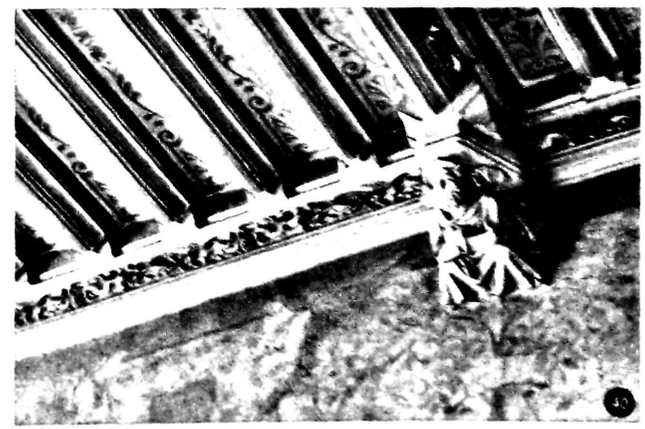
Lieu : rue de Dublin 33 à Ixelles

40

Hôtel Saintenoy – Maison de Hongrie

rue de l'Arbre Bénit 123
Ixelles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
bus 54 (Vanne), 71 (F. Cocq)

Cette large façade de style classique élevée en pierre de France cachait autrefois aux regards indiscrets la remarquable collection d'œuvres d'art de Paul Saintenoy. Promoteur de l'Art nouveau et défenseur des



styles du passé, cet homme cultivé décide de s'installer dans la belle bâtisse de la rue de l'Arbre Bénit dès 1897. C'est sans doute à son initiative que le maître verriers Evaldre et Privat-Livemont, célèbre affichiste-décorateur, réalisent des vitraux pour la cage d'escalier et pour le grand salon. Par leurs couleurs suaves, ils égaient quelque peu les boiseries austères qui ornent la demeure. Au fil des pièces, on remarque certains plafonds d'influence néogothique mais aussi des boiseries, et en particulier des huisseries, qui rappellent davantage l'Art nouveau. Des lambris aux dessins plus classiques pastichent les styles français. Cette cohabitation constitue une belle illustration du courant éclectique qui eut son heure de gloire à Bruxelles à cette époque. Paul Saintenoy mourut en 1952 et ses collections furent léguées au Musée du Cinquantenaire. Son hôtel particulier abrite, depuis plusieurs années, la Mission catholique hongroise. *(CL 02/07/1992)*

Exposition «Un siècle de restauration du patrimoine : de Saintenoy à l'hôtel Saintenoy» (photographies, dessins, plans, textes de projets de restauration de Paul Saintenoy).
Trois conférences vous sont également proposées :

- «Le rôle du vitrail dans l'architecture Art nouveau» par Françoise Aubry, conservateur du Musée Horta, samedi à 14h.
- «Les restaurations des bâtiments de Saintenoy» par François Terlinden, architecte, samedi à 16h.
- «La restauration de l'hôtel Saintenoy» par Oscar Kállay, administrateur délégué de la Mission catholique hongroise asbl, dimanche à 15h.

animation

• LE SUD DE BRUXELLES : CHATEAUX, VILLAS ET GLACIERES

A Uccle, la Maison de Verre de l'architecte Paul-Amaury Michel, émule de Le Corbusier, sera certainement un des bâtiments les plus curieux qu'il vous sera donné de voir au cours de cette balade à vélo. A Ixelles, les anciens bâtiments de l'INR, également en cours de réaménagement, vous donneront l'occasion d'admirer un des plus importants témoignages de l'architecture «paquebot» à Bruxelles. A Auderghem, vous visiterez deux lieux insolites : le Château de la Solitude et les glacières de la V.U.B.

Horaire : dimanche à 14h30

Lieu de départ : Vélobus, stationné au carrefour des Attelages (Bois de la Cambre) à Bruxelles

Possibilité de louer des vélos de 14h à 18h (300,- fb pour 4 heures).

Réservation souhaitée au 02/502.73.55

Avec la collaboration de Pro Velo.

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES CONSERVATEURS-RESTAURATEURS D'ŒUVRES D'ART (A.P.R.O.A)

Plus que jamais nous sommes sensibilisés à l'importance et au caractère irremplaçable du patrimoine culturel. En effet, une œuvre altérée, mal retouchée ou transformée de quelque manière que ce soit, perd son précieux statut de témoin de son époque. La responsabilité du conservateur-restaurateur est donc déterminante. Il fera les études et examens préliminaires, posera le diagnostic et décidera du traitement qu'il mettra en œuvre. Si en règle générale la meilleure approche sera toujours la moins interventionniste et la réversibilité une condition essentielle, la détérioration est parfois si avancée qu'elle nécessite une intervention plus poussée. Il faudra alors que le professionnel prouve sa compétence, sa rigueur et une extrême prudence pour rendre à l'œuvre une longévité et une lisibilité aussi fidèle que possible. La complexité et les responsabilités inhérentes à cette profession limitent l'accès à des praticiens ayant suivi une formation de niveau universitaire ou équivalent. Ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. En effet, des qualités techniques et/ou artistiques ne suffisent pas !

Par sa structure, ses statuts intransigeants et la sélection rigoureuse de ses membres, l'APROA-BRK contribue activement à améliorer la situation dans le monde de la restauration. Son but principal est la préservation et la conservation du patrimoine culturel et, dans ce dessein, l'association s'attache à la reconnaissance légale de la profession de conservateur-restaurateur. Elle regroupe aujourd'hui plus d'une centaine de membres dans des spécialités variées : peinture, sculpture, mobilier, verre et vitrail, porcelaine et céramique, matériaux pierreux, papier et parchemin, textiles, instruments de musique, horlogerie ancienne et conservation préventive. Tous se sont engagés à respecter un code d'éthique très précis.

Informations complémentaires :

Liste des membres dans les différentes spécialités, informations, journées d'étude et formation permanente, bulletin trimestriel, etc.

Secrétariat francophone :
rue d'Alost 7, Aile A
1000 Bruxelles
tél : 02/213.38.87
fax : 02/213.38.88
e-mail : baudouin.desmaele@dansaert.be

41

Maison de Verre

rue Jules Lejeune 69
Uccle
samedi et dimanche : de 10h à 18h
ATTENTION : ENTREES PAR GROUPES DE 10 PERSONNES. UNIQUEMENT PAR VISITES GUIDEES.
CHANTIER EN COURS - SE MUNIR DE CHAUSSURES ET D'UN VÊTEMENT ADAPTÉS
trams 23-90 (Bascule)
bus 38 (Bascule), 60 (Tenbosch)

La prépondérance des surfaces vitrées dans sa façade lui a valu son nom. Considérée comme un des témoignages les plus significatifs du Modernisme dans notre pays, elle fut classée dans son entièreté en 1998. La Maison de Verre fut conçue par l'architecte Paul-Amaury Michel qui l'habita jusqu'en 1942. Il appliqua les cinq points de Le Corbusier, à savoir les pilotis, le plan libre, le toit-terrasse, la façade libre et la fenêtre en longueur, mais le fit, ce qui est tout à fait particulier, dans le cadre d'une maison insérée dans un alignement. En effet, les constructions modernistes sont généralement conçues comme des objets isolés. La Maison de Verre que Pierre Chareau conçut à Paris semble avoir été une autre source d'inspiration pour l'architecte Michel qui a veillé à intégrer sa construction dans le tissu urbain préexistant. Les surfaces vitrées et les enduits sont actuellement en cours de restauration. *(CL 24/09/1998)*

animation

◆ LA RESTAURATION DU PATRIMOINE DANS L'ESPRIT CONSERVART

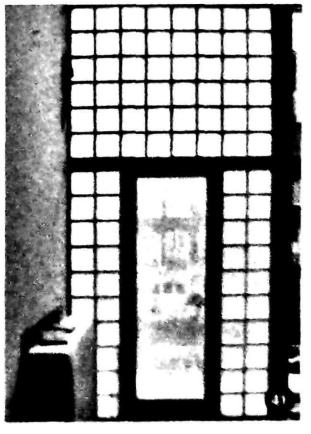
L'atelier, créé en 1984, occupe les 300 m² des locaux réaffectés d'une ancienne fabrique de savons uccloise. Aujourd'hui, cette petite entreprise compte 6 personnes qui y travaillent autour de 2 concepts distincts : les œuvres du patrimoine immobilier et celles du patrimoine mobilier. Les travaux de conservation et restauration se font *in situ* (structures du Pont Roi Baudouin à Charleroi, peintures des églises du Finistère et Sainte-Catherine à Bruxelles, peinture panoramique à Nieuwpoort, etc.) ou, si les œuvres permettent le transport, à l'atelier (dorure de pièces de mobilier, peinture d'impostes, etc.) mais toujours en accord étroit avec leur lieu d'implantation. Toutes les techniques de fabrication sont maîtrisées : sculptures en pierre, en métal ou en bois, œuvres sur toile ou sur papier, meubles et éléments de décor en porcelaine, en plâtre, en bois, etc. Ces dernières années, cette «clinique des œuvres d'art», comme elle aime s'appeler, a également diversifié ses compétences en devenant un pôle de diffusion culturelle (projets européens, éditions d'art), d'offre de services (inventaire de patrimoine, stockage) et surtout de formation où des stagiaires, venus de l'Europe entière, acquièrent leur savoir-faire.

L'atelier vous accueille et vous propose un aperçu des travaux en cours, des démonstrations en continu, des reportages, des rencontres avec les restaurateurs, des renseignements sur les activités, ...

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 18h ; présentation de travaux (avec projection) à 11h et 15h

Lieu : chaussée d'Alsemberg 465 à Uccle

Visites guidées en continu. Avec la collaboration d'Arcadia et de Korei.



animation

◆ DECOUVERTES UCCLOISES

La Ligue des Amis du Kauwberg, en collaboration avec la Ferme Rose, vous propose diverses activités :

• L'âge d'or des sgraffites

Cette exposition consacrée aux artisans d'hier et d'aujourd'hui (Géo Ponchon, Adolphe Crespin, Paul Cauchie, Privat-Livemont, Gabriel Van Dievoet, Van Damme de la Maroke...) vous permet de resituer le milieu de vie et les méthodes de travail de ces artisans d'hier. L'accent est aussi porté sur les altérations et sur quelques restaurations récentes entreprises par des artisans d'aujourd'hui. Cinq habitations choisies dans différentes communes vous feront apprécier «l'avant» et «l'après» restauration. L'exposition vise à informer le public sur les possibilités de s'initier à la technique et de restaurer sa façade.

Horaire: samedi et dimanche de 10h à 18h

avec la collaboration du G.E.R.P.M.-S.C.

• Les rocailles

Exposition de photographies sur la création et la restauration de rocailles par Françoise Lombaers et Gabriel Pirlet. Cette exposition complète la promenade consacrée à ce sujet (voir encadré page 22).

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 18h

• Promenade

Circuit guidé mettant l'accent sur la décoration et la restauration de différents lieux uccloix, notamment le square Marlow, la place Saint-Pierre et la place Van der Elst.

Horaire : samedi et dimanche à 15h

• Animation musicale et théâtrale

Horaire : samedi et dimanche à 12h et à 16h

Ces diverses activités se déroulent à la Ferme Rose, avenue De Fré 44 à Uccle

Petite restauration sur place.

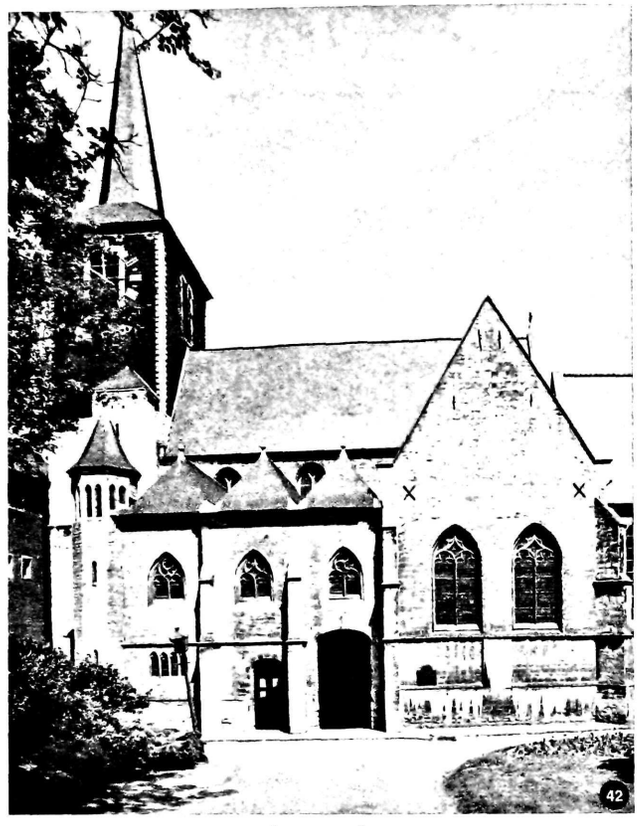
42

Eglise Saint-Denis

chaussée de Bruxelles 26
Forest
samedi : de 14h à 18h
dimanche : de 14h à 17h
trams 18-52 (Forest centre)
bus 50 (Forest centre)

Certes, nous sommes bien aux abords immédiats de la ville et, pourtant, on peut retrouver à Forest une église de typologie villageoise, une église qui s'est construite au fil des siècles et qui présente, greffées sur un noyau central, quantité de petites adjonctions plus ou moins réussies. Un lieu de culte existait déjà au XIIe siècle et c'est à cette même époque que l'on construisit la chapelle Sainte-Alène en style roman. A la fin du XIIIe siècle, on commença à édifier le chœur et la nef qui fut augmentée d'un étage un siècle plus tard. Les bases de la tour et le chœur de la chapelle Sainte-Alène datent du XVe siècle. Si l'extérieur paraît un peu biscornu, l'intérieur est lumineux et apaisant. Les chapiteaux de la nef ont reçu une décoration de feuilles stylisées tandis que la chapelle Sainte-Alène présente de jolies clés de voûtes sculptées. Elle conserve aussi un très bel exemple de dalle funéraire de Tournai sculptée au XIIe siècle pour accueillir la dépouille de Sainte-Alène, d'après la légende fille d'un roi mérovingien, cruellement martyrisée. Outre de beaux autels baroques et un étonnant Christ en croix du XIIIe siècle, l'église abrite un retable qui aurait été réalisé par Jan van Coninxloo. *(CL 21/12/1936)*

Visites guidées sur l'histoire de l'église et sur les principales œuvres qu'elle abrite, samedi et dimanche à 14h30 (durée : 1h).
Concert de musique baroque, offert par les Amis de l'Orgue de l'église Saint-Denis, samedi et dimanche de 15h30 à 17h dans un répertoire allant de Ortiz à Duphly en passant par divers compositeurs des XVIIe et XVIIIe siècles.
Présentation de l'orgue historique de l'église, qui nécessiterait une restauration.



animation

◆ REGARD SUR LES METIERS D'ART ET DU DESIGN A L'ESPACE MORPHOSIS

Cette ancienne fabrique d'acide carbonique liquide, édifiée en 1936 par la société Carbrux, a été réaffectée et accueille, depuis 1994, le siège de l'agence Zest. Il s'agit ici d'un bel exemple de rénovation de lieu industriel, couronné l'année dernière par un Caïus décerné par la Fondation Prométhéa.
Au cours d'un itinéraire à travers l'édifice et sa cour intérieure réaménagée en jardin «zen», les projets d'aménagement de Zest concernant les espaces intérieurs seront mis en évidence, ainsi que la création du mobilier en bois et métal, depuis le dessin jusqu'à la réalisation. Une partie des espaces réservée à des expositions temporaires sera investie par les designers qui créeront ainsi un cadre interactif entre métiers d'art et métiers du design. Une exposition de mobilier, d'objets et de luminaires conçus par des designers bruxellois confirmés s'y déroulera. L'accent sera ainsi placé sur le travail et le savoir-faire traditionnel des artisans qui sont intervenus sur le chantier, ainsi que sur la découverte de nouveaux métiers et de leur environnement, liés davantage à la création contemporaine.
Visites guidées en français, néerlandais, anglais, espagnol et allemand.

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 18h.
Lieu : Espace Morphosis, rue des Anciens Etangs 55 à Forest (bus 50 (Patinage))
Exposition accessible jusque mi-octobre 2001.

En collaboration avec la Maison des Métiers d'Art et du Patrimoine (MMAP).

43

Maison communale

rue du Curé 2
Forest
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 18-52 (Forest centre)
bus 50 (Forest centre)

Après s'être essayé à l'Art nouveau, Jean-Baptiste Dewin devient, après la Première Guerre mondiale, l'adepte d'un style à la fois influencé par l'Art Déco et l'Ecole internationale. Il cristallise ses acquis dans la nouvelle maison communale de Forest qu'il conçoit dès 1925. Il faudra attendre 1934 pour que les travaux puissent débuter. Un beffroi de 50 mètres de haut surplombe un bâtiment massif en brique jaune, pierre bleue et béton, matériaux favoris de l'époque. Dewin a imaginé une architecture fonctionnelle et logique non dépourvue d'un certain luxe puisque les bois exotiques et les marbres polis constituent l'essentiel de la décoration intérieure. La maison communale, inaugurée en 1934, coûta près de douze millions aux finances communales. *(CL 22/10/1992)*

44

Eglise Saint-Augustin

place de l'Altitude Cent
Forest
samedi : de 10h à 12h et de 14h à 18h
dimanche : de 14h à 18h
tram 55 (Altitude Cent)
bus 48 (Altitude Cent)

Occupant un emplacement stratégique sur l'un des points culminants de la capitale, l'église Saint-Augustin affiche une esthétique Art Déco des plus affirmées. Les architectes Léon Guiannotte et André Watteyne ont opté pour une structure «pyramidale» avec tour-clocher centrale et un plan en croix afin que l'église qui occupe le centre d'un carrefour important puisse présenter à chacune des huit avenues qui convergent vers elle, un angle visuellement attractif. Comme Saint-Jean-Baptiste à Molenbeek et Sainte-Suzanne à Schaerbeek, l'église Saint-Augustin fut réalisée en béton armé. Au fil du temps, d'importants signes de dégradation sont apparus. La restauration menée avec d'importants subsides régionaux a eu pour principal objet de remédier à la mauvaise qualité de l'enduit extérieur, au manque d'enrobage des armatures de la structure et à la carbonatation du béton. En même temps, les très beaux vitraux de la tour ont été restaurés. L'intérieur de l'édifice conserve un chemin de croix conçu par le sculpteur Van Goolen et sculpté par Oscar De Clerck. *(CL 08/08/1988)*

Présentation de l'originalité architecturale de l'église et des travaux de restauration, samedi et dimanche à 15h et 16h.
Exposition sur l'histoire de la paroisse et de l'église.

animation

◆ ITINERAIRES DES DECORS DE CERAMIQUE A SAINT-GILLES

«Au début de ce siècle, la collaboration étroite entre les architectes, les artisans et les industriels a sorti l'artisanat céramique de son isolement. De cette manière, art et architecture se sont trouvés réunis au sein d'une même œuvre, un concept si précieux à l'Art nouveau». Venez admirer et comprendre les spécificités de cette production si particulière à nos façades bruxelloises lors de ce circuit.

Horaire : dimanche à 10h et 16h (durée : 1h30)

Lieu de départ : sortie de la station de métro Horta, chaussée de Waterloo à Saint-Gilles

Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire, en partenariat avec les auteurs du guide des décors céramiques à Bruxelles (St. Alberty et Ch. Declèvel).

animation

◆ DE PIANOFABRIEK VOUS OUVRE SES PORTES !

Le Gemeenschapscentrum de Pianofabriek vous ouvre ses portes et vous invite à assister à diverses activités en rapport avec la future rénovation des lieux (châssis, plafonds, cages d'escaliers...).

Horaire : samedi et dimanche de 13h à 19h

Lieu : De Pianofabriek, rue du Fort 35a à Saint-Gilles

45

Hôtel Hannon - Espace photographique Contretype

avenue de la Jonction 1
Saint-Gilles
samedi et dimanche : de 13h à 18h
trams 90 (Berkendael), 91-92 (Ma Campagne)
bus 54 (Ma Campagne)

Edouard Hannon, ingénieur profondément sensible à l'Art nouveau, décide de faire construire un hôtel particulier sur un terrain situé à l'angle de l'actuelle avenue de la Jonction et de l'avenue Brugmann. En 1902, il contacte l'architecte Jules Brunfaut, un ami d'enfance, afin de réaliser ce projet. Il lui soumet des photos d'immeubles dus à Horta, Van Rysselberghe et van de Velde, lui enjoignant de concevoir un édifice original. Brunfaut, s'éloignant de son éclectisme habituel, imagine alors une façade dont le classicisme est contrebalancé par certains détails d'inspiration Art nouveau. Ainsi, la ligne souple des balcons offre un heureux contrepoint à la sévérité de l'angle décoré d'un bas-relief de Victor Rousseau tout comme l'incurvation du soubassement en pierre d'Euville qui accueille les terrronneries du jardin d'hiver. La décoration intérieure fut confiée à Emile Gallé et Louis Majorelle, deux illustres représentants de l'Ecole de Nancy. L'immeuble restauré est occupé depuis 1988 par l'Espace photographique Contretype. *(CL 18/11/1976 et 28/11/1983)*

animation

◆ RALLYE INTERACTIF «LE PATRIMOINE ET SES METIERS»

Laissez-vous raconter le cœur historique de Bruxelles comme vous ne l'avez jamais vécu ! Tout au long de ce circuit, vous suivrez les ombres des tailleurs de pierres, charpentiers, ferronniers, maîtres verrier, carreleurs, peintres décorateurs,... En parcourant Ixelles et Saint-Gilles, vous êtes conviés à une plongée dans les métiers du patrimoine, un monde technique où l'imaginaire a aussi sa place. Un monde parfois surprenant pour les sens aiguisés. Ce rallye vous fera porter un regard attentif sur les métiers de la restauration du patrimoine : quel est le travail des architectes ? Quels artisans ont ressuscité des savoir-faire traditionnels ? L'apport des spécialistes (archéologues, archivistes,..) ne sera pas oublié. Jouez avec vos sens, votre bon sens et votre culture générale et découvrez la grande et la petite histoire du patrimoine bruxellois et ses métiers

Au-delà des commentaires des guides-conférenciers, les participants auront l'occasion d'être «confrontés concrètement» à certains «gestes» ou «regards» d'artisans ou de spécialistes lors de rencontres ou d'épreuves. Des prix seront décernés aux gagnants.

Horaire : dimanche à 15h (durée : environ 2h)

Lieu de départ : devant l'hôtel de ville de Saint-Gilles, place Van Meenen 39 à Saint-Gilles

Inscription préalable au 02/534.30.00 (fax : 02/534.02.14)

Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.

46

Hôtel de Ville

place M. Van Meenen 39
Saint-Gilles
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 3-55-90 (Horta), 18 (Barrière), 81-82 (Horta)
bus 48 (Barrière)

Malgré les agrandissements apportés à l'ancienne maison communale, la nécessité de posséder un nouvel hôtel de ville se fit pressante et, quand le terrain fut choisi – le site d'une sablonnière dans le quartier Sud -, et l'architecte sélectionné, les choses avancèrent rapidement puisqu'en 4 ans, l'hôtel de ville fut achevé. Albert Dumont, installé à Bruxelles depuis 1878, est à l'origine des plans de l'édifice de 4.267 m² qui aujourd'hui encore domine la barrière de Saint-Gilles. Auteur de l'urbanisation de La Panne, de l'aménagement d'Hardelot-Plage et de la conception de nombreuses villas à la côte, il imagina un édifice de style néo-renaissant français doté de deux ailes en arc de cercle semblant accueillir les administrés. L'utilisation du granit rose, de la pierre d'Euville, de la brique, de la pierre bleue et de la pierre blanche crée une heureuse polychromie qui participe habilement au décor. La décoration sculptée est due à des artistes renommés tels Jules Dillens, Paul Dubois et Victor Rousseau. Quant à l'intérieur, il reçut une riche ornementation destinée à glorifier l'institution communale, ses réalisations et son image.
(CL 08/08/1988)

Visites et explications par les architectes du chantier de restauration des façades, samedi et dimanche à 11h, 14h et 15h30. Avec la collaboration de l'administration communale de Saint-Gilles.
Visites guidées samedi et dimanche à 11h, 14h et 15h. Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.

47

Ecole de peinture Van der Kelen-Logelain

rue du Métal 30
Saint-Gilles
uniquement dimanche : de 10h à 18h
ATTENTION : IL N'EST PAS PERMIS DE PHOTOGRAPHIER NI DE FILMER
trams 3-55-90 (Parvis Saint-Gilles)

Le travail remarquable qu'accomplit au XIXe siècle Prosper Schryvers lui valut son éminente réputation de ferronnier. Sa maison, sise dans la rue du Métal, reflète étonnamment son art car le maître l'a décorée d'une profusion d'ornements en fer forgé. Les grilles des soupiraux et des fenêtres, les ancres, les potences, les crêtes du toit et les épis habillent avec beaucoup de charme cette construction en briques dont la façade, à front de rue, comporte un pignon à gradins dans la plus pure tradition flamande. La date de fin des travaux (1879) figure en fer forgé sur la façade. Quant aux ferronneries de la porte, elles constituent assurément la partie la plus singulière du travail de Schryvers. De solides chasse-roues en fer tors, une belle serrure gothique, la grille d'imposte, les pentures traitées à l'étampe comme à l'époque romane forment un ensemble tout à fait exceptionnel. Une école de peinture s'y est installée au début du XXe siècle. Elle enseigne encore aujourd'hui l'art de la peinture en trompe-l'œil.

animation

◆ UNE RESTAURATION DE SGRAFFITES A CIEL OUVERT AVENUE DUCPETIAUX...

Cette élégante maison d'angle de style éclectique à réminiscences néogothiques a été construite par l'architecte Victor Dumortier en 1895 pour son usage personnel. Elle se distingue particulièrement par son décor très soigné : tour éclairée d'une fenêtre à cinq jours, briques polychromes, cul-de-lampe historié, consoles et corniches à motifs floraux. Les propriétaires actuels ont opté pour une restauration rigoureuse de leur bien et vous pourrez, tout au long de ces deux journées, vous rendre compte du travail minutieux et raffiné des sgraffiteurs qui redonnent vie et couleur au décor gravé ponctué à plusieurs reprises d'une chouette (ou hibou), symbole de sagesse et de connaissance. Des panneaux didactiques retraceront le parcours d'un sgraffite et des explications de vive voix vous permettront de vous imprégner de l'esprit artistique original soulevé par l'Art nouveau.

Horaire : samedi et dimanche à 11h, 13h, 15h et 17h

Lieu : avenue Ducpétiaux 90 à Saint-Gilles

Explications des techniques d'imitations de bois et de marbre.
Exposition de modèles d'imitations de bois et de marbres.

48

Eglise Saint-Gilles

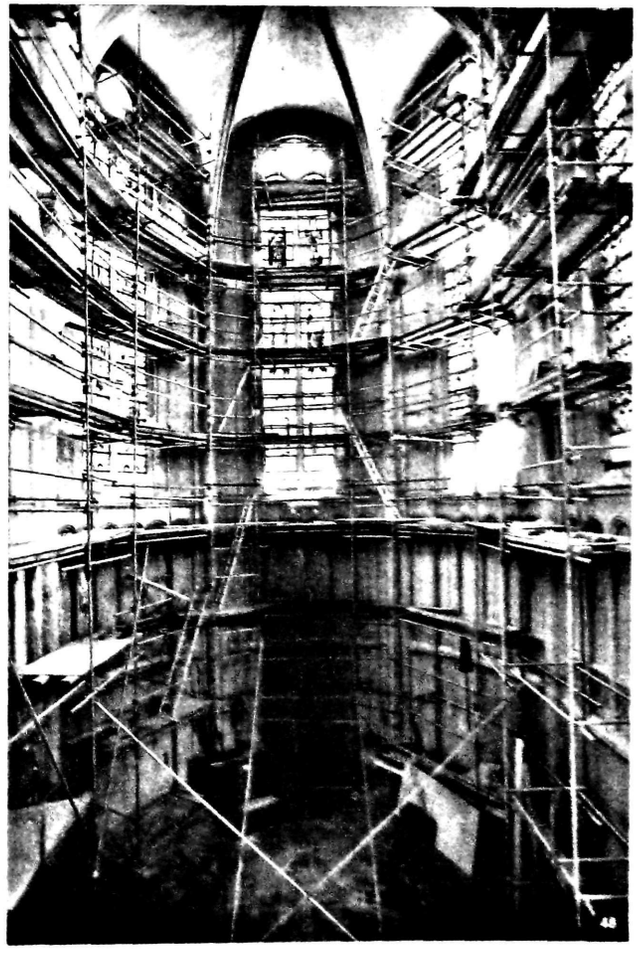
parvis Saint-Gilles
Saint-Gilles
samedi et dimanche : de 13h30 à 16h30
ATTENTION : CHANTIER EN COURS - SE MUNIR DE CHAUSSURES ET D'UN VÊTEMENT ADAPTES.
trams 3-55-90 (Parvis Saint-Gilles)

Inspecteur-voyer et urbaniste apprécié de Léopold II, Victor Besme dessina, dès 1862, les plans d'une église qui devait s'insérer dans son projet de réaménagement du Parvis Saint-Gilles. Dotée d'une imposante façade principale en pierre de Savonnière, l'église, élevée entre 1866 et 1878, s'inscrit dans le style néo-roman. Des clochetons ajourés ponctuent les contreforts de la façade principale tandis que de simples ornements en pierre bleue rythment les autres parties entièrement faites en briques. A l'intérieur, les voûtes en ogive dissimulent une structure en bois et lattis qui fut considérablement endommagée par des infiltrations d'eau. Longtemps, l'église fut fermée au public. Classée en 1993, elle a fait l'objet d'un programme de restauration complet qui a débuté en 1997. Après la réparation des toitures, la remise en état des façades, des vitraux et du système électrique, on mettra en peinture les nefs et le transept alors que le chœur et les chapelles latérales retrouveront leur polychromie. L'église accueille désormais les Fraternités Monastiques de Jérusalem. *(CL 16/03/1995)*

Rencontres avec les artisans ayant collaboré au chantier :

- Expose sur le métier de tailleur de pierre, samedi à 14h et 15h30 (Par groupe de 25 personnes maximum - inscriptions au 02/536.03.25)
- Expose sur le métier de staffeur et stucateur, dimanche à 14h (Par groupe de 25 personnes maximum - inscriptions au 02/536.03.25)

Panneaux didactiques sur les différentes étapes de la restauration de l'église et présentation des outils et du matériel des différents artisans.
Avec la collaboration de l'administration communale de Saint-Gilles.
Visites guidées extérieures de l'église, samedi et dimanche à 10h (rendez-vous devant l'entrée de l'église). Avec la collaboration du Comité de Défense de Saint-Gilles.



49

Ancienne Ecole vétérinaire

rue des Vétérinaires 45
Anderlecht
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 18-52-81-82 (Th. Verhaegen)
bus 49-50 (Th. Verhaegen)

Le vaste complexe de l'Ecole vétérinaire qui s'étend sur près de quatre hectares dans le quartier de Cureghem a fait l'objet d'une procédure de classement en 1990, au grand soulagement des riverains qui s'interrogeaient quant au devenir du site. Le projet de restauration actuellement à l'étude les rassure davantage. Les 19 bâtiments constituant l'école forment en effet un ensemble exceptionnel. Edifiés entre 1903 et 1909 sur un sol marécageux peu éloigné de la Senne, ils possèdent tous des caves impressionnantes reliées entre elles par un système de galeries souterraines. L'architecture néo-Renaissance flamande est prépondérante dans l'ensemble et a déterminé l'ordonnance des façades, joli mariage de la brique, du petit granit et de la pierre blanche d'Euville. Pour les charpentes, les baies et les éléments décoratifs, le fer et le verre furent abondamment utilisés. Quelques peintures d'époque ponctuent agréablement une visite intérieure particulièrement intéressante.
(CL 22/02/1990)

Animations voir encadré ci-contre et ci-dessus.

animation

◆ DU DETAIL A L'ENSEMBLE ARCHITECTURAL

Entre la maison communale d'Anderlecht, place du Conseil, et l'ancienne Ecole vétérinaire, découvrez le petit patrimoine méconnu des façades de Cureghem, un quartier bourgeois et industriel créé à partir des années 1870 dans la plaine marécageuse de la Senne.

Un libre parcours vous est proposé entre ces deux bâtiments emblématiques du quartier. Il vous révélera la richesse décorative des plus belles maisons néo-Renaissance, néogothiques, éclectiques ou Art nouveau.

Au départ et à l'arrivée de ce parcours, deux expositions de photographies de Mireille Fontaine et d'Emmanuel Wanty valoriseront cette architecture privée et mettront en exergue le savoir-faire des artisans, la maîtrise des matériaux et leur mise en œuvre. Quatre thèmes seront abordés : la menuiserie, la ferronnerie, l'ornementation (sgraffites, faïences, mosaïques) et la sculpture.

Horaire : samedi et dimanche de 10h à 18h.

Lieux : Maison communale d'Anderlecht, place du Conseil, et ancienne Ecole vétérinaire, rue des Vétérinaires 45 à Anderlecht

Avec la collaboration du Centre Urbain, de la Société Air et de l'administration communale d'Anderlecht.

animation

◆ DEMONSTRATIONS DE SAVOIR-FAIRE

L'ancienne Ecole vétérinaire ouvre ses portes aux artisans et entreprises compétentes dans le domaine de la restauration du patrimoine pour venir y faire une démonstration de leur savoir-faire. La présence de plusieurs entreprises de nettoyage de façade, d'artisans-restaurateurs de pierre naturelle, d'ardoisiers... est attendue.

Horaire : samedi de 11h à 16h

Lieu : rue des Vétérinaires 45 à Anderlecht

50

Maison communale d'Anderlecht

place du Conseil 1
Anderlecht
samedi et dimanche : de 10h à 18h
métro ligne 2 (Clemenceau)
trams 56 (Conseil)-83 (Clemenceau)
bus 20-47 (Clemenceau)

Planifié en 1872 par Victor Besme, le quartier de Cureghem accueillit la nouvelle maison communale d'Anderlecht dont les plans furent confiés à l'architecte Jules Jacques Van Ysendijck. Ce dernier choisit le style néo-Renaissance flamande, particulièrement en vogue à l'époque, ordonnant l'édifice autour d'un beffroi de 48 mètres, lui aussi caractéristique. Il fut édifié de 1877 à 1879. La façade en briques et pierres d'Euville, riche en éléments sculptés, repose sur un soubassement en pierre bleue. Les tympans des baies accueillent des reliefs faisant allusion aux nombreuses fonc-

animation

◆ METIERS ET RESTAURATIONS A ANDERLECHT

Lors de cette promenade guidée au cœur d'Anderlecht, vous découvrirez différentes restaurations dont celles de l'église Saints-Pierre et Guidon (restauration des statues de l'entrée, ...) et de la Maison d'Erasme. Vous passerez le Béguinage, l'Akademie voor Beeldende Kunsten Anderlecht (Maison Vandepeereboom), le CBA, la galerie 't Kotje et visiterez la pittoresque rue Porselein, où les propriétaires ont pris l'initiative de repeindre les façades en privilégiant l'art et la littérature.

Horaire : samedi et dimanche à 14h (durée : 1h30)

Lieu de départ : devant l'entrée principale et restaurée de l'église Saints-Pierre et Guidon, place de la Vaillance à Anderlecht

Avec la collaboration de Culturama.

tions d'une maison communale tandis que les noms des différents hameaux d'Anderlecht figurent sur les allèges. La décoration intérieure fut assumée par Charle-Albert qui se laissa séduire par le style néo-Renaissance, employant du bois et du stuc pour les lambris, des toiles peintes marouflées, et éclairant les pièces principales d'élégants vitraux. Il conçut également le mobilier de la salle du Conseil, de la salle du Collège et du cabinet du Bourgmestre.
(CL 13/04/1995)

51

Maison Vandenpeereboom – Akademie voor Beeldende Kunsten

place de la Vaillance 17
Anderlecht
samedi : de 13h30 à 17h
dimanche : de 14h à 17h
métro ligne 1B (Saint-Guidon)
tram 56 (Saint-Guidon)
bus 47-49 (Saint-Guidon)

Il faut franchir un bâtiment au porche néo-Louis XV pour parvenir à la cour intérieure ornée d'un puits et à cet édifice, que l'on surnomme aussi la «Maison flamande», qui fut construit à l'instigation du ministre des Chemins de Fer, des Postes et des Télégraphes de l'époque, Jules Vandenpeereboom. En effet, en 1890, celui-ci demanda à l'architecte François Malfait de lui concevoir une demeure sur un terrain nouvellement acquis place de la Vaillance. La petite maison de chanoine du XVIe siècle sise à cet emplacement fut méthodiquement détruite et une construction de même style, respectant scrupuleusement l'ancienne architecture, sortit de terre. Elle abrita les collections de meubles et d'œuvres d'art du ministre qu'il légua, à sa mort en 1917, à l'État. Depuis 1979, la Maison Vandenpeereboom est occupée par l'Akademie voor Beeldende Kunsten Anderlecht.

Visites guidées des bureaux de la direction et des ateliers, samedi et dimanche à 15h (uniquement en neerlandais).
Exposition des travaux des élèves et ouverture des ateliers de restauration

52

Eglise Saint-Jean-Baptiste

parvis Saint-Jean-Baptiste
Molenbeek-Saint-Jean
samedi : de 10h à 18h
dimanche : de 13h à 18h
ATTENTION : CHANTIER EN COURS - SE MUNIR DE CHAUSSURES ET D'UN VÊTEMENT ADAPTÉS.
métro lignes 1A-1B (Comte de Flandre)
bus 89 (Comte de Flandre)

L'église Saint-Jean-Baptiste est l'une des trois églises en béton de Bruxelles. Il ne fallut pas plus de quinze mois pour achever sa construction qui débuta en 1931 sous la houlette de l'architecte Joseph Diongre. Ce dernier a respecté le plan traditionnel en croix latine mais a choisi de placer la tour-clocher de 56 mètres de haut en façade. La pierre blanche de Brauvilliers a été utilisée pour les parements extérieurs tandis que différents marbres belges décorent en abondance l'intérieur de l'édifice. Des arcs paraboliques, inspirés par les structures en béton des hangars d'Orly de l'architecte Freyssinet, confèrent ampleur et légèreté à la nef joliment éclairée par un ensemble unique de vitraux multicolores. Ces vitraux insérés dans 604 claustras préfabriqués vont subir une restauration méticuleuse. En effet, de sévères infiltrations ont provoqué la corrosion des armatures tout en préservant les vitraux dont le montage, sans mastic et doublé d'une plaque vitrée martelée, avait permis d'éviter la condensation par un courant d'air permanent. Malgré les dégâts importants, les claustras pourront être conservés grâce à un procédé de renforcement et d'injection de micro-mortier dans les fissures et les joints horizontaux. Cette restauration a généré une synergie efficace entre les techniciens, les experts et les fabricants des matériaux en présence. *(CI 29/02/1984)*

Animation «Monuments en chantier» voir encadré page 14.

53

Société des Entrepôts de Bruxelles

rue Van Meyel 28
Molenbeek-Saint-Jean
samedi et dimanche: de 10h à 18h
bus 14-89 (Picard)

Situés entre le canal et l'important complexe de Tour et Taxis, les bâtiments qui abritaient autrefois la Société anonyme des Entrepôts de Bruxelles furent construits en 1924. La qualité de l'architecture et le souci d'intégration de l'ensemble dans un quartier qui associe les zones résidentielle et industrielle sont remarquables. Actuellement partagés entre trois entités, ces bâtiments regroupaient autrefois dans un même lieu le grand entrepôt, les bureaux des employés, l'habitation du directeur et un grand hall de déchargement dont la verrière se signale par l'ingéniosité de sa conception. En effet, cette immense verrière qui protège des intempéries repose sur une charpente métallique affectant la forme d'un arc en anse de panier. La récente restauration du lieu a permis d'étudier avec plus d'attention les éléments d'articulation qui pallient les dilatations et les contractions des structures en verre et en métal.
(CL 22/05/1997)

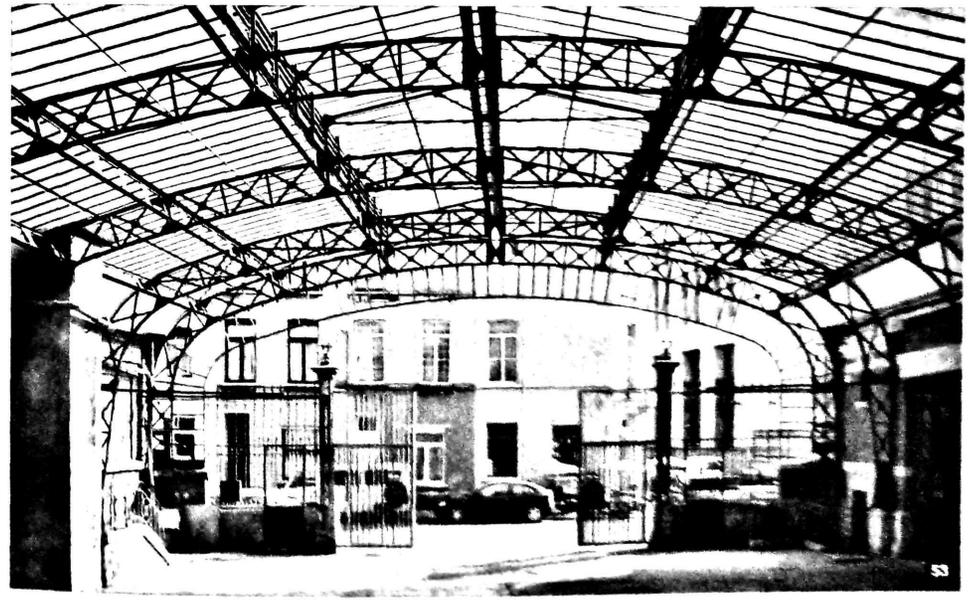
Panneaux explicatifs sur l'histoire du bâtiment et les différentes étapes de la restauration.

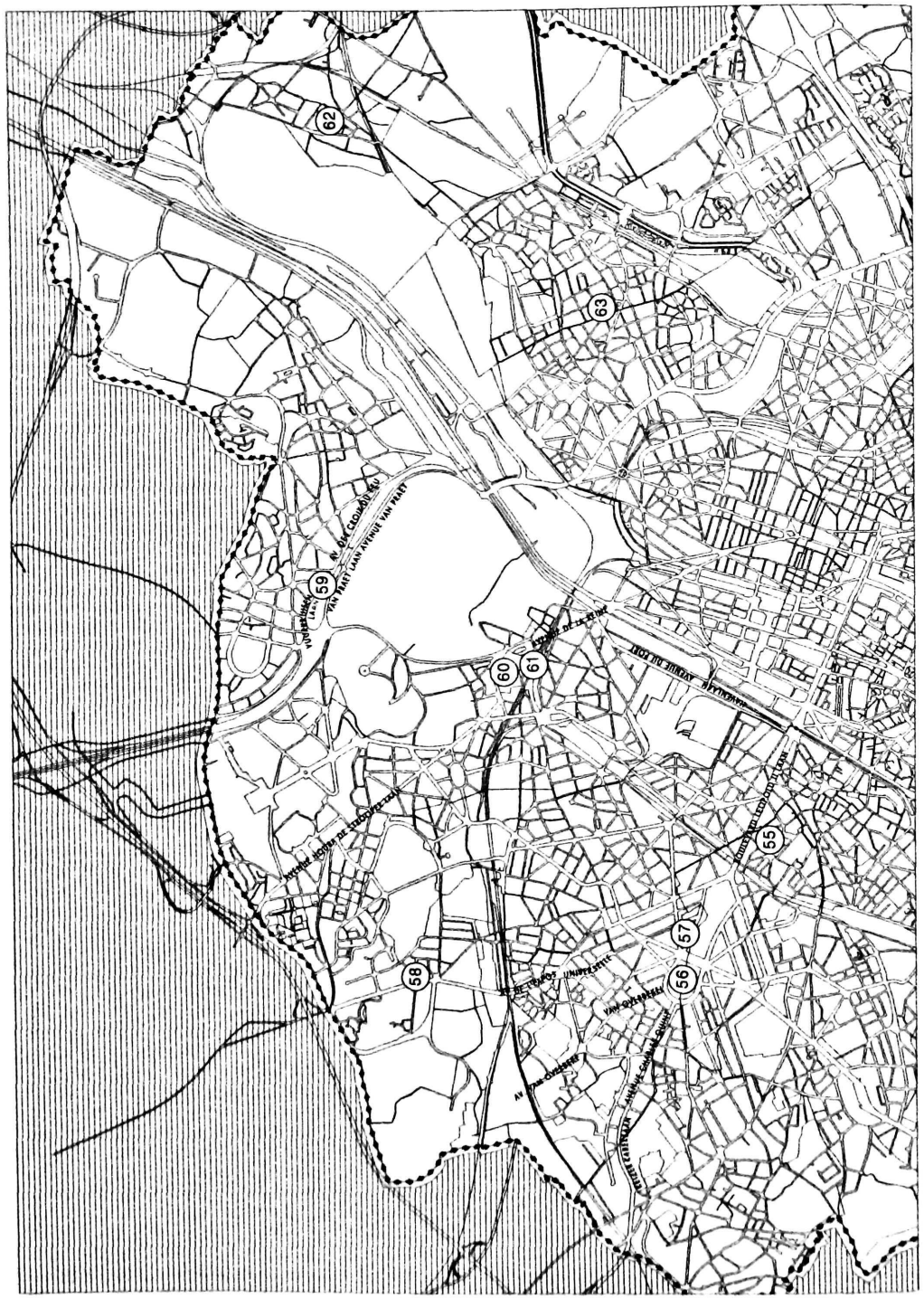
54

Anciens dépôt et magasin Besse – VVL/BBDO

rue de l'Escaut 122
Molenbeek-Saint-Jean
uniquement samedi : de 10h à 18h
tram 18 (Vanderstichelen)
bus 14 (Vanderstichelen), 89 (Exaut)

Construit en 1908 par l'architecte J. Rau, ce bâtiment à vocation industrielle se compose de deux parties successives dont le traitement architectural correspond à la fonction.
A front de rue, un large bâtiment abrite les fonctions administratives et l'ancienne aire de chargement. L'entrée monumentale est surmontée d'un fronton courbe et percée d'une verrière colorée. De part et d'autre de la première halle éclairée par une verrière se développent les bureaux. Un grand soin a été apporté à la décoration de cette partie publique. Des guichets aux cuivres reluisants séparent les clients des bureaux couverts de lambris. La salle d'attente, décorée au goût de l'époque, comporte un très joli panneau peint de style Art nouveau et les cheminées sont rehaussées d'écussons des vins de Bordeaux. La totalité de la partie avant a fait l'objet d'une restauration. Au-delà commence l'espace qui était non accessible au public, dont la structure en béton révèle la fonction purement fonctionnelle. Cette partie a été rénovée afin d'accueillir la plupart des bureaux de la société VVL BBDO. *(CL 23/01/1997)*





KOEKELBERG/BERCHEM-SAINTE-AGATHE GANSHOREN/BRUXELLES-LAEKEN/BRUXELLES-HAREN/EVERE

55

Ancienne école communale

rue Herkoliers 35
Koekelberg
samedi et dimanche : de 10h à 18h
métro lignes 1A-2 (Simonis)
tram 19 (Simonis)
bus 13-14-20-87 (Simonis)

Le bâtiment, qui abritait une école communale primaire, fut créé par l'architecte Henri Jacobs qui préféra le style éclectique au style Art nouveau. Il se spécialisa dans les édifices publics et principalement les écoles puisqu'il est l'auteur du Centre scolaire du Souverain, de l'Athénée Fernand Blum et du Groupe scolaire Josaphat. La construction, qui s'organise autour d'un préau central à structure métallique apparente, vit le jour en 1907. En 1909, Adolphe Crespin réalisa la décoration basée sur les sgraffites. Présents en façade et dans le préau, ils ont fait l'objet d'une récente restauration. Certains motifs, altérés par le ruissellement, la salissure et un sablage abrasif ont été minutieusement remis en état. Les coloris ont pu être reconstitués grâce à des pigments encore accrochés à l'enduit subsistant. Les sillons ont été nettoyés et les manquements ont été comblés grâce à la technique du poncif. Cette restauration permet de redécouvrir le hibou ornant la façade et les groupes d'animaux du préau qui symbolisent les cinq continents.

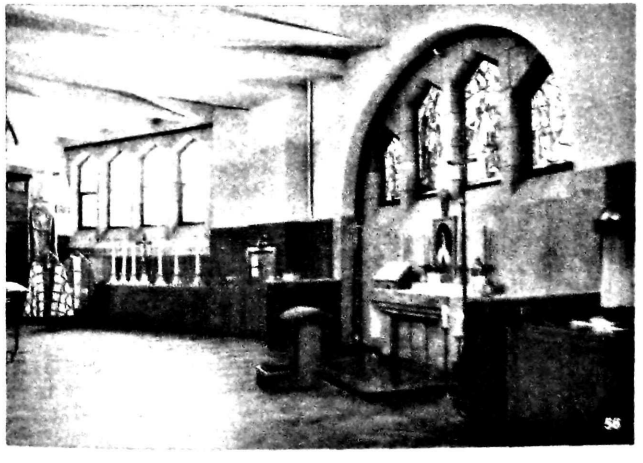
56

Basilique nationale du Sacré-Cœur

parvis de la Basilique 1
Koekelberg
samedi et dimanche : de 8h à 18h
tram 19 (Basilique)
bus 87 (Basilique)

C'est à l'initiative de Léopold II, le roi-bâtisseur, que le projet de construire un édifice religieux à cet endroit prit naissance. Le souverain désirait un édifice qui surpasserait le Sacré-Cœur de Paris et il soumit son projet à l'Etat qui refusa de débloquer des fonds. Léopold II se tourna alors vers l'Eglise mais il dut attendre 1905 pour que la première pierre de la basilique soit posée à l'occasion du 75e anniversaire de la Belgique. Bien vite, les travaux furent interrompus par la Première Guerre mondiale et il fallut attendre 1930 pour la reprise des travaux. L'architecte gantois Albert van Huffel fut chargé du chantier et présenta un nouveau plan. Son élève et successeur Paul Rome poursuivit l'œuvre et la basilique, bien qu'inachevée, fut consacrée en 1951. Manifeste d'un Art Déco religieux, la basilique se distingue par des volumes intérieurs aux proportions tout à fait remarquables. Contre l'abside se dresse un grand Christ en croix de Georges Minne tandis que l'ensemble sculpté par-dessus le maître autel est signé Harry Elström. Les sculptures sont valorisées par la terracotta jaune doré qui couvre les murs. Les vitraux de la nef sont dus à Anto Carte et l'argenterie à Colruyt, Devroye et Holemans. Tout concourt à faire de cet édifice un modèle de l'Art Déco.

Visite exceptionnelle de la sacristie Art Déco avec présentation de certaines pièces du trésor de la Basilique, samedi et dimanche de 12h à 18h.
Présence du joaillier Holemans qui travaillera à la restauration de certaines pièces du trésor dans la sacristie.
Accès au panorama et visite des galeries du premier étage à demi-tarif (50,- fb), samedi et dimanche de 9h à 18h.
Explications sur l'orgue voir encadré page 49.


56

57

Habitation

avenue Broustin 110
Ganshoren
samedi et dimanche : de 14h à 18h
bus 13-14 (Broustin), 49-87 (Riethuisen)

Pour cette demeure érigée en 1910, l'architecte a opté pour le style Art nouveau dont l'esprit se manifeste dans la diversité des baies percées en façade. Il se retrouve également dans la dissymétrie des travées, la différence de niveaux - trois à gauche et quatre à droite -, le décrochement de l'oriel et la polychromie du parement. En effet, la pierre bleue, les briques blanches et rosées mais aussi les vitraux offrent un élégant ensemble coloré. A l'intérieur, d'autres vitraux à motifs floraux et l'escalier à rampe en fer forgé riveté attirent l'attention. Les céramiques proviennent des ateliers Helman qui fabriquèrent des produits renommés entre 1895 et 1968 à Berchem-Sainte-Agathe. Leur utilisation en façade applique le concept de «l'Art dans la rue» développé par Paul Hankar.

Brève description de la façade et des vitraux intérieurs, samedi et dimanche à 14h, 15h, 16h et 17h.

58

Ancienne Demeure abbatiale de Dieleghem

rue J.B. Tiebackx 14
Jette
samedi et dimanche : de 10h à 18h
bus 13-53 (Schuermans), 14-84 (Dieleghem)

Seul vestige de l'abbaye de Dieleghem, la demeure abbatiale de style classique, construite en 1775 sur les plans de Laurent-Benoît Dewez, a fière allure. Pourtant, c'est un miracle qu'elle soit encore debout. En effet, après la Révolution française, les bâtiments furent vendus. On les fit détruire, proposant à la vente les meubles, livres et objets d'art du trésor abbatial. La demeure avait conservé une orangerie, des dépendances et un charmant petit parc. Cet environnement disparut quand l'édifice fut acquis par une société immobilière en 1929. Celle-ci procéda au lotissement du terrain tandis que l'ancienne demeure abbatiale servit provisoirement d'église paroissiale. En 1954, la Commune s'émut du sort peu enviable du bâtiment et l'acheta pour en faire un centre culturel. L'intérieur a conservé des salons d'une belle élégance et une salle d'apparat sommée d'une coupole. Les plafonds de différentes salles, stugués ou peints, méritent l'attention. En 1989, l'ancienne demeure abbatiale a bénéficié d'une remise en état orchestrée par l'IRPA. La composition des couches successives de peintures fut étudiée et la couleur initiale put être restituée.
(CL 03/03/1953)

Animations voir encadré ci-dessus.

animation

◆ ANIMATIONS À L'ABBAYE DE DIELEGHEM

Le Centre culturel armillaire, en collaboration avec l'Association culturelle de Bruxelles Nord-Ouest et le Cercle d'Histoire et d'Archéologie du Comté de Jette, vous proposent différentes activités :

- **«La décoration en stuc» : exposition de photographies, d'outils et d'échantillons de stuc mettant l'accent sur les techniques de restauration à l'abbaye. Exposition accessible jusqu'au 30 septembre 2001.**

  Horaire : samedi et dimanche de 10h à 18h

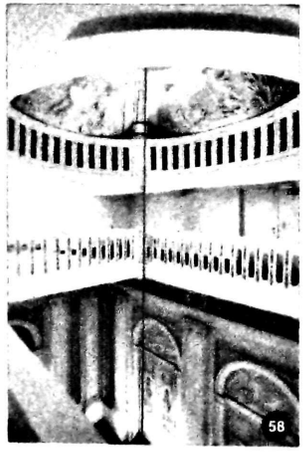
  Lieu : Demeure abbatiale de Dieleghem, rue J. B. Tiebackx 14 à Jette

- **Concerts par un quatuor de flûte, piano, basson et clarinette. Une complicité musicale évidente unit ce groupe de quatre professeurs de l'Académie de Musique de Jette.**

  Horaire : dimanche à 14h, 15h et 16h

  Lieu : Demeure abbatiale de Dieleghem, rue J. B. Tiebackx 14 à Jette

Profitez de votre visite pour parcourir également le musée et ses collections, de même que l'exposition «Petits métiers de jadis à Bruxelles» (documents photographiques rares), accessible jusqu'au 30 septembre 2001.


58

59

Pavillon chinois et Tour japonaise

avenue Jules Van Praet 44
Bruxelles-Laeken
samedi et dimanche : de 10h à 16h30
trams 23-52 (Araucaria)
bus 53 (Serres royales)

Commandités par le roi Léopold II, le Pavillon chinois et la Tour japonaise dressent leurs curieuses silhouettes non loin de l'enceinte du Palais royal. Alexandre Marcel, un architecte parisien spécialisé dans les constructions inspirées par l'Orient, est à l'origine de leur conception. Décorée d'éléments en bois sculptés à Yokohama, la Tour japonaise est dotée d'un avant-corps construit par un artisan nippon pour l'Exposition universelle de Paris en 1900. Elle est inaugurée en 1905 alors qu'il faudra attendre 1910 pour que le Pavillon chinois ouvre ses portes. Ce dernier exemplifie à merveille une architecture exotique revisitée par la tradition européenne. En effet, bien que les sculptures extérieures aient été exécutées à Shanghai, l'empreinte de l'art occidental est on ne peut plus présente. Construits pour être un restaurant, le pavillon et son kiosque satellite furent convertis en musée. Dans les années 80, une campagne de restauration fut orchestrée par la Régie des Bâtiments. Les conditions climatiques et hygrométriques défavorables avaient entraîné l'oxydation des éléments métalliques, l'écaillage des plafonds peints et la pulvérulence en surface des nombreux panneaux laqués. Après une étude approfondie des matériaux et des techniques employés à l'époque de la construction, une campagne de restauration en profondeur a redonné aux monuments leur apparence primitive.

Visites guidées du Pavillon chinois, samedi et dimanche à 11h, 13h30 et 15h.
Visite éducative pour enfants et familles.
Expositions «Yixing, l'art de la théière pourpre» et «La voix du guerrier à travers les arts japonais».

60

Cimetière de Laeken

parvis Notre-Dame
Bruxelles-Laeken
samedi et dimanche : de 8h30 à 18h
tram 81 (Royauté)

On pense que l'inhumation de la reine Louise-Marie dans l'église Notre-Dame de Laeken poussa la population à se faire enterrer en nombre non loin de leur souveraine bien-aimée. La bourgeoisie, l'aristocratie et le monde des arts semblent avoir suivi cet élan qui a transformé le cimetière de Laeken en «Père Lachaise belge». L'écrivain Michel de Ghelderode, les peintres Fernand Khnopff et François-Joseph Navez, la cantatrice Maria-Felicia Malibran, l'architecte Joseph Poelaert ou la pianiste Camille Pleyel représentent dignement les arts. Les monuments conçus pour ces différents personnages se singularisent par leur qualité d'exécution et souvent leur originalité. L'afflux des demandes et l'impossibilité d'agrandir indéfiniment le cimetière conduisirent le bourgmestre Emile Bockstael à s'inspirer de l'Europe méridionale en initiant des galeries funéraires souterraines liées à des monuments en surface. Certains des monuments du cimetière ont fait ou feront l'objet d'une restauration (monuments Suys et Allard notamment). *(CL 14/01/1999)*

Animations voir encadré ci-contre.

61

Anciens ateliers Ernest Salu – Musée de l'Art funéraire

parvis Notre-Dame 16
Bruxelles-Laeken
samedi et dimanche : de 10h à 17h
tram 81 (Royauté)

Quand l'art funéraire avait ses lettres de noblesse, les ateliers Salu étaient sans doute les plus réputés de la capitale. Le premier de la lignée à s'être initié à la sculpture fut Ernest Salu qui eut comme maître Guillaume Geefs. Il exerçait déjà en 1872 mais ce n'est qu'en 1881 qu'il fit construire les ateliers qui ne cesseront de s'agrandir au fil du temps jusqu'à leur fermeture en 1984. En effet, le deuxième Ernest Salu reprit l'affaire familiale après la Première Guerre mondiale Le dernier héritier de cette dynastie sculptera jusqu'à sa mort survenue en 1984. Les bâtiments, transformés en musée d'art funéraire, sont situés non loin du cimetière de Laeken. Ils proposent une salle d'exposition et des ateliers qui communiquent avec la demeure des sculpteurs par une galerie. L'ensemble des ateliers a récemment fait l'objet d'une campagne de restauration.
(CL 14/05/1992)

Animations voir encadré ci-dessus.

animation

◆ LES MONUMENTS FUNÉRAIRES ET LEUR RESTAURATION

- **Dans le cadre de leur maîtrise, deux étudiants en conservation/restauration de vitraux d'art à la *Hogeschool Antwerpen, Departement Koninklijke Academie voor Schone Kunsten* ont pris en charge le sauvetage de quatre séries de vitraux néogothiques provenant de chapelles funéraires du cimetière de Laeken, ceci sous la direction de leur professeur J. Caen, avec l'aide de la Ville de Bruxelles, propriétaire, et en concertation avec l'asbl Epitaaf.**

  Avant leur remise en place, une sélection de ces vitraux, datant, dans l'ensemble, du XIXe siècle et pouvant être attribués à des maîtres verriers renommés tels J.-B. Capronnier, sera exposée à l'atelier Ernest Salu. La problématique posée par leur conservation ainsi que les étapes de l'intervention de restauration seront documentées et feront l'objet de visites commentées devant les chapelles funéraires concernées.

  Horaire: samedi et dimanche de 10h à 17h

  Lieu: parvis Notre-Dame 16 à Bruxelles-Laeken

- **La restauration en cours du mausolée des architectes T.F. et L. Suys (à l'initiative de la Ville de Bruxelles, avec l'appui financier de la Région de Bruxelles-Capitale) par les soins du restaurateur J. Verevcke, sera illustrée par des documents et objets appropriés, complétés de commentaires sur chantier par le restaurateur.**

  Horaire: samedi et dimanche à 10h30, 11h30, 14h30 et 15h30

  Lieu de départ: parvis Notre-Dame 16 à Bruxelles-Laeken

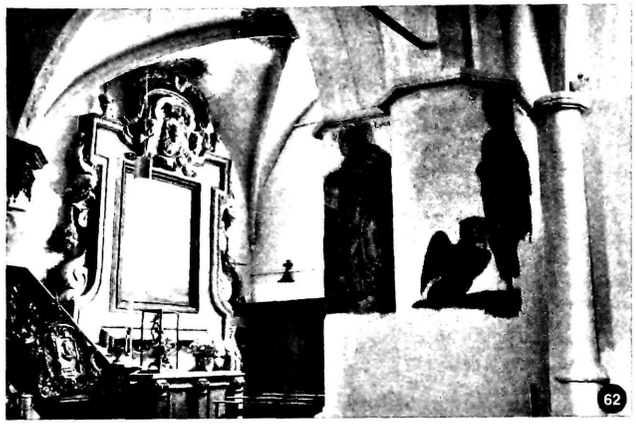
Avec la collaboration d'Epitaaf.

62

Eglise Sainte-Elisabeth

rue Cortenbach-rue Sainte-Elisabeth
Bruxelles-Haren
samedi : de 10h à 16h
dimanche : de 12h à 18h
bus 54 (Cortenbach)

A quelques encablures du centre de Bruxelles, l'église Sainte-Elisabeth de Haren nous fait redécouvrir le charme des édifices religieux campagnards. La tour romane, qui a conservé une meurtrière, suggère une origine généralement datée du XIIe siècle.



Au fil du temps, l'église s'agrandit. Au cours des XIVe, XVe et XVIe siècles, le chœur et la nef furent construits en style gothique brabançon. Au XVIIIe siècle, on amplifia les chapelles collatérales et l'église s'enrichit d'un portail en pierre bleue portant la date de 1737. En perpétuelle évolution, Sainte-Elisabeth a désormais un aspect trapu et on croirait volontiers que ses murs en moellons de grès cachent des œuvres rustaudes et un peu naïves. Certes, les peintures murales qui réapparurent dans les années 50 alors que l'on dépouillait les murs de leur enduit se rangent dans cette catégorie. Toutefois, il n'en va pas de même du remarquable ensemble sculpté au XVIIIe siècle (lambris, chaire de vérité, bancs de communion...) qui décore les nefs. Les fresques, endommagées par l'humidité, ont fait l'objet d'une restauration attentive qui vient de se terminer. *(CL 07/04/1944)*

Explications de la restauration des peintures murales par Bernard Delmotte, restaurateur, le samedi à 15h et le dimanche à 14h.

animation

◆ FACADES ET PANNEAUX DE CARRELAGES BERCHEMOIS

Dès la fin du XIXe siècle, Berchem-Sainte-Agathe accueillit les usines fondées en 1895 par Célestin Helman, le long de la voie ferrée. Démolies en 1965, elles exportèrent des carrelages dans le monde entier (panneaux de cheminée, salles de bains, frises dans les façades, pièces de séjour...) et exécutèrent de nombreux panneaux décoratifs (Gare du Midi, poissonnerie de la rue du Trône, ...). Guillaume Janssens, maître-céramiste renommé, installa son atelier à la chaussée de Gand (n° 430) au début du XXe siècle et travailla à la décoration intérieure et/ou extérieure de nombreuses villas bourgeoises à Berchem-Sainte-Agathe, dont deux sont classées (villa Marie-Mirande en 1912, villa du Hogenbos en 1909, maisons avenue de Selliers de Moranville et rue de l'Eglise 88).

Une promenade guidée mettra non seulement l'accent sur ces villas mais aussi sur quelques façades avec panneaux de carrelages le long de la chaussée de Gand.

Horaire : dimanche à 14h (durée : 2h)

Lieu de départ : place de l'Eglise à Berchem-Sainte-Agathe

Avec la collaboration de la Commission de l'Environnement de Bruxelles-Ouest.

animation

◆ FERRONNERIE HORION

La Ferronnerie Horion s'est spécialisée depuis plus de dix ans dans la restauration et la reproduction à l'identique des balcons en fonte. Eléments plats ou bombés, bâtiments publics ou privés, son expérience compte à ce jour bon nombre de réalisations.

Des techniques modernes d'assemblage sont utilisées afin de réduire les dégâts causés par la rouille. Les recherches et mises au point au cours de ces années lui ont valu la médaille de la Chambre de Commerce et Industrie de Bruxelles lors du salon des inventions Eureka 1992.

Pour garder l'authenticité d'un balcon, il est parfois nécessaire de reproduire plusieurs éléments. Cette opération étant relativement onéreuse, la Ferronnerie Horion a mis en production quelques éléments types. Le coût de l'intervention est alors sensiblement réduit, l'aspect visuel reste d'époque et la clientèle a pour satisfaction de préserver l'esthétique de sa façade ainsi que le patrimoine de nos villes.

Horaire : dimanche de 10h à 17h.

Lieu : rue Edouard Stuckens 46 à Evere

Renseignements complémentaires : www.splendeurdufer.com

63

Moulin d'Evere

rue du Tilleul 189
Evere
uniquement dimanche : de 10h à 18h
bus 54 65 (De Brandt), 66 (C. Kurth)

En 1841, à l'époque où Evere était encore une commune agricole, Charles Van Assche fit construire un moulin à vent afin de moudre les récoltes familiales. Rapidement, l'initiative connut un vif succès et une machine à vapeur fut même installée en 1873 pour permettre au moulin de fonctionner de manière continue. Dès 1887, le recours au vent fut abandonné pour la modernisation et la construction d'une salle des cylindres. C'est sans doute à cette époque que le moulin fut dépouillé de ses ailes et de sa galerie en bois, autrefois soutenue par des aisseliers. En 1911, le moulin ne peut plus résister à la concurrence des minoteries bordant le canal et il est obligé de fermer. Après la Première Guerre mondiale, des tanneries s'installent dans les bâtiments désaffectés. En 1924, une société spécialisée dans des produits pour charcuterie fine prend la relève. Elle occupera le site jusqu'en 1983. Aujourd'hui, le moulin d'Evere et les constructions attenantes font l'objet d'un projet de restauration qui aboutira à une réutilisation prochaine des bâtiments.
(CL 20/12/1990)

Explications sur l'histoire du moulin par la Commission pour l'Environnement de Bruxelles-Est.
Exposition consacrée aux différents types de moulins et aux projets d'aménagement et de restauration du moulin d'Evere.
Demonstration de metiers artisanaux.

animation

◆ ECHAPPEE POETIQUE A BERCHEM-SAINTE-AGATHE

Oubliez le Basilix et l'autoroute de la mer ! Berchem, au passé médiéval intéressant, se révèle incontournable dans le domaine des carrelages au XIXe siècle et au début du XXe. Elle offre des décors de façade étonnants : un lâcher de montgolfières, une ancienne boulangerie de campagne, des papillons, des poissons, des roses et des lilas, des élégantes de pompadour, les Beaux-Arts... : tout un univers artistique et poétique enchanteur ! La visite pourrait se prolonger chez un artisan verrier...

Horaire : samedi à 14h30 et dimanche à 10h30

Lieu de départ : entrée de la gare de Berchem-Sainte-Agathe, place de la Gare 1 à Berchem-Sainte-Agathe (terminus du tram 62/bus 84 et 89)

Avec la collaboration du Bus bavard.

animation

◆ LE FACTEUR D'ORGUE : UN METIER MECONNU

L'histoire et les activités connues autour des orgues à Bruxelles remontent au moins au XVe siècle. Aujourd'hui, on compte à Bruxelles près de 200 orgues de toutes tailles situés dans les lieux de cultes publics et privés, dans les écoles, conservatoires, salles de concerts, salons privés et au Musée des Instruments de Musique qui possède une intéressante collection d'orgues positifs, de salon ou transportables.
Le métier de facteur d'orgue est complexe et varié. Il concerne d'une part le travail du bois pour le buffet (meuble qui contient l'orgue et oriente les sons) et sa décoration plus ou moins luxuriante suivant les époques. Il se rapporte, d'autre part, à l'aspect hautement technique et musical de l'instrument même avec ses mécanismes, ses soufflenes et ses nombreux tuyaux (parfois plusieurs milliers) réalisés en alliage de plomb et d'étain, en bois, voire en cuivre ou en zinc. L'un et l'autre vont évoluer au cours des siècles et des modes architecturales, techniques et musicales ; chaque orgue étant finalement une entité musicale unique en son genre.

Pendant ces deux jours, Organum Novum vous présentera l'orgue de la Basilique nationale du Sacré-Cœur, construit en 1959. Cette présentation se terminera par un concert.

Horaire : samedi et dimanche à 14h et 15h15 (durée : 40 minutes)
Lieu : Basilique nationale du Sacré-Cœur, parvis de la Basilique à Koekelberg

Avec la collaboration d'Organum Novum.

SCHAERBEEK/SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

64

Parc Josaphat

Schaerbeek
tram 23 (Heliothropes)
bus 54-65 (Chazal), 66 (Crossing)

Craignant, à juste titre, que le domaine Josaphat ne soit morcelé, Léopold II encouragea la commune de Schaerbeek à l'exproprier dans le but de préserver l'un des espaces verts les plus significatifs de cette partie de Bruxelles. Aménagé par le paysagiste Edmond Galoppin, le parc sera inauguré en 1904. La commune n'aura de cesse de l'embellir et triplera même sa surface initiale en lui adjoignant d'importantes parcelles contiguës. Outre un espace réservé aux pratiques sportives et aux jeux pour les plus petits et une vaste pelouse où se déroulaient autrefois les concours de tir à l'arc, le parc s'enorgueillit d'un espace plus pittoresque que les promeneurs prennent plaisir à découvrir. Vallonné et bordé d'essences variées, il compte trois étangs dont le dernier alimente une cascatelle s'écoulant parmi les rocailles. De nombreuses sculptures agrémentent le parc qui connaîtra prochainement une campagne de restauration.
(CL 31/12/1974)

Animation voir encadré ci-contre.

animation

◆ LE PARC JOSAPHAT ET LES SYLVICULTEURS

Promenade guidée mettant en valeur les richesses floristique et dendrologique de ce charmant paysage bucolique qui fêtera bientôt son centenaire. Il contient quelques arbres rares dont la pérennité est due au travail des élagueurs. Les statues qui parsèment les espaces verts ajoutent encore à l'intérêt d'une promenade guidée en ces lieux.

Horaire : samedi à 10h et 14h (durée : 2 h)

Lieu de départ : angle de l'avenue des Azalées et de l'avenue Cambier à Schaerbeek

Munissez-vous de bonnes chaussures et d'un vêtement adapté au climat; jumelles et loupe peuvent être utiles.

Avec la collaboration du Cercle des Naturalistes du Brabant et du Front commun pour la Défense de la Nature.

65

Maison communale

place Colignon
Schaerbeek
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 52-55-56 (Pavillon), 92-93 (Pogge)
bus 58 (Colignon), 59 (Gén. Eenens)

De belle prestance, la maison communale actuelle, de style italo-flamand, fut inaugurée par le roi Albert Ier en 1919. L'édifice dû à Maurice Van Ysendijk succédait à une imposante construction de brique rouge élevée d'après les plans de l'architecte Jules Van Ysendijk, père du précédent. A l'époque, elle paraissait incongrue, sortant de terre en pleine campagne, entre deux fermes. Cette réalisation plut à Léopold II qui l'avait officiellement inaugurée en 1887 mais un violent incendie la réduisit en cendres dans la nuit du 16 au 17 avril 1911. La nouvelle maison communale s'inspira ouvertement de l'ancienne mais le projet fut amplifié. Des immeubles d'habitation entouraient maintenant la place, formant un ensemble homogène encore visible de nos jours. L'intérieur fut particulièrement soigné et les œuvres d'art qui vinrent compléter la décoration au fil des mayorats enrichirent encore le cadre déjà opulent des salles. L'escalier monumental permet d'accéder à d'élégants cabinets s'ouvrant sur des couloirs aérés d'heureuses proportions. La salle du musée accueille des expositions temporaires tandis que la salle du Conseil conserve en permanence une série de tapisseries tissées à Malines et représentant des cerisiers dont le fruit est le symbole de la commune.
(CL 13/04/1995)

Visites guidées mettant l'accent sur les différents éléments décoratifs présents dans la maison communale, samedi à 11h et 14h et dimanche à 11h, 14h et 16h (durée : environ 1h).
Accès à la galerie pour observer la verrière de la salle des guichets et vitrine explicative sur le travail de restauration de cette dernière.
Exposition «Noms de rues, noms d'artistes»

animation

◆ LES METIERS A SCHAERBEEK

Durant le week-end, l'association PatriS organisera deux parcours guidés axés sur les métiers de la construction (maçonnerie, décors de façades, céramiques, graffites, ferronneries et vitraux) :

- Le premier vous permettra de découvrir le «Haut de Schaerbeek», entre la place Dailly et l'avenue de Roodebeek.

  Horaire : samedi à 14h30, 15h30 et 16h30

  Lieu de départ : préau de l'école communale n° 13, avenue de Roodebeek à Schaerbeek

- Le second sillonnera les rues des quartiers «Mon Plaisir» et «Huart-Hamoir».

  Horaire : dimanche à 14h30, 15h30 et 16h30

  Lieu de départ : salle des guichets de la gare de Schaerbeek, place Princesse Elisabeth à Schaerbeek

Des documents sur les métiers et sur les artisans schaerbeekois seront exposés dans chaque lieu de départ.

Avec la collaboration de PatriS – Patrimoine de Schaerbeek.

66

Maison des Arts

chaussée de Haecht 147
Schaerbeek
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 90-92-93 (Robiano)
bus 65-66 (Robiano)

Bien que la superficie d'origine de 81 ares eut à souffrir de quelques expropriations, le domaine actuel constitue encore un agréable écrin de verdure, inattendu dans cette partie de Bruxelles. On y accède par le numéro 147 de la chaussée de Haecht. Le bâtiment à front de rue masque le château encore existant qui fut construit en 1826 pour un riche marchand de draps du nom de Charles-Louis Eenens. Augmenté de deux ailes à la génération suivante, l'édifice passa ensuite à la vicomtesse Terlinden, petite-fille du premier propriétaire. C'est elle qui aura l'idée de léguer l'ensemble à la commune de Schaerbeek. L'intérieur exemplifie admirablement les interprétations variées du style éclectique. Des éléments décoratifs empruntés aux styles Louis XV, Louis XVI et au style néo-Renaissance flamand ornent les salons du rez-de-chaussée. Dans la salle à manger, on remarque notamment un impressionnant manteau de cheminée orné de carreaux au manganèse en faïence de Delft. Curieusement, ces carreaux furent fabriqués à Gand avant que les protestants ne s'établissent dans la ville de Delft. Certaines pièces, plus simples, répondent davantage au style classique de la façade. *(CL 09/11/1993)*

Démonstration du savoir-faire des menuisiers et ferronniers du service «Travaux» de la commune de Schaerbeek.
Visite de l'atelier de restauration des œuvres de la commune de Schaerbeek, samedi de 12h à 18h, dès formation d'un groupe.

animation

◆ ENTRE LA PLACE COLIGNON ET L'EGLISE ROYALE SAINTE-MARIE...

A l'aide d'un plan distribué dans les différents lieux accessibles, flânez dans Schaerbeek et découvrez quelques joyaux architecturaux de la commune. A voir entre autres : l'hôtel communal, la Maison des Arts, l'église royale Sainte-Marie, les façades de la Maison Autrique (V. Horta) et de maisons privées mais également des restaurations récentes comme le Foyer schaerbeekois (rue de l'Olivier) ou l'église Saints-Jean-et-Nicolas (rue de Brabant). Profitez également de cette promenade pour vous arrêter au Neptunium et découvrir une «charrette» consacrée à l'aménagement du site du Brusilia (en collaboration avec la Fondation pour l'Architecture, des architectes américains et la Commune).

Avec la collaboration de l'administration communale de Schaerbeek.

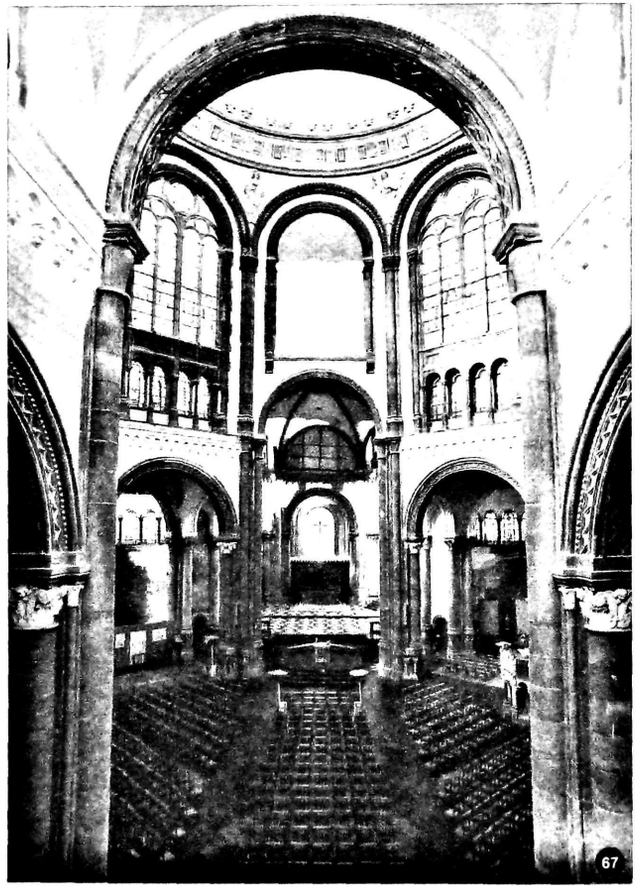
Avec la collaboration de Patri$ - Patrimoine de Schaerbeek.

67

Eglise royale Sainte-Marie

place de la Reine
Schaerbeek
samedi et dimanche : de 10h à 18h
trams 90 (Letrancq), 92-93-94 (Sainte-Marie)
bus 58 (Sainte-Marie)

Cette église de plan central affectant la forme d'un octogone occupe une place stratégique sur le tracé royal reliant le palais de Bruxelles à celui de Laeken. Après qu'une église provisoire eut été construite d'après les plans de Jean-Pierre Cluysenaer, on décida d'organiser un concours pour remplacer l'édifice élevé à la hâte.



Un jeune architecte Louis Van Overstraeten sortit vainqueur de l'épreuve et proposa une église de style romano-byzantin. Les travaux débutèrent en 1845 mais le décès inopiné de l'architecte retarda le chantier. L'église fut inaugurée le 15 août 1853 et l'ensemble des travaux fut terminé entre 1893 et 1900. Des chapelles absidiales entourent la partie centrale dominée par une impressionnante coupole. A l'intérieur, le mobilier d'origine et la décoration forment avec l'architecture un exemple d'art «byzantin» d'une rare unité à Bruxelles. Les mosaïques complètent un intéressant ensemble de peintures murales. L'église fut fermée au public en 1966 et il fallut attendre 1982 pour que des travaux significatifs de restauration débutent vraiment. L'incendie de la coupole en 1985 ralentit les travaux mais, finalement, on put rouvrir l'église en 1996. Le résultat, bien qu'inachevé, a redonné vie à l'édifice qui peut à nouveau accueillir des fidèles. *(CL 09/11/1976)*

Visites guidées sur l'histoire de l'église et sur sa restauration.
Panneaux didactiques sur la restauration de l'édifice et sur les activités œcuméniques locales.
Animation pour les enfants voir encadré page 56.

68

Eglise Saints-Jean et-Nicolas

rue de Brabant 75 – rue d'Aerschot 60
Schaerbeek
samedi : de 10h à 17h30
dimanche : de 12h à 18h
trams 3-52-55-56-81-90 (Gare du Nord)
bus 14-38-61 (Gare du Nord)

S'inscrivant dans l'alignement des habitations de la rue de Brabant, la façade de l'église Saints-Jean et Nicolas combine une architecture résolument néo-classique à des éléments indubitablement éclectiques. L'édifice, qui vit le jour grâce au legs de Jean-Nicolas Nevraumont, présente également un remarquable mobilier d'époque et des orgues romantiques de belle facture. L'architecte J.P.J. Peeters est responsable de l'aspect imposant de l'église tant à l'extérieur qu'à l'intérieur. Il a imaginé d'impressionnantes colonnes corinthiennes jumelées pour soutenir l'ensemble des voûtes. Assez récemment, ces dernières ont eu à souffrir de sévères problèmes d'humidité. En effet, le mauvais état des toitures a provoqué des infiltrations massives et la commune de Schaerbeek a initié une campagne de restauration qui a permis, grâce à d'importants subsides régionaux, de remettre en état l'enveloppe extérieure de l'édifice religieux. Un second chantier est prévu. Il consistera à remettre en état la polychromie intérieure et le chemin de croix. *(CL 22/02/1984)*

Panneaux didactiques sur la restauration de l'église.

69

Ancien immeuble R.V.S.-SD Worx

rue Royale 284
Saint-Josse-ten-Noode
samedi et dimanche: de 10h à 18h
métro ligne 2 (Botanique)
trams 92-93-94 (Gillon)
bus 61 (Botanique)

Cet immeuble de style fonctionnaliste a été construit à l'emplacement d'un important hôtel de maître conçu par l'architecte Hansotte en 1863, afin d'abriter les bureaux de la Rotterdamsche Verzekering Societeten.

70

Jardin Botanique

rue Royale 236
Saint-Josse-ten-Noode
samedi et dimanche : de 10h à 18h
métro ligne 2 (Botanique)
trams 92-93-94 (Botanique)
bus 61 (Botanique)

Le Jardin Botanique fut inauguré en 1829 et, jusqu'en 1938, quand on déménagea les collections de plantes vers le domaine de Bouchout à Meise, il conserva sa fonction primitive. Un grand parc entourait l'édifice dû à Pierre Gineste et agrandi par J. Duynstee, dont le nom apparaît sur la façade, semble être le maître d'œuvre du projet qui reçut un permis de bâtir en 1936. Le bâtiment initial de la rue Saint-François s'agrandit vers la rue Royale peu de temps après. L'élévation se distingue par un jeu habile de volumes et d'ouvertures larges ou étroites, rectangulaires ou presque carrées. L'élément d'angle en étendard accentue le parti vertical de l'ensemble que n'arrivent pas à contrecarrer les toitures à terrasses situées à différents niveaux. La façade cimentée surmonte un large soubassement en pierre bleue. La restauration de l'ensemble de l'immeuble s'est terminée il y a tout juste un an. *(CL 08/08/1988)*

Visites guidées samedi et dimanche à 10h30, 13h30 et 15h30.

animation

◆ SCHAERBEEK, SAINT-JOSSE ET LE HAUT DU PENTAGONE, QUELQUES RESTAURATIONS EXEMPLAIRES...

Accompagnés d'un guide, vous traverserez le chantier du Parc Royal pour vous rendre vers Saint-Josse et Schaerbeek. Rue Royale, la magnifique restauration du bâtiment RVS retiendra toute votre attention. Vous visiterez aussi les maisons communales de Schaerbeek et de Saint-Josse-ten-Noode, aux allures de châteaux ainsi que la Maison des Pensionnés de l'architecte Govaerts à Saint-Josse.

Horaire : samedi à 14h30 et dimanche à 10h

Lieu de départ : Maison des Cyclistes, rue de Londres 15 à Ixelles

Possibilité de louer des vélos de 10h à 18h (300.- fb pour 4 heures).

Réservation souhaitée au 02/502.73.55

Avec la collaboration de Pro Velo.

Tilman-François Suys entre 1842 et 1854. Au début des années 50, la jonction ferroviaire Nord-Midi amputa l'espace vert d'une grande partie de sa surface et seulement trente des quarante-quatre statues qui embellissaient le parc purent être préservées. Certaines disparurent, d'autres furent déménagées vers d'autres lieux. Ce riche ensemble sculpté vit le jour en 1892 quand le ministre de l'Instruction publique et l'inspecteur des Beaux-Arts décidèrent de confier un vaste projet décoratif à Constantin Meunier et Charles Van der Stappen. Ces deux artistes basèrent leur programme iconographique sur quatre ensembles qui correspondent à quatre parties distinctes du parc. Aux statues vinrent s'ajouter les fontaines, les candélabres et les mâts électriques, autant de réalisations en bronze qui furent confiées à une équipe de sculpteurs parmi lesquels Constantin Meunier lui-même mais aussi J.L. Gaspar, E. Rombaux ou C. Samuel. Au fil des années, des représentations symboliques de la nature, des allégories ayant trait à la fuite du temps et un bestiaire varié s'emparèrent des socles parsemant le parc. Outre la restauration du jardin, l'I.B.G.E. s'est également chargé de la remise en état de certaines statues. *(CL 15/04/1964)*

Découverte de l'itinéraire virtuel des 20 parcs et jardins de la Région de Bruxelles-Capitale sur le nouveau site Internet créé à cet effet.

Commentaires sur la restauration du parc et des statues - documents historiques à l'appui - par le responsable de cet espace vert au sein de l'I.B.G.E. (rendez-vous à l'entrée - rue Royale 236).

Animation voir encadré ci-contre.

—animation—

◆ LES SCULPTURES DU JARDIN BOTANIQUE

La promenade proposée vous emmène à la découverte de statuaires belges parfois méconnus qui se sont ingéniés à représenter des saisons ou des qualités par des animaux ou autres symboles floraux coulés dans le bronze. Par ailleurs quelques raretés botaniques, de même que le jardin des iris seront commentés.

Horaire : dimanche à 10h (durée : 2h30)

Lieu de départ : devant l'entrée du Centre culturel Le Botanique, rue Royale 236 à Saint-Josse-ten-Noode

Munissez-vous de bonnes chaussures et d'un vêtement adapté au climat; jumelles et loupe peuvent être utiles.

Avec la collaboration du Cercle des Naturalistes du Brabant et du Front commun pour la Défense de la Nature.

71

Square Armand Steurs

Saint-Josse-ten-Noode
samedi et dimanche : de 10h à 18h
bus 61 (Steurs)

Rénové en 1988, le square Armand Steurs a retrouvé son lustre d'antan, quand, nouvellement aménagé d'après les plans de l'architecte Eugène Dhuicque, il fut inauguré en grande pompe le 3 juillet 1932. Perpétuant la mémoire d'un bourgmestre de Saint-Josse qui rendit possible l'alimentation en eau de certaines parties de Bruxelles, l'ensemble illustre un aménagement en milieu urbain typique des années de l'Entre-deux-guerres. Le square, qui a profité du voûtement de la ligne ferroviaire Bruxelles-Luxembourg, présente une organisation complexe tirant parti des déclivités du terrain. Outre une végétation variée comptant quelques spécimens remarquables, le lieu a été enrichi de fontaines et de sculptures dont un groupe «Les Carriers» dû à Guillaume Charlier. Dhuicque a privilégié l'asymétrie afin de mettre en évidence les différents pôles d'attraction du square : l'arbre du centenaire, le mémorial Steurs et la sculpture de Charlier, ce qui lui a aussi permis de multiplier les coins intimes. *(CL 17/06/1993)*

Animations voir encadré ci-dessous.

—animation—

◆ UN AUTRE REGARD SUR LE SQUARE ARMAND STEURS

Visites guidées consacrées à l'histoire et la restauration du square Armand Steurs. Créé en 1931 par l'architecte Dhuicque et l'architecte-paysagiste Janlet, il a été restauré en 1988 conformément aux plans de Dhuicque par le bureau Pechère et a été entouré d'une grille en fer forgé réalisée dans les ateliers Alexandre. Il comporte en outre une œuvre de G. Charlier qui rend hommage aux tailleurs de pierre. Un ensemble de maisons comportant un balcon avec garde-corps en fonte et des grilles en fer forgé au niveau des caves l'entoure.

Une exposition didactique (photos, documents anciens) accompagnera les visites, de même qu'une exposition de sculptures monumentales (accessible du 1er au 23 septembre).

Horaire : samedi et dimanche à 11h et 15h

Lieu de départ : en face du monument Steurs (devant le grand escalier) à Saint-Josse-ten-Noode

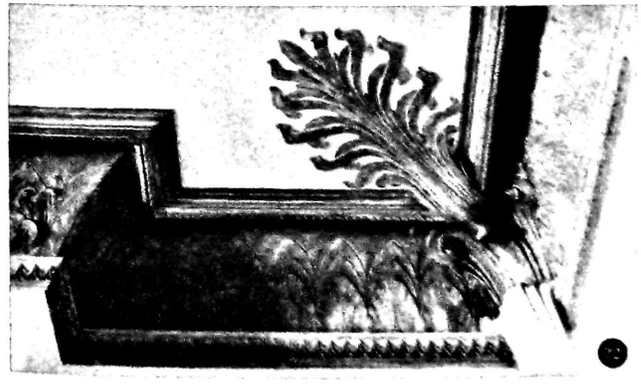
Avec la collaboration des Amis du square Armand Steurs.

72

Hôtel Govaerts-Centre récréatif

rue de Liedekerke 112
Saint-Josse-ten-Noode
samedi et dimanche: de 10h à 18h
bus 29-59-63 (Saint-Josse)

Situé non loin de la chaussée de Louvain, cet hôtel de maître de cinq travées fut la demeure de l'architecte Léon Govaerts. Ce dernier avait acquis une construction existante qu'il a totalement remodelée. Certes, il épargna l'organisation intérieure soumise au vestibule central mais il redécora la demeure et actualisa sa façade. Les plans qui prévoyaient une surélévation d'un demi-étage furent dressés en 1899. Peu après, la façade reçut un décor polychrome d'esprit Art nouveau. Le parement en briques blanches fut ponctué d'éléments en pierre bleue et en brique rouge mais aussi de sgraffites localisés par-dessus les baies. Couronnant l'ensemble, une importante corniche en bois montre un galbe d'une ampleur peu courante. Sous l'oriel à structure métallique, la porte principale donne accès au vestibule qui abrite un escalier tournant à rampe en fer forgé. Ici l'éclectisme règne en maître. Alors qu'un salon révèle des panneaux moulurés et un plafond richement ornementé de style Louis XVI, la corniche de la salle à manger, au décor floral stylisé, s'apparente davantage au style Art nouveau. Enfin, certains détails, structurels ou ornementaux, constituent des réminiscences indiscutables de la Renaissance flamande. *(CL 29/06/2000)*



73

Maison communale

avenue de l'Astronomie 13
Saint-Josse-ten-Noode
samedi et dimanche : de 10h à 18h
métro ligne 2 (Madou)
bus 29-63-65-66 (Madou)

Tapi au pied d'une haute tour en verre, l'hôtel communal de Saint-Josse déploie sa jolie façade de style Beaux-Arts terminée en 1911. Le pavillon du violoniste Charles De Bériot qui occupait à l'origine cet emplacement avait été racheté par la commune en 1868 et adapté par l'architecte Léon Govaerts. L'aménagement intérieur fut confié à G. Charle. Le bâtiment fait de pierres blanches possède un important soubassement en pierre bleue à refends. Une frise d'attiques décorée de guirlandes couronne la corniche à denticules et mutules. L'entrée principale signalée par une élégante marquise en fer forgé se situe dans la travée centrale en arc de cercle coiffée d'un dôme à lanternon. En 1967, l'architecte Vandenhoutte fut chargé d'agrandir l'édifice en lui adjoignant un pavillon à l'angle de la rue de l'Alliance. Des œuvres d'artistes de Saint-Josse ponctuent la visite des salons et bureaux. On remarquera le bel escalier monumental et le sol en mosaïques du grand hall. L'hôtel communal fut entièrement rénové durant les années 1990 et 1991. *(CL 2270/1992)*

Explications sur demande samedi et dimanche de 10h à 15h et de 14h à 18h.

74

Chapelle Sainte-Julienne

rue de la Charité 41
Saint-Josse-ten-Noode
samedi : de 10h à 18h
dimanche : de 14h à 18h
métro ligne 2 (Madou)
bus 29-63-65-66 (Madou)

Dédiée à Sainte-Julienne et au sacrement de l'Eucharistie, la petite cha-

pelle sise au sommet de la butte Saint-Josse fut élevée d'après des plans établis en 1886 par l'architecte Joris Helleputte. Présentant une nef unique de cinq travées, l'édifice a conservé un décor néo-gothique exceptionnel, de par son intégrité et sa cohésion. Influencé par J.B. Béthune et son interprétation contemporaine de l'architecture gothique, l'intérieur comprend un riche ensemble de peintures au pochoir, des peintures polychromes simulant des parements en brique rouge et pierre blanche mais aussi des draperies plissées ainsi que des tableaux monumentaux sur enduit, maçonnerie et toiles. Dans le chœur, d'élégantes colonnettes en pierre bleue polie et dorée soutiennent les nervures des voûtes et rythment la paroi murale. L'autel principal en marbre noir, rouge et vert de Mazy s'harmonise avec le mobilier néogothique sans doute exécuté sous la direction de Joris Helleputte. *(CL 30/03/1989)*

Visites guidées toutes les heures, samedi de 10h à 17h et dimanche de 13h à 17h.

animation

◆ DECOUVERTE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

Jadis, la Gare du Nord avait placé Saint-Josse à l'heure de la Modernité. Lorsque les murs d'enceinte eurent disparu, la population afflua. Saint-Josse devint un faubourg important et les immeubles qui furent alors construits concurrencèrent ceux du centre.

Lors de cette promenade guidée, vous visiterez également quelques lieux repris au programme, de même que le Gemeenschapscentrum Ten Noey dont vous pourrez admirer les plafonds récemment restaurés.

Horaire : samedi à 15h et dimanche à 13h30 et 15h30

Lieu de départ : Gemeenschapscentrum Ten Noey, rue de la Commune 23 à Saint-Josse-ten-Noode

A l'initiative du Gemeenschapscentrum Ten Noey, avec la collaboration d'Arcadia et de Korei.

Cabinet de curiosité

L'ARCHITECTURE EN JEU - LES MÉTIERS DE LA RESTAURATION

Ou mille façons de percevoir, lire, décrire, ressentir, comprendre, regarder, vivre ou imaginer l'architecture et le patrimoine monumental.

Qui restaure les monuments ?
Pourquoi restaurer une construction ?
Quels choix pour restaurer ?
Rénovation, restauration, réaffectation ?
Comment fonctionne un chantier ?
Quelles sont les étapes pour restaurer ?
...

Autant de questions et de réponses à trouver à travers le jeu et la curiosité.

En route pour découvrir l'histoire d'une maison exceptionnelle et mystérieuse de Bruxelles et construire la «Machine à restaurer» qui permettra de la faire revivre... Des «boîtes surprises à métier» y aideront.

Gradins, petit théâtre, caisses aux trésors, courroies, engrenages, panorama, outils... Le matériel du cabinet de curiosité se déploie sur 80 m² pour le plaisir des petits et des grands.

Les animations s'adressent à tous les publics à partir de 8 ans, en groupe ou non.

Horaire : samedi et dimanche à 10h, 11h30, 13h, 14h30 et 16h (durée : 1h)
Lieu : Eglise royale Sainte-Marie, place de la Reine à Schaerbeek

Avec la collaboration de Patrimoine à Roulettes (conception, réalisation et animation), à l'initiative du Service des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale

REMERCIEMENTS

Le Service des Monuments et des Sites remercie toutes les institutions publiques et privées ainsi que les propriétaires et les associations qui ont contribué à la réussite de cette nouvelle édition des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale.

Il remercie également la Banque Dewaay, partenaire privé, la Fnac, Kodak, l'association Patrimoine et Culture qui accueille le point central d'information et la Vlaamse Gemeenschapscommissie.

A l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale
Sous les auspices du Conseil de l'Europe, dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine

Avec la collaboration de :
Association professionnelle des Conservateurs et Restaurateurs d'Œuvres d'Art (APROA), Atelier sans Titre, Centre Urbain, Commission royale des Monuments et des Sites, Infac, Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA), Maison des Métiers d'Art et du Patrimoine (MMAP)

Comité d'Accompagnement :
Président : A. LOITS
Mesdames : L. COIRIER, A.-F. GERARD, Cl. GERARD, A. HEYLEN, L. MASSCHELEIN-KLEINER, A. VAN LOO
Messieurs : P. ALLAER, J. BERTRAND, M. BURSTIN, X. CHAPELLE, J. DE SALLE, B. DESMAELE, P. GAUTIER, Y. JACQMIN, Chr. WALCKIERS, Th. WAUTERS

Organisation :
Service des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale

Coordination générale :
Madame Br. VANDER BRUGGHEN
assistée de Madame Ch. QUEVIT pour la logistique et de Mesdames O. GOOSSENS, E. TOONEN et S. VALCKE pour les traductions

Les notices ont été rédigées par :
Monsieur Chr. VACHAUDEZ

Relecture :
Madame Cl. GERARD, Cabinet du Secrétaire d'Etat Willem Draps, Madame M. MAILLARD, Service des Monuments et des Sites, et Madame E. HORTH

Crédits photographiques :
Monsieur Christian BERTHOLD
Monsieur Jacques EVRARD (4)

Conception couverture et affiche:
Kaligram, Bruxelles

Cartographie:
Monsieur E. FRUYT, Service des Monuments et des Sites

Impression:
Enschedé - Van Muysewinkel

Editeur responsable:
Philippe THIERY, Service des Monuments et des Sites, C.C.N. - rue du Progrès 80 bte 1, 1030 Bruxelles

Dans la mesure du possible, les organisateurs ont veillé au bilinguisme de l'accueil et des activités mais dans certains cas, les explications sont présentées dans la langue des artisans.

L'accueil et les visites néerlandophones dans certains lieux sont organisés avec le soutien de la Vlaamse Gemeenschapscommissie de la Région de Bruxelles-Capitale.

PUBLICATIONS DU SERVICE DES MONUMENTS ET DES SITES

BRUXELLES, VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

1. Le Cinquantenaire et son site (Fr-Nl-Esp-Gb)
2. Le Cimetière du Dieweg (Fr-Nl)
3. La Grand-Place de Bruxelles (Fr-Nl-Esp-Gb)
4. Le quartier du Béguinage (Fr-Nl)
5. Le Heysel (Fr-Nl-Esp-Gb)
6. L'avenue Louis Bertrand et le parc Josaphat (Fr-Nl)
7. Trois visages de passages au XIXe siècle (Fr-Nl-Esp-Gb)
8. Anderlecht/la Collégiale-le Béguinage-la Maison d'Erasme (Fr-Nl)
9. Le Sablon/Le quartier et l'église (Fr-Nl-Esp-Gb)
10. Le quartier des Etangs d'Ixelles (Fr-Nl)
11. Le quartier Sainte-Catherine et les anciens quais (Fr-Nl)
12. Le parc Léopold (Fr-Nl-Esp-Gb)
13. Le quartier des squares (Fr-Nl-Esp-Gb)
14. Le square Armand Steurs (Fr-Nl)
15. Le quartier royal (Fr-Nl-Esp-Gb)
16. Le quartier de l'Observatoire (Fr-Nl)
17. L'avenue de Tervueren (Fr-Nl)
18. La vallée de la Woluwe (Fr-Nl)
19. L'avenue Louise (Fr-Nl)
20. Les boulevards du Centre (Fr-Nl)
21. Saint-Gilles (Fr-Nl)
22. Les boulevards extérieurs (Fr-NL)
23. Le quartier Notre-Dame-aux-Neiges (Fr-NL)
24. Le quartier Saint-Boniface (Fr-Nl)
25. Les canaux bruxellois (Fr-Nl)
26. Marchés du Pentagone (Fr-Nl)
27. Impasses de Bruxelles (Fr-Nl)
28. Uccle, maisons et villas (Fr-Nl)
29. La première enceinte (Fr-Nl)

Prix de vente : 200,- fb (4,96 €)

ATLAS DU SOUS-SOL ARCHEOLOGIQUE DE LA REGION DE BRUXELLES

1. Berchem-Sainte-Agathe (Fr-Nl)
2. Woluwe-Saint-Lambert (Fr-Nl)
3. Uccle (Fr-Nl)
4. Forest (Fr-Nl)
5. Jette (Fr-Nl)
6. Saint-Josse-ten-Noode (Fr-Nl)
7. Etterbeek (Fr-Nl)
8. Anderlecht (Fr-Nl)
9. Watermael-Boitsfort (Fr-Nl)

10.1. Bruxelles-Pentagone-potentiel archéologique (Fr-Nl)
10.2. Bruxelles-Pentagone-découvertes archéologiques (Fr-Nl)

11. Koekelberg (Fr-Nl)
12. Bruxelles. Quartier Nord-Est (Fr-Nl)

Prix de vente : 500,- fb (12,39 €), 650,- fb (16,11 €) et 800,- fb (19,83 €)

ARCHEOLOGIE A BRUXELLES

1. Au quartier des Riches-Claires: de la Priemspoort au couvent (Fr-Nl)
2. Brasseries au quartier Sainte-Catherine (Fr-Nl)
3. Artisanat médiéval et habitat urbain (Fr-Nl)

Prix de vente : 700,- fb (17,35 €)

L'ART DANS LA RUE

Livrets de sensibilisation
Un regard sur votre façade (Fr-Nl)
Un sgraffite sur votre façade (Fr-Nl)
Bois et métal sur votre façade (Fr-Nl)

Gratuit

Carnets d'entretien
La façade (Fr-Nl)
Le sgraffite (Fr-Nl)
Le bois (Fr-Nl)
Le métal (Fr-Nl)

Gratuit

INVENTAIRE DU PATRIMOINE MONUMENTAL DE LA BELGIQUE - REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Volume 1A Bruxelles Pentagone A-D (Fr-Nl)	2.161,- fb (53,56 €)
Volume 1B Bruxelles Pentagone E-M (Fr-Nl)	2.825,- fb (70,02 €)
Volume 1C Bruxelles Pentagone N-Z (Fr-Nl)	2.825,- fb (70,02 €)
Volume 2 Saint-Josse-ten-Noode (Fr-Nl)	2.300,- fb (57,01 €)
Volume 3 Etterbeek (Fr-Nl)	2.900,- fb (71,88 €)

HISTOIRE & RESTAURATION

Galeries Saint-Hubert (Fr-Nl)	2.200,- fb (54,53 €)

MONUMENTS ET SITES

Volume 1 Bruxelles, monuments et sites classés (Fr-Nl)	2.495,- fb (61,84 €)
Volume 2 Région de Bruxelles-Capitale, monuments et sites protégés (Fr-Nl)	1.450,- fb (35,94 €)

DIVERS

Les gares bruxelloises, un patrimoine méconnu (Fr)		200,- fb (4,95 €)
Bruxelles, ville d'arbres (Fr-Nl)	1 fascicule	150,- fb (3,72 €)
	15 fascicules	1.900,- fb (47,09 €)
Découvre le patrimoine en jouant		gratuit

JOURNEES DU PATRIMOINE

Ensembles architecturaux en région bruxelloise (Fr-Nl)	495,- fb (12,27 €)
Lieux de fête (Fr-Nl)	460,- fb (11,40 €)
Art et architecture publics (Fr-Nl)	495,- fb (12,27 €)
Un siècle d'architecture et d'urbanisme : 1900-2000 (Fr-Nl)	495,- fb (12,27 €)
Le patrimoine et ses métiers (Fr-Nl)	495,- fb (12,27 €)

EN VENTE DANS LES PRINCIPALES LIBRAIRIES

Parcs et jardins de Bruxelles

Le parc du Rouge-Cloître, le parc Tenbosch, le parc Josaphat, le parc Tournay-Solvay, la réserve du Moeraske... et tant d'autres, sont les perles vertes de la Région de Bruxelles-Capitale. Des lieux à la beauté parfois méconnue ou oubliée, ou dont les richesses botanique, écologique ou artistique restent insoupçonnées. Un site Internet a été créé (http://www.ecli.net/rbc) pour conserver et valoriser un patrimoine documentaire composé de cartes anciennes, de photographies, de plans et cartes postales. Son rôle est de mettre en valeur les espaces publics, les parcs et jardins en présentant des documents hypermedia historiques, artistiques existant ou en réalisant des visites virtuelles sur base de développements multimedia. Il propose des itinéraires à parcourir à pied, à vélo ou en voiture. Dans un premier temps, 20 parcs régionaux classés et accessibles au public ont été sélectionnés.

En parallèle, un CD-rom *«Parcs et jardins de Bruxelles»* vous emmène dans ces sites choisis en un parcours initiatique et ludique : un jeu et une nouvelle pimentent la visite virtuelle. Pour ouvrir la porte de chacun des parcs, les explorateurs sont aidés par des indices.

Outre une présentation générale permettant de situer l'endroit dans le contexte de sa petite et de sa grande histoire, les thèmes de l'architecture de jardin, de l'eau, des arbres remarquables ainsi qu'une rubrique – plus mystérieuse – «rencontre», vous donnent l'occasion de pénétrer dans la découverte des parcs et jardins bruxellois.

Une occasion rêvée de réapprendre les chemins de notre patrimoine vert et de se rendre compte à quel point il mérite qu'on s'y arrête et qu'on y revienne.

Ou quand le rêve, l'imagination et le reportage rejoignent la réalité.

Le CD-rom *«Parcs et jardins de Bruxelles»* sera distribué gratuitement lors des Journées du Patrimoine, notamment aux Halles Saint-Géry et lors des visites des parcs et jardins.

Œillade en coulisses

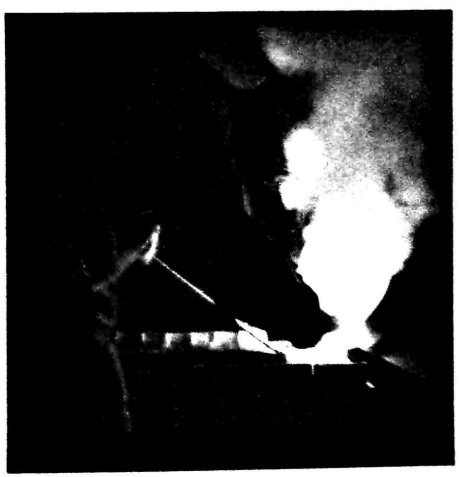
Cette année, les Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale mettront en lumière les différents métiers du patrimoine. C'est pourquoi, au-delà de l'invitation à la visite des différents lieux repris au programme, l'exposition proposée aux Halles Saint-Géry mettra l'accent sur les pratiques artisanales anciennes mais aussi contemporaines dans la construction.

Avant de se lancer dans le dédale concocté par sa curiosité, le public pourra saisir le fil rouge de cette thématique grâce à une exposition de photographies de Serge Brison et de Jean-Marc Bodson. Par ces regards croisés qui leur sont chers, les deux auteurs présenteront différentes facettes de techniques et de gens que des clichés désuets ont rendu notoires et mal connus à la fois. Il s'agira donc pour eux de dépasser l'imagerie convenue et de faire ressentir au public ce que signifie, au quotidien, travailler dans ces métiers artisanaux.

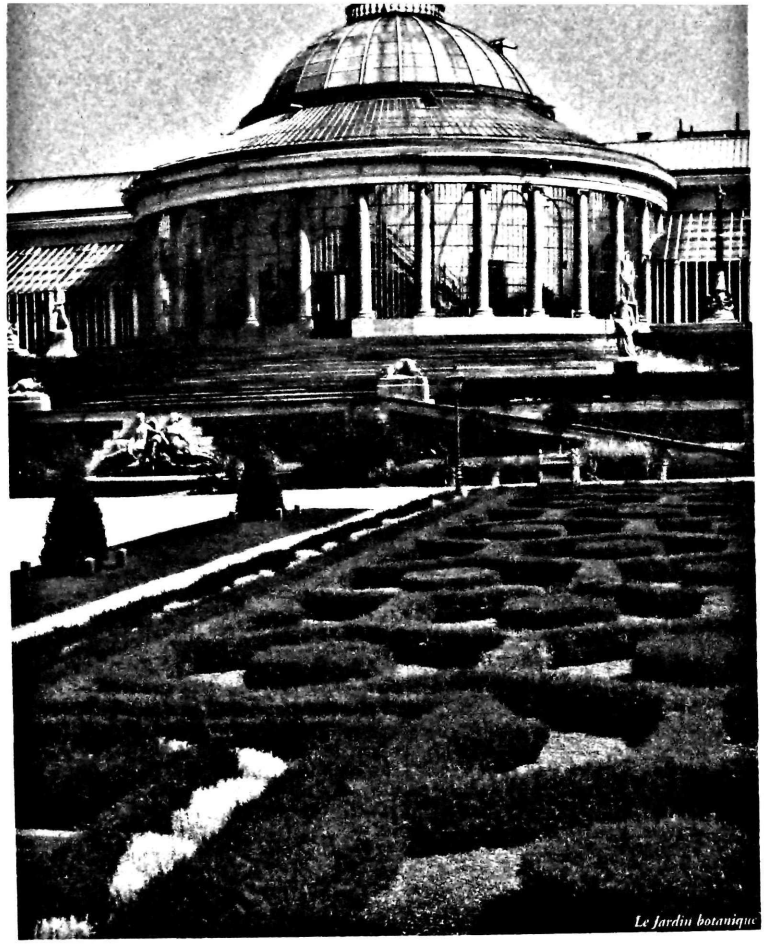
Sans aucun souci d'exhaustivité mais avec une réelle volonté de dépoussiérer le tableau, les deux photographes proposeront en quelque sorte au futur visiteur de jeter, par leur entremise, une œillade dans les coulisses du patrimoine.

Exposition accessible du 13 septembre au 31 décembre 2001, de 10h30 à 18h et le week-end de 11h à 17h.

Adresse : Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles.



Avec le soutien du Service des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.



Le Jardin botanique

Profitez de votre patrimoine, nous nous chargeons de son avenir

Le présent et l'avenir de votre patrimoine

CCF
PRIVATE BA

Membre du grou

Banque Dewaay S.A., Boulevard Anspach 1, B 39 - 1000 BRUXELLES - Tél. 02/227 87 07 - Fax 02/227 86 97
Maarschalk Gerardstraat 19, B 2 - 2000 ANTWERPEN 1 - Tél. 03/231 39 07 - Fax 03/225 10 40
Leopoldlaan 111 - 8300 KNOKKE-HEIST - Tél. 050/61 59 59 - Fax 050/61 57 00